

Active Line/Performance Line

Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

1 270 020 XBP (2016.04) T / 76 WEU

Active Line/Performance Line



Purion

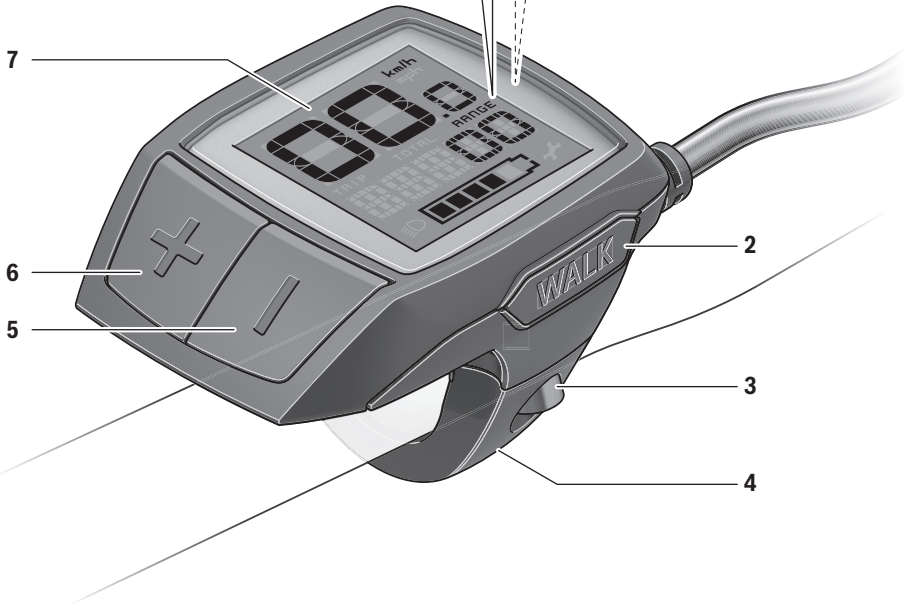
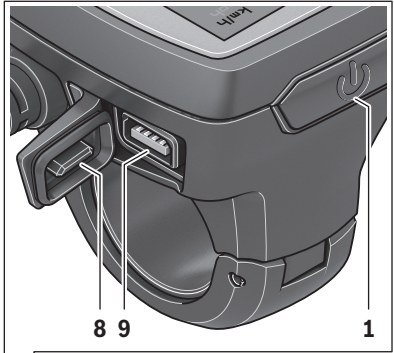
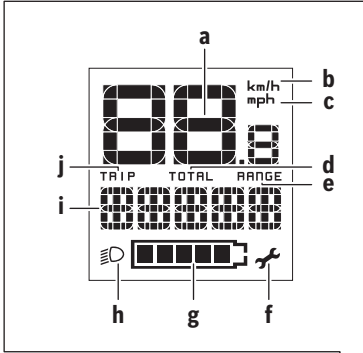
1 270 020 916 | 1 270 020 917

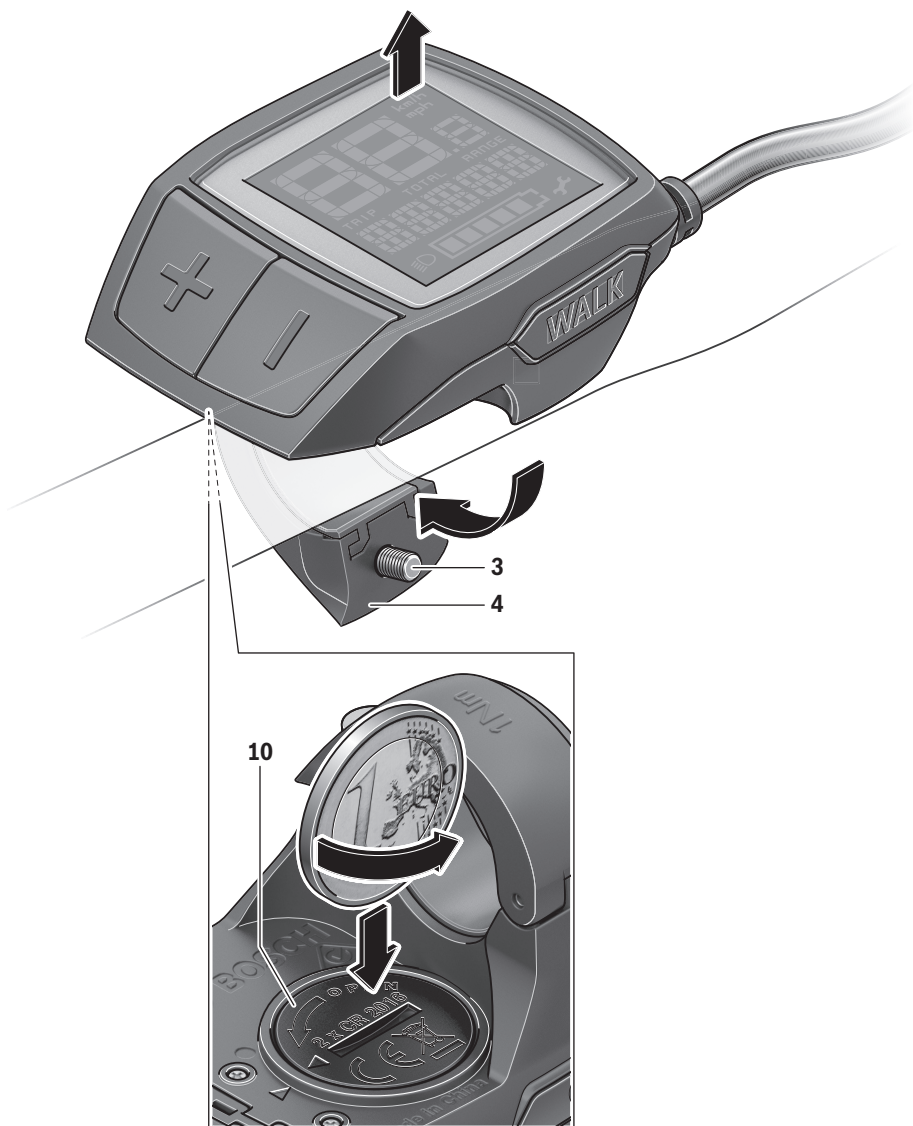


de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης





A

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in dieser Betriebsanleitung verwendete Begriff „Akku“ bezieht sich, unabhängig von der Bauform, gleichermaßen auf Standard-Akkus (Akkus mit Halterung am Fahrradrahmen) und Gepäckträger-Akkus (Akkus mit Halterung im Gepäckträger).

► **Lassen Sie sich nicht von der Anzeige des Bordcomputers ablenken.** Wenn Sie sich nicht ausschließlich auf den Verkehr konzentrieren, riskieren Sie, in einen Unfall verwickelt zu werden.

► **Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen in allen Betriebsanleitungen des eBike-Systems sowie in der Betriebsanleitung Ihres eBikes.**

Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Bordcomputer Purion ist für die Steuerung eines Bosch eBike-Systems und zur Anzeige von Fahrdaten vorgesehen.


Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellungen auf den Grafikseiten zu Beginn der Anleitung.

Einzelne Darstellungen in dieser Betriebsanleitung können, je nach Ausstattung Ihres eBikes, von den tatsächlichen Gegebenheiten geringfügig abweichen.

- 1 Ein-Aus-Taste Bordcomputer
- 2 Taste Schiebehilfe „WALK“
- 3 Befestigungsschraube Bordcomputer
- 4 Halterung Bordcomputer
- 5 Taste Unterstützung senken „-“
- 6 Taste Unterstützung erhöhen „+“
- 7 Display
- 8 Schutzkappe der USB-Buchse
- 9 USB-Diagnosebuchse (nur für Wartungszwecke)
- 10 Batteriefachdeckel

Anzeigenelemente Bordcomputer

- a Tachometeranzeige
- b Anzeige Einheit km/h
- c Anzeige Einheit mph
- d Anzeige Gesamtdistanz „TOTAL“
- e Anzeige Reichweite „RANGE“
- f Anzeige Service 
- g Akku-Ladezustandsanzeige
- h Anzeige Beleuchtung
- i Anzeige Unterstützungslevel/Werteanzeige
- j Anzeige Strecke „TRIP“

Technische Daten

| Bordcomputer | | Purion |
|-------------------------|----|--|
| Sachnummer | | 1 270 020 916/917 |
| Batterien ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Betriebstemperatur | °C | -5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C | -10 ... +50 |
| Schutzart ²⁾ | | IP 54 (staub- und spritzwassergeschützt) |
| Gewicht, ca. | kg | 0,1 |

1) Wir empfehlen, die von Bosch angebotenen Batterien einzusetzen. Diese können von Ihrem Fahrradhändler bezogen werden (Sachnummer: 1 270 016 819).

2) bei geschlossener USB-Abdeckung

Bosch eBike-System verwendet FreeRTOS (siehe www.freertos.org).

Betrieb

Inbetriebnahme

Voraussetzungen

Das eBike-System kann nur aktiviert werden, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Ein ausreichend geladener Akku ist eingesetzt (siehe Betriebsanleitung des Akkus).
- Der Geschwindigkeitssensor ist richtig angeschlossen (siehe Betriebsanleitung der Antriebseinheit).

eBike-System ein-/ausschalten

Zum **Einschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie bei eingesetztem eBike-Akku die Ein-Aus-Taste **1** des Bordcomputers.
- Drücken Sie die Ein-Aus-Taste des eBike-Akkus (siehe Betriebsanleitung des Akkus).

Der Antrieb wird aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten (außer in der Funktion Schiebehilfe oder im Unterstützungslevel „OFF“). Die Motorleistung richtet sich nach dem eingestellten Unterstützungslevel am Bordcomputer.

Sobald Sie im Normalbetrieb aufhören, in die Pedale zu treten, oder sobald Sie eine Geschwindigkeit von 25/45 km/h erreicht haben, wird die Unterstützung durch den eBike-Antrieb abgeschaltet. Der Antrieb wird automatisch wieder aktiviert, sobald Sie in die Pedale treten und die Geschwindigkeit unter 25/45 km/h liegt.

Zum **Ausschalten** des eBike-Systems haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Drücken Sie die Ein-Aus-Taste **1** des Bordcomputers.
- Schalten Sie den eBike-Akku an dessen Ein-Aus-Taste aus (siehe Betriebsanleitung des Akkus).




Wird etwa 10 min lang das eBike nicht bewegt **und** keine Taste am Bordcomputer gedrückt, schaltet sich das eBike-System aus Energiespargründen automatisch ab.

Hinweis: Schalten Sie das eBike-System immer aus, wenn Sie das eBike abstellen.

Hinweis: Sollten die Batterien des Bordcomputers leer sein, können Sie Ihr eBike trotzdem noch am Fahrrad-Akku einschalten. Es wird jedoch empfohlen, die internen Batterien so bald wie möglich zu wechseln, um Beschädigungen zu vermeiden.

Anzeigen und Einstellungen des Bordcomputers

Symbole und ihre Bedeutung

| Symbol | Erklärung |
|---|---|
|  | kurzer Tastendruck (weniger als 1 Sekunde) |
|  | mittlerer Tastendruck (zwischen 1 Sekunde und 2,5 Sekunden) |
|  | langer Tastendruck (länger als 2,5 Sekunden) |

Energieversorgung des Bordcomputers

Der Bordcomputer wird von zwei CR2016-Knopfzellen mit Spannung versorgt.

Batterien wechseln (siehe Bild A)

Wenn der Bordcomputer „**LOW BAT**“ auf dem Display anzeigt, nehmen Sie den Bordcomputer vom Lenker ab, indem Sie die Befestigungsschraube **3** des Bordcomputers herausdrehen. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel **10** mit einer passenden Münze, entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und setzen Sie neue Batterien vom Typ CR 2016 ein. Die von Bosch empfohlenen Batterien können Sie bei Ihrem Fahrradhändler erhalten.

Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf die richtige Polung.

Verschließen Sie das Batteriefach wieder und befestigen Sie den Bordcomputer mit der Befestigungsschraube **3** am Lenker Ihres eBikes.

Akku-Ladezustandsanzeige

Die Akku-Ladezustandsanzeige **g** zeigt den Ladezustand des eBike-Akkus an. Der Ladezustand des eBike-Akkus kann ebenfalls an den LEDs am Akku selbst abgelesen werden.

In der Anzeige **g** entspricht jeder Balken im Akkusymbol etwa 20 % Kapazität:



Der eBike-Akku ist vollständig geladen.



Der eBike-Akku sollte nachgeladen werden.



Die LEDs der Ladezustandsanzeige am Akku erlöschen. Die Kapazität für die Unterstützung des Antriebs ist aufgebraucht und die Unterstützung wird sanft abgeschaltet. Die verbliebene Kapazität wird für die Beleuchtung zur Verfügung gestellt, die Anzeige blinkt.

Die Kapazität des eBike-Akkus reicht noch für etwa 2 Stunden Fahrradbeleuchtung.

Schiebehilfe ein-/ausschalten

Die Schiebehilfe kann Ihnen das Schieben des eBikes erleichtern. Die Geschwindigkeit in dieser Funktion ist abhängig vom eingelegten Gang und kann maximal 6 km/h erreichen. Je kleiner der gewählte Gang ist, desto geringer ist die Geschwindigkeit in der Funktion Schiebehilfe (bei voller Leistung).

► **Die Funktion Schiebehilfe darf ausschließlich beim Schieben des eBikes verwendet werden.** Haben die Räder des eBikes beim Benutzen der Schiebehilfe keinen Bodenkontakt, besteht Verletzungsgefahr.

Zum **Aktivieren** der Schiebehilfe drücken Sie kurz  die Taste „**WALK**“ an Ihrem Bordcomputer. Nach der Aktivierung drücken Sie innerhalb von 3 s die Taste „**+**“ und halten sie gedrückt. Der Antrieb des eBikes wird eingeschaltet.

Hinweis: Die Schiebehilfe kann im Unterstützungslevel „**OFF**“ nicht aktiviert werden.

Die Schiebehilfe wird **ausgeschaltet**, sobald eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Sie lassen die Taste „**+**“ **6** los,
- die Räder des eBikes werden blockiert (z. B. durch Bremsen oder Anstoßen an ein Hindernis),
- die Geschwindigkeit überschreitet 6 km/h.

Hinweis: Bei einigen Systemen kann die Schiebehilfe durch Drücken der „**WALK**“-Taste direkt gestartet werden.

Unterstützungslevel einstellen

Sie können am Bordcomputer einstellen, wie stark Sie der eBike-Antrieb beim Treten unterstützt. Der Unterstützungslevel kann jederzeit, auch während der Fahrt, geändert werden.

Hinweis: In einzelnen Ausführungen ist es möglich, dass der Unterstützungslevel voreingestellt ist und nicht geändert werden kann. Es ist auch möglich, dass weniger Unterstützungslevel zur Auswahl stehen, als hier angegeben.

Folgende Unterstützungslevel stehen maximal zur Verfügung:

- „**OFF**“: Die Motorunterstützung ist abgeschaltet, das eBike kann wie ein normales Fahrrad allein durch Treten fortbewegt werden. Die Schiebehilfe kann in diesem Unterstützungslevel nicht aktiviert werden.
- „**ECO**“: wirksame Unterstützung bei maximaler Effizienz, für maximale Reichweite
- „**TOUR**“: gleichmäßige Unterstützung, für Touren mit großer Reichweite
- „**SPORT**“: kraftvolle Unterstützung, für sportives Fahren auf bergigen Strecken sowie für Stadtverkehr
- „**TURBO**“: maximale Unterstützung bis in hohe Trittfrequenzen, für sportives Fahren

Zum **Erhöhen** des Unterstützungslevels drücken Sie kurz die Taste „+“ **6** am Bordcomputer und so oft, bis der gewünschte Unterstützungslevel in der Anzeige **i** erscheint, zum **Senken** kurz die Taste „-“ **5**.

Fahrradbeleuchtung ein-/ausschalten

In der Ausführung, bei der das Fahrlicht durch das eBike-System gespeist wird, kann durch mittleres Drücken der Taste „+“ gleichzeitig Vorderlicht und Rücklicht eingeschaltet werden. Zum Ausschalten der Fahrradbeleuchtung drücken Sie lange die Taste „+“.

Bei eingeschaltetem Licht wird das Beleuchtungssymbol **h** angezeigt.

Das Ein- und Ausschalten der Fahrradbeleuchtung hat keinen Einfluss auf die Hintergrundbeleuchtung des Displays.

Anzeigen und Einstellungen des Bordcomputers

Geschwindigkeits- und Entfernungsanzeigen

In der **Tachometeranzeige a** wird immer die aktuelle Geschwindigkeit angezeigt.

In der Anzeige **i** wird standardmäßig immer die letzte Einstellung angezeigt. Durch wiederholtes mittleres Drücken der Taste „-“ werden nacheinander die Fahrtstrecke „**TRIP**“, die Gesamtkilometer „**TOTAL**“ und die Reichweite des Akkus „**RANGE**“ angezeigt. (Durch kurzes Drücken der Taste „-“ wird der Unterstützungslevel abgesenkt!)

Zum Rücksetzen der Fahrtstrecke „**TRIP**“ drücken Sie gleichzeitig lange die Tasten „+“ und „-“. Zunächst erscheint auf dem Display „**RESET**“. Wenn Sie beide Tasten weiter drücken, wird die Fahrtstrecke „**TRIP**“ auf „**0**“ gesetzt.

Sie können die angezeigten Werte von Kilometer auf Meilen umstellen, indem Sie die Taste „-“ gedrückt halten und kurz die Ein-Aus-Taste **1** drücken.

Zu Wartungszwecken können die Versionsstände der Teilsysteme abgefragt werden. Drücken Sie bei **ausgeschaltetem** System gleichzeitig die Tasten „-“ sowie „+“ und betätigen Sie anschließend die Ein-Aus-Taste **1**.

Die USB-Buchse ist dem Anschluss von Diagnosesystemen vorbehalten. Die USB-Buchse hat sonst keine weitere Funktion.

► **Der USB-Anschluss muss mit der Schutzkappe 8 immer komplett verschlossen sein.**

| Aktion | Tasten | Dauer |
|---|-------------|-------------|
| Bordcomputer einschalten | | beliebig |
| Bordcomputer ausschalten | | beliebig |
| Unterstützung erhöhen | + | |
| Unterstützung verringern | - | |
| Anzeige „ TRIP “, „ TOTAL “, „ RANGE “, Unterstützungsmodi | - | |
| Fahrradbeleuchtung einschalten | + | |
| Fahrradbeleuchtung ausschalten | + | |
| Fahrtstrecke zurücksetzen | - + | |
| Schiebehilfe aktivieren | WALK | 1. |
| Schiebehilfe ausführen | + | 2. beliebig |
| Von Kilometer auf Meilen umstellen | - | 1. halten |
| | | 2. |
| Versionsstände abfragen ¹⁾²⁾ | - + | 1. halten |
| | | 2. |

1) Das eBike-System muss ausgeschaltet sein.

2) Die Informationen werden als Laufschrift angezeigt.

Anzeige Fehlercode

Die Komponenten des eBike-Systems werden ständig automatisch überprüft. Wird ein Fehler festgestellt, erscheint der entsprechende Fehlercode in der Tachome-
anzeige **a**.

Abhängig von der Art des Fehlers wird der Antrieb gegebenenfalls automatisch abgeschaltet. Die Weiterfahrt ohne Unterstützung durch den Antrieb ist aber jederzeit möglich. Vor weiteren Fahrten sollte das eBike überprüft werden.

► **Lassen Sie alle Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten Fahrradhändler ausführen.**

| Code | Ursache | Abhilfe |
|------|--|---|
| 410 | Eine oder mehrere Tasten des Bordcomputers sind blockiert. | Prüfen Sie, ob Tasten verklemt sind, z. B. durch eingedrungenen Schmutz. Reinigen Sie die Tasten gegebenenfalls. |
| 414 | Verbindungsproblem der Bedieneinheit | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen |
| 418 | Eine oder mehrere Tasten der Bedieneinheit sind blockiert. | Prüfen Sie, ob Tasten verklemt sind, z. B. durch eingedrungenen Schmutz. Reinigen Sie die Tasten gegebenenfalls. |
| 419 | Konfigurationsfehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 422 | Verbindungsproblem der Antriebseinheit | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen |
| 423 | Verbindungsproblem des eBike-Akkus | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen |
| 424 | Kommunikationsfehler der Komponenten untereinander | Anschlüsse und Verbindungen überprüfen lassen |
| 426 | interner Zeitüberschreitungs-Fehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. Es ist in diesem Fehlerzustand nicht möglich, sich im Grundeinstellungsmenü den Reifenumfang anzeigen zu lassen oder anzupassen. |
| 430 | interner Akku des Bordcomputers leer | Bordcomputer aufladen (in der Halterung oder über USB-Anschluss) |
| 431 | Software-Versionsfehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 440 | interner Fehler der Antriebseinheit | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 450 | interner Software-Fehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 460 | Fehler am USB-Anschluss | Entfernen Sie das Kabel vom USB-Anschluss des Bordcomputers. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 490 | interner Fehler des Bordcomputers | Bordcomputer überprüfen lassen |
| 500 | interner Fehler der Antriebseinheit | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 502 | Fehler in der Fahrradbeleuchtung | Überprüfen Sie das Licht und die dazugehörige Verkabelung. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 503 | Fehler des Geschwindigkeitssensors | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 510 | interner Sensorfehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 511 | interner Fehler der Antriebseinheit | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |

| Code | Ursache | Abhilfe |
|----------|--|--|
| 530 | Akkufehler | Schalten Sie das eBike aus, entnehmen Sie den eBike-Akku und setzen Sie den eBike-Akku wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 531 | Konfigurationsfehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 540 | Temperaturfehler | Das eBike befindet sich außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Schalten Sie das eBike-System aus, um die Antriebseinheit entweder auf den zulässigen Temperaturbereich abkühlen oder aufwärmen zu lassen. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 550 | Ein unzulässiger Verbraucher wurde erkannt. | Entfernen Sie den Verbraucher. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 580 | Software-Versionsfehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 591 | Authentifizierungsfehler | Schalten Sie das eBike-System aus. Entfernen Sie den Akku und setzen ihn wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 592 | inkompatible Komponente | Kompatibles Display einsetzen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 593 | Konfigurationsfehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 595, 596 | Kommunikationsfehler | Überprüfen Sie die Verkabelung zum Getriebe und starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 602 | interner Akkufehler während des Ladevorgangs | Trennen Sie das Ladegerät vom Akku. Starten Sie das eBike-System neu. Stecken Sie das Ladegerät an den Akku an. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 602 | interner Akkufehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 603 | interner Akkufehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 605 | Akku-Temperaturfehler | Das eBike befindet sich außerhalb des zulässigen Temperaturbereichs. Schalten Sie das eBike-System aus, um die Antriebseinheit entweder auf den zulässigen Temperaturbereich abkühlen oder aufwärmen zu lassen. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 605 | Akku-Temperaturfehler während des Ladevorgangs | Trennen Sie das Ladegerät vom Akku. Lassen Sie den Akku abkühlen. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 606 | externer Akkufehler | Überprüfen Sie die Verkabelung. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 610 | Akku-Spannungsfehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 620 | Fehler Ladegerät | Ersetzen Sie das Ladegerät. Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 640 | interner Akkufehler | Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |


| Code | Ursache | Abhilfe |
|---------------|-----------------------------------|---|
| 655 | Akku-Mehrfachfehler | Schalten Sie das eBike-System aus. Entfernen Sie den Akku und setzen ihn wieder ein. Starten Sie das System neu. Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler. |
| 656 | Software-Versionsfehler | Kontaktieren Sie Ihren Bosch eBike-Händler, damit er ein Software-Update durchführt. |
| 7xx | Getriebefehler | Bitte beachten Sie die Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers. |
| keine Anzeige | interner Fehler des Bordcomputers | Starten Sie Ihr eBike-System durch Aus- und Wiedereinschalten neu. |

Wartung und Service

Wartung und Reinigung

Alle Komponenten inklusive der Antriebseinheit dürfen nicht ins Wasser getaucht oder mit Druckwasser gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Bordcomputers ein weiches, nur mit Wasser befeuchtetes Tuch. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Lassen Sie Ihr eBike-System mindestens einmal im Jahr technisch überprüfen (u. a. Mechanik, Aktualität der Systemsoftware).

Zusätzlich kann der Fahrradhersteller oder Fahrradhändler für den Servicetermin eine Laufleistung im System hinterlegen. In diesem Fall wird Ihnen der Bordcomputer die Fälligkeit des Servicetermins mit der Anzeige **f** „“ anzeigen.

Für Service oder Reparaturen am eBike wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kundendienst und Anwendungsberatung

Bei allen Fragen zum eBike-System und seinen Komponenten wenden Sie sich an einen autorisierten Fahrradhändler.

Kontaktdaten autorisierter Fahrradhändler finden Sie auf der Internetseite www.bosch-ebike.com

Entsorgung



Antriebseinheit, Bordcomputer inkl. Bedieneinheit, Akku, Geschwindigkeitssensor, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie eBikes und ihre Komponenten nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:



Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geben Sie nicht mehr gebrauchsfähige Akkus und Bordcomputer bitte bei einem autorisierten Fahrradhändler ab.

Änderungen vorbehalten.

Safety Notes



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

The term “battery pack” used in these operating instructions, irrespective of model, refers both to standard battery packs (battery packs with holder on the bike frame) and to rack-type battery packs (battery packs with holder in the rear rack/carrier).

- ▶ **Make sure to not be distracted by the display of the on-board computer.** If you do not focus exclusively on the traffic, you risk being involved in an accident.
- ▶ **Read and observe the safety warnings and instructions in all operating instructions of the eBike system and in the operating instructions of your eBike.**

Product Description and Specifications

Intended Use

The Purion on-board computer is designed to control Bosch eBike systems and display riding data.

Product Features

The numbering of the components shown refers to the illustrations on the graphic pages at the beginning of the manual. Individual illustrations in these operating instructions may differ slightly from the actual circumstances depending on the equipment of your eBike.

- 1 On/Off button for on-board computer
- 2 Push-assistance button “WALK”
- 3 Fastening screw for on-board computer
- 4 Holder for on-board computer
- 5 Decrease assistance level button “-”
- 6 Increase assistance level button “+”
- 7 Display
- 8 Protective cap of USB port
- 9 USB diagnostic socket (for servicing purposes only)
- 10 Battery lid

Display elements of on-board computer

- a Speed indication
- b km/h unit indicator
- c mph unit indicator
- d Total distance indicator “TOTAL”
- e Range indicator “RANGE”
- f Service indicator
- g Battery charge-control indicator
- h Light indicator
- i Assistance level indicator/value indicator
- j Trip distance indicator “TRIP”

Technical Data

| On-board computer | Purion | |
|-------------------------------|--------|---|
| Article number | | 1 270 020 916/917 |
| Batteries ¹⁾ | | 2 x 1.5 V CR2016 |
| Operating temperature | °C | -5 ... +40 |
| Storage temperature | °C | -10 ... +50 |
| Protection type ²⁾ | | IP 54 (dust and splash water protected) |
| Weight, approx. | kg | 0.1 |

1) We recommend using the batteries offered by Bosch. You can purchase them from your bicycle dealer (part number: 1 270 016 819).

2) When USB cover is closed

Bosch eBike system uses FreeRTOS (see www.freertos.org)

Operation

Initial Operation

Requirements

The eBike system can only be activated when the following requirements are met:

- A sufficiently charged battery pack is inserted (see battery pack operating instructions).
- The speed sensor is connected properly (see drive unit operating instructions).

Switching the eBike System On/Off

Options for **switching on** the eBike system:

- Press the On/Off button **1** of the on-board computer with the eBike battery pack inserted.
- Press the On/Off button of the eBike battery pack (see battery pack operating instructions).

The drive is activated as soon as you step on the pedals (except for in the push assistance function or in assistance level “OFF”). The motor output depends on the settings of the assistance level on the on-board computer.

As soon as you stop pedaling when in normal operation, or as soon as you have reached a speed of 25/45 km/h, the assistance from the eBike drive is switched off. The drive is automatically re-activated as soon you start pedaling again and the speed is below 25/45 km/h.

Options for **switching off** the eBike system:

- Press the On/Off button **1** of the on-board computer.
- Switch the eBike battery pack off by its On/Off button (see battery pack operating instructions).




If the eBike is not moved **and** no button is pressed on the on-board computer for 10 minutes, the eBike system will shut down automatically in order to save energy.

Note: Always switch off the eBike system when you park the eBike.

Note: If the batteries of the on-board computer are empty, you can still switch on your eBike using the bike's battery pack. It is, however, recommended that you replace the internal batteries as soon as possible in order to avoid damage.

Displays and configurations of the on-board computer

Symbols and their meaning

| Symbol | Explanation |
|--|--|
|  | short button press (less than 1 second) |
|  | medium button press (between 1 second and 2.5 seconds) |
|  | long button press (longer than 2.5 seconds) |

Energy supply of the on-board computer

The on-board computer is supplied with voltage by two CR2016 button cells.

Changing the Batteries (see figure A)

If the on-board computer shows “**LOW BAT**” on the display, remove the on-board computer from the handlebars by unscrewing the fastening screw **3** of the on-board computer. Open the battery lid **10** using a suitable coin, remove the used batteries and insert new CR 2016 batteries. You can obtain the batteries recommended by Bosch from your bicycle dealer.


When inserting batteries, pay attention to the correct polarity.


Close the battery compartment again and fasten the on-board computer to your eBike's handlebars using the fastening screw **3**.


Battery Charge-control Indicator

The battery charge-control indicator **g** displays the charge level of the eBike battery pack. The charge level of the eBike battery pack can also be checked on the LEDs of the battery pack itself.

On indicator **g**, each bar of the battery pack symbol is equivalent to a capacity of approx. 20 %:

 The eBike battery pack is fully charged.

 The eBike battery pack should be recharged.


 The LEDs of the charge-control indicator on the battery extinguish. The capacity for assisting the drive has been used up, and assistance is gently switched off. The remaining capacity is made available for the lighting. The indicator flashes.

The capacity of the eBike battery pack is enough for about 2 hours of lighting.

Switching the Push-assistance mode On/Off

The push-assistance feature makes it easier to push the eBike. The speed in this function depends on the set gear and cannot exceed 6 km/h (max.). The lower the set gear, the lower the speed in the push-assistance function (at full output).

► **The push-assistance function may only be used when pushing the eBike.** Danger of injury when the wheels of the eBike do not have ground contact while using the push-assistance function.

To **activate** the push-assistance function, short-press  the button “**WALK**” on your on-board computer. After activation, press button “**+**” within 3 s and keep it pressed. The eBike drive is switched on.

Note: The push assistance cannot be activated in the “**OFF**” assistance level.

The push assistance is **switched off** as soon as one of the following occurs:

- you release button “**+**” **6**,
- the wheels of the eBike are blocked (e.g. by actuating the brakes or impacting against an obstacle),
- the speed exceeds 6 km/h.

Note: On some systems the push-assistance function can be started directly by pressing the “**WALK**” button.



Setting the Assistance Level

On the on-board computer you can set how much the eBike drive assists you while pedalling. The assistance level can be changed at any time, even while cycling.



Note: For individual versions, it is possible that the assistance level is pre-set and cannot be changed. It is also possible that less assistance levels are available for selection than listed here.

The following assistance levels (max.) are available:

- **“OFF”**: The motor assistance is switched off, and the eBike can be moved as a normal bicycle only by pedalling. The push assistance cannot be activated in this assistance level.
- **“ECO”**: Effective assistance at maximum efficiency for maximum cruising range
- **“TOUR”**: Uniform assistance, for touring with long cruising range
- **“SPORT”**: Powerful assistance for sportive riding off road as well as for urban traffic
- **“TURBO”**: Maximum assistance, supporting highest cadence for sportive riding

To **increase** the assistance level, short-press  the button **“+” 6** on the on-board computer repeatedly until the required assistance level appears in indicator **i**. To **decrease** the assistance level, short-press  the button **“-” 5**.

Switching bike lights on/off

In the version which has the bike lights powered by the eBike system, medium-press  the button **“+”** to switch on the front and rear lights at the same time. To switch off the bike lights, long-press  the button **“+”**.



The lighting symbol **h** is displayed when the light is on.


Switching the bike light on and off has no effect on the back lighting of the display.



Displays and configurations of the on-board computer

Speed and Distance Indication

The **speed indication a** always displays the current speed.

Indicator **i** always displays the last setting as standard. Repeatedly medium-press  the button **“-”** to display the trip distance **“TRIP”**, the total distance **“TOTAL”** and the range of the battery pack **“RANGE”** one after the other. (Short-pressing  the button **“-”** will decrease the assistance level!)














The trip distance **“TRIP”** is reset by simultaneously long-pressing  the buttons **“+”** and **“-”**. The display will initially show **“RESET”**. If you continue to press both buttons, the trip distance **“TRIP”** will be set to **“0”**.

You can switch the displayed values from kilometres to miles by holding down button **“-”**  and briefly pressing the On/Off button **1** .

The versions of the subsystems can be displayed for the purposes of servicing. With the system **switched off**, simultaneously press buttons **“-”** and **“+”** and then press the On/Off button **1**.

The USB socket is reserved for connecting diagnostic systems. The USB socket does not have any other function.

► **The USB connection must always be completely sealed with the protective cap 8.**

| Action | Buttons | Duration |
|--|---|---|
| Switch on on-board computer |  | Any |
| Switch off on-board computer |  | Any |
| Increase assistance | + |  |
| Decrease assistance | - |  |
| Display “TRIP” , “TOTAL” , “RANGE” , assistance modes | - |  |
| Switch on bike lights | + |  |
| Switch off bike lights | + |  |
| Reset trip distance | - + |  |
| Activate push assistance | WALK | 1.  |
| Perform push assistance | + | 2. Any |
| Switch from kilometres to miles | - | 1. Hold |
| |  | 2.  |
| Display the versions ¹⁾²⁾ | - + | 1. Hold |
| |  | 2.  |

1) The eBike system must be switched off.

2) The information is shown as scrolling text.

Error Code Indication

The components of the eBike system are continuously and automatically monitored. If an error is detected, the corresponding error code will appear in the speed indication **a**.

Depending on the type of error, the drive unit is automatically shut off, if required. Continued travel without assistance from the drive unit is possible at any time. However, have the eBike checked before attempting new trips.

► **Have all repairs performed only by an authorised bike dealer.**

| Code | Cause | Corrective Measure |
|------|---|---|
| 410 | One or more buttons of the on-board computer are blocked. | Check if any buttons are blocked, e.g. from dirt or debris. Clean the buttons, if required. |
| 414 | Connection problem of the operating unit | Have connections and contacts checked. |
| 418 | One or more buttons of the operating unit are blocked. | Check if any buttons are blocked, e.g. from dirt or debris. Clean the buttons, if required. |
| 419 | Configuration error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 422 | Connection problem of the drive unit | Have connections and contacts checked. |
| 423 | Connection problem of the eBike battery pack | Have connections and contacts checked. |
| 424 | Communication error among the components | Have connections and contacts checked. |
| 426 | Internal time-out error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. In this error status, it is not possible to display or adjust the wheel circumference in the basic settings menu. |
| 430 | Internal battery pack of the on-board computer is empty. | Charge the on-board computer (in the holder or via the USB port). |
| 431 | Software version error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 440 | Internal error of the drive unit | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 450 | Internal software error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 460 | Error at USB connection | Remove the cable from the USB connection of the on-board computer. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 490 | Internal error of the on-board computer | Have the on-board computer checked. |
| 500 | Internal error of the drive unit | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 502 | Bike lighting error | Check the light and the associated wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 503 | Error of the speed sensor | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 510 | Internal sensor error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 511 | Internal error of the drive unit | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 530 | Battery pack error | Switch off the eBike, remove the eBike battery pack and reinsert the eBike battery pack. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |

| Code | Cause | Corrective Measure |
|------------|---|--|
| 531 | Configuration error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 540 | Temperature error | The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 550 | An improper load was detected. | Remove load. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 580 | Software version error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 591 | Authentication error | Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 592 | Incompatible component | Insert a compatible display. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 593 | Configuration error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 595, 596 | Communication error | Check the wiring to the transmission and restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 602 | Internal battery pack error while charging | Unplug the charger from the battery pack. Restart the eBike system. Plug the charger into the battery pack. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 602 | Internal battery pack error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 603 | Internal battery pack error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 605 | Battery pack temperature error | The eBike is outside of the permissible temperature range. Switch off the eBike system and allow the drive unit to either cool down or heat up to the permissible temperature. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 605 | Battery pack temperature error while charging | Unplug the charger from the battery pack. Allow the battery pack to cool. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 606 | External battery pack error | Check the wiring. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 610 | Battery pack voltage error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 620 | Charging error | Replace the charger. Contact your Bosch eBike dealer. |
| 640 | Internal battery pack error | Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 655 | Multiple battery pack errors | Switch off the eBike system. Remove the battery pack and reinsert it. Restart the system. If the problem persists, contact your Bosch eBike dealer. |
| 656 | Software version error | Contact your Bosch eBike dealer so that he can perform a software update. |
| 7xx | Transmission error | Please observe the operating instructions provided by the transmission manufacturer. |
| No display | Internal error of the on-board computer | Restart your eBike system by switching it off and back on. |


Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

Do not immerse any components, including the drive unit, in water or clean them with pressurised water.

Clean your on-board computer using a soft cloth dampened only with water. Do not use any detergents.

Have your eBike system checked by an expert at least once a year (including mechanical parts, up-to-dateness of system software).

The bicycle manufacturer or dealer may also store a distance travelled for the service date in the system. In this case, the on-board computer will show you that the service date is due by displaying **f** “”.

For service or repairs on the eBike, please refer to an authorised bicycle dealer.

After-sales Service and Application Service

In case of questions concerning the eBike system and its components, please refer to an authorised Bosch eBike dealer.

For contact data of authorised Bosch eBike dealers, please refer to **www.bosch-ebike.com**

Disposal



The drive unit, on-board computer including operating unit, battery pack, speed sensor, accessories and packaging should be disposed of in an environmentally correct manner.

Do not dispose of eBikes and their components into household waste!

Only for EC countries:



According to the European Guideline 2012/19/EU, electrical devices/tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Please return battery packs and on-board computers that are no longer usable to an authorised bicycle dealer.

Subject to change without notice.

Avertissements de sécurité



Lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

Le terme « accu » utilisé dans cette notice d'utilisation se rapporte, indépendamment de son modèle, à la fois aux accus standard (accus avec support de fixation sur le cadre du vélo) et accus de porte-bagages (accus avec support de fixation au niveau du porte-bagages).

► **Ne vous laissez pas distraire par l'affichage de l'ordinateur de bord.** Si vous ne vous concentrez pas pleinement sur les conditions de circulation, vous risquez d'être impliqué dans un accident.

► **Lisez et respectez les consignes de sécurité et les instructions de toutes les notices d'utilisation du système eBike, ainsi que la notice d'utilisation de votre eBike.**

Description et performances du produit

Utilisation conforme


L'ordinateur de bord Purion est conçu pour commander un système eBike Bosch et pour afficher les données de parcours.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments se réfère aux représentations sur les pages graphiques situées en début de notice. Certaines illustrations de cette notice d'utilisation peuvent, selon l'équipement de votre eBike, différer légèrement de la réalité.

- 1 Bouton Marche/Arrêt de l'ordinateur de bord
- 2 Touche pour l'assistance de poussée « WALK »
- 3 Vis de fixation de l'ordinateur de bord
- 4 Support ordinateur de bord
- 5 Touche Réduire l'assistance « - »
- 6 Touche Augmenter l'assistance « + »
- 7 Ecran
- 8 Capuchon de protection de la douille USB
- 9 Prise de diagnostic USB (uniquement pour l'entretien)
- 10 Couvercle du compartiment à piles

Organes indicateurs ordinateurs de bord

- a Indicateur tachymétrique
- b Affichage Unité km/h
- c Affichage Unité mph
- d Affichage Distance totale « TOTAL »
- e Affichage Portée « RANGE »
- f Affichage Service 
- g Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu
- h Symbole d'éclairage
- i Affichage niveau d'assistance/indication des valeurs
- j Affichage Distance « TRIP »

Caractéristiques techniques

| Ordinateur de bord | Purion | |
|------------------------------------|---|-------------|
| N° d'article | 1 270 020 916/917 | |
| Piles ¹⁾ | 2 accus 1,5 V CR2016 | |
| Température de fonctionnement | °C | -5 ... +40 |
| Température de stockage | °C | -10 ... +50 |
| Indice de protection ²⁾ | IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau) | |
| Poids, env. | kg | 0,1 |

1) Nous vous recommandons d'utiliser des accus de marque Bosch. Vous pouvez vous les procurer auprès de votre revendeur spécialisé (numéro d'article : 1 270 016 819).

2) avec le cache de protection USB fermé

Le système eBike de Bosch utilise FreeRTOS (cf. www.freertos.org)

Fonctionnement

Mise en service

Conditions préalables

Le système eBike ne peut être activé que si les conditions suivantes sont réunies :

- L'accu utilisé est suffisamment chargé (voir la notice d'utilisation de l'accu).
- Le capteur de vitesse est correctement branché (voir la notice d'utilisation de l'unité d'entraînement).

Mise marche/Arrêt du système eBike

Pour mettre le système eBike **en marche**, vous avez les possibilités suivantes :

- Une fois l'accu eBike inséré, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **1** de l'ordinateur de bord.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de l'accu de l'eBike (voir la notice d'utilisation de l'accu).

Le système d'entraînement est activé dès que vous appuyez sur les pédales (sauf avec l'assistance de poussée ou avec le niveau d'assistance « OFF »). La puissance du moteur est déterminée par le niveau d'assistance paramétré au niveau de l'ordinateur de bord.

Dès que vous arrêtez de pédaler en mode normal ou dès que vous avez atteint une vitesse de 25/45 km/h, l'entraînement du vélo électrique éteint l'assistance. L'entraînement est automatiquement activé à nouveau dès que vous pédalez et que la vitesse est inférieure à 25/45 km/h.

Pour **arrêter** le système eBike, vous avez les possibilités suivantes :

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **1** de l'ordinateur de bord.
- Arrêtez l'accu eBike au niveau de son bouton Marche/Arrêt (voir la notice d'utilisation de l'accu).




Après 10 min d'immobilité du vélo électrique **sans** actionnement d'aucune touche de l'ordinateur de bord, le système eBike s'éteint automatiquement pour économiser l'énergie.

Note : Désactivez toujours le système eBike lors que vous n'utilisez plus l'eBike.

Note : Si les piles de l'ordinateur de bord sont vides, vous pouvez tout de même activer votre eBike à partir de l'accu du vélo. Il est cependant recommandé de remplacer les piles dès que possible afin d'éviter tout endommagement.

Affichage et configuration de l'ordinateur de bord

Symboles et leur signification

| Symbole | Explication |
|--|---|
|  | Appui bref de la touche (moins de 1 seconde) |
|  | Appui moyennement long de la touche (entre 1 seconde et 2,5 secondes) |
|  | Appui prolongé de la touche (plus de 2,5 secondes) |

Alimentation en énergie de l'ordinateur de bord

L'ordinateur de bord est alimenté en tension par deux piles bouton CR2016.

Remplacement des piles (voir figure A)

Lorsque l'ordinateur de bord affiche « **LOW BAT** » sur son écran, retirez-le du guidon. Pour ce faire, retirez les vis de fixation **3** de l'ordinateur de bord. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles **10** avec une pièce de monnaie de taille adaptée, retirez les piles usagées et insérez des piles neuves du type CR 2016. Vous pouvez vous procurer les piles recommandées par Bosch auprès de votre revendeur spécialisé.


Faites attention à insérer les piles en respectant la polarité.

Refermez le compartiment à piles et fixez l'ordinateur de bord sur le guidon de votre eBike avec la vis de fixation **3**.


Voyant lumineux indiquant l'état de charge de l'accu

L'indicateur du niveau de charge de l'accu **g** indique l'état de charge de l'accu de l'eBike. Le niveau de charge de l'accu est également indiqué par les LED de l'accu.

Sur l'affichage **g** chaque barre du symbole d'accu représente environ 20 % de capacité :

 L'accu de l'eBike est complètement chargé.

 L'accu de l'eBike a besoin d'être rechargé.


 Les LED de l'affichage du niveau de charge de l'accu s'éteignent. La capacité à disposition pour l'assistance d'entraînement est épuisée. L'assistance est désactivée en douceur. La capacité résiduelle de l'accu est utilisée pour faire fonctionner l'éclairage, le symbole de l'accu clignote.

La capacité de l'accu est suffisante pour encore 2 heures d'éclairage environ.

Allumer/éteindre l'assistance de poussée

L'assistance de poussée peut vous aider à pousser le vélo électrique. La vitesse possible avec cette fonction dépend de la vitesse passée et peut atteindre 6 km/h au maximum. Plus vous passez une vitesse basse, moins élevée sera la vitesse de cette fonction d'assistance de poussée (à pleine puissance).

► **La fonction d'assistance de poussée ne doit être utilisée que quand vous poussez le vélo électrique.** Les roues du vélo électrique doivent être en contact avec le sol lorsque l'assistance de poussée est utilisée, sinon il y a danger de blessures.

Pour **activer** l'assistance de poussée, appuyez brièvement  sur la touche « **WALK** » de votre ordinateur de bord. Après l'activation, appuyez dans les 3 secondes qui suivent sur la touche « **+** » et maintenez-la enfoncée. L'entraînement du vélo électrique est activé.

Note : Dans le niveau d'assistance « **OFF** », l'assistance à la poussée n'est pas activable.

L'assistance de poussée **se désactive** dès que l'une des situations suivantes se produit :

- Vous relâchez la touche « **+** » **6**,
- les roues du vélo électrique se bloquent (par ex. lors d'un freinage ou d'un choc contre un obstacle),
- la vitesse devient supérieure à 6 km/h.

Note : Sur certains systèmes, l'assistance de poussée peut être directement activée en appuyant sur la touche « **WALK** ».

Réglage du niveau d'assistance

Vous pouvez configurer sur l'ordinateur de bord le niveau d'assistance du système d'entraînement de l'eBike lorsque vous pédalez. Le niveau d'assistance peut être modifié à tout moment, y compris au cours de la conduite.

Note : Dans certaines versions, il est possible que le niveau d'assistance soit pré-réglé et ne puisse pas être modifié. Il est également possible que moins de niveaux d'assistance soient disponibles qu'indiqués ici.

Les niveaux d'assistance suivants sont disponibles :

- **« OFF »** : l'assistance électrique est désactivée, l'eBike peut être utilisé comme un vélo normal sans assistance. Dans ce niveau d'assistance, l'assistance à la poussée n'est pas activable.
- **« ECO »** : assistance effective avec efficacité maximale, pour portée maximale
- **« TOUR »** : assistance régulière, pour des tours de grande portée
- **« SPORT »** : assistance puissante, pour parcours sportifs sur des chemins montagneux ainsi que pour la circulation urbaine
- **« TURBO »** : assistance maximale jusqu'à des fréquences de pédalage élevées, pour parcours sportifs

Pour **augmenter** le niveau d'assistance, appuyez brièvement sur la touche « + » **6** de l'ordinateur de bord et ce jusqu'à ce que le niveau d'assistance souhaité apparaisse sur l'affichage **i**. Pour **réduire** le niveau d'assistance, appuyez brièvement sur la touche « - » **5**.

Allumer/éteindre l'éclairage du vélo

Sur les modèles où l'éclairage est alimenté par le système eBike, un appui de moyenne durée sur la touche « + » permet d'allumer simultanément les phares avant et arrière. Pour éteindre l'éclairage du vélo, appuyez de manière prolongée sur la touche « + ».

Quand l'éclairage est allumé, le symbole d'éclairage **h** s'affiche.

Le fait d'allumer ou d'éteindre l'éclairage du vélo n'a aucune incidence sur le rétro-éclairage de l'écran.

Affichage et configuration de l'ordinateur de bord

Affichages de vitesse et de distance

L'indicateur **tachymétrique a** affiche toujours la vitesse actuelle.

Le dernier réglage est toujours indiqué par défaut dans l'affichage **i**. Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche « - », les données concernant l'itinéraire « **TRIP** », le nombre de kilomètres total « **TOTAL** » et l'autonomie de l'accu « **RANGE** » s'affichent successivement. (Un appui bref de la touche « - » réduit le niveau d'assistance !)

Pour réinitialiser l'itinéraire « **TRIP** », appuyez de manière prolongée et simultanément sur les touches « + » et « - ». « **RESET** » apparaît alors sur l'écran. Si vous continuez à appuyer sur les deux touches, l'itinéraire « **TRIP** » est réglé sur « **0** ».

Pour passer de l'affichage des valeurs en kilomètres à l'affichage des valeurs en miles, maintenez appuyée la touche « - », et appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt **1**.

À des fins de maintenance, les numéros de version des sous-systèmes peuvent être interrogés. Appuyez, quand le système est **arrêté**, simultanément sur les touches « - » et « + », puis sur le bouton Marche/Arrêt **1**.

Le port USB est réservé au raccordement de systèmes de diagnostic. Le port USB n'a sinon pas d'autre fonction.

► **La prise USB doit toujours être obturée par le capuchon de protection 8.**

| Action | Touches | Durée |
|--|----------------|-------------------|
| Mise en marche de l'ordinateur de bord | | non définie |
| Arrêt de l'ordinateur de bord | | non définie |
| Augmentation de l'assistance | + | |
| Réduction de l'assistance | - | |
| Affichage « TRIP », « TOTAL », « RANGE », mode d'assistance | - | |
| Allumage de l'éclairage du vélo | + | |
| Extinction de l'éclairage du vélo | + | |
| Réinitialisation de l'itinéraire | - + | |
| Activation de l'assistance de poussée | WALK | 1. |
| Exécution de l'assistance de poussée | + | 2. non définie |
| Conversion kilomètres en miles | - | 1. maintien 2. |
| Interrogation des numéros de version ^{1) 2)} | - + | 1. maintien 2. |

1) Le système eBike doit être éteint.

2) Les informations sont affichées sous forme de message déroulant.

Affichage code d'erreur

Les composants du système eBike sont vérifiés automatiquement en permanence. Si une erreur est détectée, le code d'erreur correspondant apparaît sur l'écran du compteur de vitesse **a**.

En fonction du type d'erreur, l'unité d'entraînement est éventuellement automatiquement arrêtée. Il est cependant à tout moment possible de continuer à rouler sans être assisté par l'unité d'entraînement. Il est recommandé de faire contrôler le vélo électrique avant d'autres parcours.

► **Ne confiez les réparations qu'à un revendeur autorisé.**

| Code | Cause | Remède |
|------|--|--|
| 410 | Un ou plusieurs boutons de l'ordinateur de bord sont bloqués. | Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. par des encrassements profonds. Le cas échéant, nettoyez les touches. |
| 414 | Problème de connexion de l'unité de commande | Faire contrôler les raccords et connexions |
| 418 | Une ou plusieurs touches de l'unité de commande sont bloquées. | Contrôlez si les touches sont coincées, par ex. par des encrassements profonds. Le cas échéant, nettoyez les touches. |
| 419 | Erreur de configuration | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 422 | Problème de connexion de l'unité d'entraînement | Faire contrôler les raccords et connexions |
| 423 | Problème de connexion de l'accu eBike | Faire contrôler les raccords et connexions |
| 424 | Erreur de communication des composants entre eux | Faire contrôler les raccords et connexions |
| 426 | Erreur de timeout interne | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. En présence de ce défaut, il n'est pas possible de visualiser ou de modifier la circonférence de pneu dans le menu Réglages de base. |
| 430 | Accu interne de l'ordinateur de bord vide | Charger l'ordinateur de bord (dans le support ou via une connexion USB) |
| 431 | Erreur de version de logiciel | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 440 | Erreur interne de l'unité d'entraînement | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 450 | Erreur logicielle interne | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 460 | Erreur sur port USB | Débranchez le câble du port USB de l'ordinateur de bord. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 490 | Erreur interne de l'ordinateur de bord | Faire vérifier l'ordinateur de bord |
| 500 | Erreur interne de l'unité d'entraînement | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 502 | Dysfonctionnement de l'éclairage du vélo | Contrôlez l'éclairage et son câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 503 | Erreur du capteur de vitesse | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 510 | Erreur interne du capteur | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 511 | Erreur interne de l'unité d'entraînement | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 530 | Dysfonctionnement de l'accu | Arrêtez le système eBike, retirez l'accu eBike et remettez-le en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |

| Code | Cause | Remède |
|-----------------|--|---|
| 531 | Erreur de configuration | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 540 | Erreur de température | Le vélo électrique se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 550 | Un consommateur électrique non autorisé a été détecté. | Retirez le consommateur électrique. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 580 | Erreur de version de logiciel | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 591 | Erreur d'authentification | Arrêtez le système eBike. Retirez l'accu et remettez-le en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 592 | Composant non compatible | Utiliser un écran compatible. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 593 | Erreur de configuration | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 595, 596 | Erreur de communication | Contrôlez le câblage vers le moyeu et redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 602 | Erreur interne de l'accu pendant le processus de charge | Déconnectez le chargeur de l'accu. Redémarrez le système eBike. Reconnectez le chargeur à l'accu. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 602 | Erreur interne de l'accu | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 603 | Erreur interne de l'accu | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 605 | Erreur de température de l'accu | Le vélo électrique se trouve en dehors de la plage de températures admissible. Arrêtez le système eBike et laissez la température de l'unité d'entraînement remonter ou redescendre jusque dans la plage de températures admissibles. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 605 | Erreur de température de l'accu pendant le processus de charge | Déconnectez le chargeur de l'accu. Laissez refroidir l'accu. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 606 | Erreur externe de l'accu | Vérifiez le câblage. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 610 | Erreur de tension de l'accu | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 620 | Dysfonctionnement du chargeur | Remplacez le chargeur. Rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 640 | Erreur interne de l'accu | Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 655 | Erreur multiple de l'accu | Arrêtez le système eBike. Retirez l'accu et remettez-le en place. Redémarrez le système. Si le problème persiste, rendez-vous chez votre revendeur Bosch. |
| 656 | Erreur de version de logiciel | Rendez-vous chez votre revendeur Bosch pour qu'il effectue une mise à jour du logiciel. |
| 7xx | Défaut du moyeu | Consultez la notice d'utilisation du fabricant du moyeu. |
| Pas d'affichage | Erreur interne de l'ordinateur de bord | Redémarrez le système eBike en l'éteignant et en le rallumant. |

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

Les composants, y compris l'unité d'entraînement, ne doivent pas être immergés dans l'eau ou nettoyés avec de l'eau comprimée.

Pour nettoyer votre ordinateur de bord, utilisez un chiffon doux, légèrement humide. Utilisez uniquement de l'eau et aucun produit nettoyant.

Faites contrôler votre système eBike au moins une fois par an sur le plan technique (partie mécanique, actualité du logiciel système, etc.).

Par ailleurs, le fabricant ou revendeur de vélos peut mémoriser dans le système un certain kilométrage pour les échéances d'entretien. Dans ce cas, l'ordinateur de bord vous informera que la date d'entretien est arrivée à échéance via l'affichage **f « ⚙ »**.

Pour le Service Après-Vente ou des réparations sur votre vélo électrique, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Service Après-Vente et Assistance

Pour toutes les questions concernant le système eBike et ses éléments, adressez-vous à un vélociste autorisé.

Vous trouverez les données de contact de vélocistes autorisés sur le site internet **www.bosch-ebike.com**

Élimination des déchets



L'unité d'entraînement, l'ordinateur de bord et son unité de commande, l'accu, le capteur de vitesse, les accessoires et l'emballage doivent être triés afin d'être recyclés de façon respectueuse de l'environnement.

Ne jetez pas les vélos électriques et leurs éléments dans les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Veillez remettre les accus qui ne sont plus utilisables et l'ordinateur de bord à un revendeur de vélos agréé.

Sous réserve de modifications.



Instrucciones de seguridad



Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Las negligencias en el cumplimiento de las instrucciones y advertencias de seguridad pueden ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o heridas graves.

Guarde todas las instrucciones y advertencias de seguridad.

El término “batería” utilizado en estas instrucciones de uso se refiere, con independencia de su forma constructiva, en igual medida a las baterías estándar (baterías con soporte en el bastidor de la bicicleta) y baterías de portaequipajes (baterías con soporte en el portaequipajes).

- ▶ **No permita que las indicaciones del ordenador de a bordo le distraigan.** Si no centra su atención exclusivamente en el tráfico, se arriesga a verse implicado en un accidente.
- ▶ **Lea y siga todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de todos los manuales de uso del sistema eBike, así como las instrucciones de uso de su eBike.**

Descripción y prestaciones del producto

Utilización reglamentaria

El ordenador de a bordo Purion está previsto para el control de un sistema eBike de Bosch y para mostrar los datos del viaje.

Componentes principales

La numeración de los componentes representados hace referencia a las figuras de las páginas de gráficos que aparecen al inicio de las instrucciones.

Algunas descripciones de estas instrucciones de uso pueden diferir ligeramente de las reales en función del equipamiento de su eBike.

- 1 Tecla de encendido/apagado del ordenador de a bordo
- 2 Tecla Ayuda para empuje “WALK”
- 3 Tornillo de fijación del ordenador de a bordo
- 4 Soporte del ordenador de a bordo
- 5 Tecla para reducir la asistencia “-”
- 6 Tecla para aumentar la asistencia “+”
- 7 Display
- 8 Capuchón del puerto USB
- 9 Enchufe de diagnóstico USB (solo para fines de mantenimiento)
- 10 Tapa del alojamiento de las pilas

Indicadores del ordenador de a bordo

- a Velocímetro
- b Indicación de unidad km/h
- c Indicación de unidad mph
- d Indicación de distancia total “TOTAL”
- e Indicador de autonomía restante “RANGE”
- f Indicación de mantenimiento
- g Indicador de estado de carga del acumulador
- h Indicador de iluminación
- i Indicación de nivel de asistencia/indicación de valores
- j Indicación de recorrido “TRIP”

Datos técnicos

| Ordenador de a bordo | | Purion |
|-----------------------------------|----|--|
| Nº de artículo | | 1 270 020 916/917 |
| Pilas ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Temperatura de operación | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura de almacenamiento | °C | -10 ... +50 |
| Grado de protección ²⁾ | | IP 54 (protección contra polvo y salpicaduras de agua) |
| Peso, aprox. | kg | 0,1 |

1) Se recomienda utilizar las baterías comercializadas por Bosch. Puede encargarlas en su establecimiento especializado (referencia: 1 270 016 819).

2) Con la cubierta para el USB cerrada

El sistema eBike de Bosch utiliza FreeRTOS (véase www.freertos.org)

Operación

Puesta en marcha

Requisitos

El sistema eBike solo puede activarse cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Se ha colocado una batería con suficiente carga (véanse las instrucciones de uso de la batería).
- El sensor de velocidad está conectado correctamente (véanse las instrucciones de uso del motor).

Conexión y desconexión del sistema de la eBike

El sistema de la eBike se puede **conectar** de las siguientes formas:

- Con la batería de la eBike instalada, pulse la tecla de encendido/apagado **1** del ordenador de a bordo.
- Pulse la tecla de encendido/apagado de la batería de la eBike (véanse las instrucciones de uso de la batería).

El motor se activa al empezar a pedalear (excepto en la función de asistencia para empujar caminando o en el nivel de asistencia “OFF”). La potencia del motor depende del nivel de asistencia ajustado en el ordenador de a bordo.

Durante el funcionamiento normal de la eBike el accionamiento de la misma se desactiva en el momento de que Ud. deje de pedalear o alcance una velocidad de 25/45 km/h. El accionamiento vuelve a reactivarse automáticamente al volver a pedalear, siempre que la velocidad de marcha sea inferior a 25/45 km/h.

El sistema de la eBike se puede **desconectar** de las siguientes formas:

- Pulse la tecla de encendido/apagado **1** del ordenador de a bordo.
- Desconecte la batería de la eBike mediante su tecla de encendido/apagado (véanse las instrucciones de uso de la batería).

Si transcurren unos 10 min sin mover la eBike y sin pulsar ninguna tecla en el ordenador de a bordo, el sistema de la eBike se desconecta de forma automática para ahorrar energía.

Observación: Cuando estacione la eBike, desconecte siempre el sistema eBike.

Observación: Aunque las baterías del ordenador de a bordo estén vacías, podrá encender la eBike con la batería de la bicicleta. Sin embargo, se recomienda cambiar las baterías interinas cuanto antes, para evitar posibles daños.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Simbología y su significado

| Simbología | Aclaración |
|------------|--|
| | pulsación breve (menos de 1 segundo) |
| | pulsación media (entre 1 segundo y 2,5 segundos) |
| | pulsación larga (más de 2,5 segundos) |

Suministro de corriente del ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo se alimenta mediante dos pilas botón CR2016.

Cambio de las baterías (ver figura A)

Si el ordenador de a bordo muestra “**LOW BAT**” en la pantalla, retírelo del manillar desenroscando el tornillo de fijación **3**. Abra la tapa del compartimento para baterías **10** con una moneda adecuada, extraiga las pilas gastadas y coloque pilas nuevas del tipo CR 2016. Puede adquirir las baterías recomendadas por Bosch en su establecimiento especializado. Respete la polaridad al insertar las pilas.

Cierre el compartimento de baterías y vuelva a fijar el ordenador de a bordo al manillar de la eBike con el tornillo de fijación **3**.

Indicador de estado de carga del acumulador

El indicador del estado de carga de la batería **g** muestra el estado de carga de la batería de la eBike. También se puede consultar el estado de carga de la batería en el LED que hay en la propia batería de la eBike.

En el indicador **g** cada segmento del símbolo del acumulador corresponde aprox. a un 20 % de capacidad:

- La batería de la eBike está completamente cargada.
- La batería de la eBike debería recargarse.
- Los LED del indicador del nivel de carga de la batería se apagan. Se ha consumido la capacidad de refuerzo del accionamiento y este se desconecta suavemente. La capacidad restante se reserva para la iluminación; el indicador parpadea. El nivel de la batería de la eBike aún alcanza para aprox. 2 horas de iluminación de la bicicleta.

Conexión/desconexión de la Ayuda para empuje

La Ayuda para empuje le asistirá al empujar la eBike. La velocidad alcanzada en esta función (máximo 6 km/h) depende de la marcha que tenga puesta. Cuanto más pequeña sea la marcha elegida, tanto menor es la velocidad lograda en la función de ayuda para empuje (a plena potencia).

► **La función de ayuda para empuje deberá usarse exclusivamente al empujar la eBike.** Puede llegar a lesionarse si las ruedas de la eBike no están tocando el firme en el momento de utilizar la ayuda para empuje.

Para **activar** la asistencia para empujar caminando, pulse brevemente la tecla “**WALK**” de su ordenador de a bordo. Tras la activación, pulse la tecla “**+**” antes de que pasen 3 s y manténgala pulsada. Se conecta el accionamiento de la eBike.

Observación: Con el nivel de asistencia “**OFF**” no puede activarse la función de asistencia para empujar caminando.

La asistencia para empujar caminando se **desconecta** en cualquiera de los siguientes casos:

- al dejar de mantener pulsada la tecla “**+**” **6**;
- al bloquearse las ruedas de la eBike (p. ej., debido a una frenada o un choque con un obstáculo);
- al superar la velocidad los 6 km/h.

Observación: En algunos sistemas, la asistencia para empujar caminando se puede iniciar pulsando directamente la tecla “**WALK**”.

Ajuste del modo de asistencia

En el ordenador de a bordo puede ajustar el nivel de asistencia del motor de la eBike al pedalear. Este nivel de asistencia se puede modificar en cualquier momento, también durante la marcha.

Observación: En ciertas ejecuciones puede que venga preajustado fijo el modo de asistencia y no sea posible modificarlo. También es posible que no exista una diversidad de modos de asistencia tan amplia como la aquí indicada.

A lo sumo están disponibles los siguientes modos de asistencia:

- **“OFF”:** la asistencia del motor está desconectada, la eBike puede utilizarse pedaleando como en cualquier bicicleta normal. En este nivel de asistencia no puede activarse la función de asistencia para empujar caminando.
- **“ECO”:** eficaz asistencia de gran rendimiento para una autonomía máxima
- **“TOUR”:** asistencia uniforme para recorridos de gran alcance
- **“SPORT”:** enérgica asistencia para una conducción deportiva en trayectos montañosos o para circular en ciudad
- **“TURBO”:** Asistencia máxima, incluso al pedalear velozmente, para una conducción deportiva

Para **augmentar** el nivel de asistencia, pulse brevemente la tecla **“+” 6** del ordenador de a bordo las veces necesarias hasta que el indicador **i** muestre el nivel de asistencia deseado; para **reducir** pulse brevemente la tecla **“-” 5**.

Conectar/desconectar la iluminación de la bicicleta

En el modelo en que la luz de marcha se alimenta mediante el sistema eBike, las luces delantera y trasera se pueden conectar y desconectar al mismo tiempo con una pulsación media de la tecla **“+”**. Para desconectar la iluminación de la bicicleta, realice una pulsación larga de la tecla **“+”**. Mientras la luz está conectada se muestra el símbolo de la iluminación **h**.

El hecho de conectar o desconectar la iluminación de la bicicleta no tiene ningún efecto en la iluminación de fondo de la pantalla.

Indicaciones y configuración del ordenador de a bordo

Indicadores de velocidad y distancia

En el **velocímetro a** se indica siempre la velocidad actual.

En la pantalla **i** se muestra siempre de modo predeterminado el último ajuste. Realizando repetidamente pulsaciones medias de la tecla **“-”**, se muestran consecutivamente el recorrido efectuado **“TRIP”**, el kilometraje total **“TOTAL”** y la autonomía restante de la batería **“RANGE”**. (Pulsando brevemente la tecla **“-”** se reduce el nivel de asistencia.)

Para reiniciar el recorrido efectuado **“TRIP”**, realice una pulsación larga de las teclas **“+”** y **“-”** al mismo tiempo. En primer lugar aparecerá en la pantalla **“RESET”**. Si sigue pulsando las dos teclas, el indicador de recorrido **“TRIP”** se pondrá a **“0”**.

Para visualizar los valores en millas en lugar de kilómetros, mantenga pulsada la tecla **“-”** y pulse brevemente la tecla de encendido/apagado **1** .

Para fines de mantenimiento puede consultarse la versión de los distintos subsistemas. Con el sistema **desconectado**, pulse al mismo tiempo las teclas **“-”** y **“+”**, y a continuación accione la tecla de encendido/apagado **1**.

La toma USB está reservada para conectar sistemas de diagnóstico. No posee ninguna otra función.

► **La toma USB debe estar siempre totalmente cubierta con la caperuza protectora 8.**

| Acción | Teclas | Duración |
|--|-------------|---------------------|
| Conectar el ordenador de a bordo | | indiferente |
| Desconectar el ordenador de a bordo | | indiferente |
| Aumentar la asistencia | + | |
| Reducir la asistencia | - | |
| Indicación “TRIP” , “TOTAL” , “RANGE” , modos de asistencia | - | |
| Conectar la iluminación de la bicicleta | + | |
| Desconectar la iluminación de la bicicleta | + | |
| Reiniciar el recorrido efectuado | - + | |
| Activar la asistencia para empujar caminando | WALK | 1. |
| Ejecutar la asistencia para empujar caminando | + | 2. indiferente |
| Cambiar de kilómetros a millas | - | 1. mantener pulsado |
| | | 2. |
| Consultar versiones ¹⁾²⁾ | - + | 1. mantener pulsado |
| | | 2. |

1) El sistema eBike debe estar desconectado.

2) La información aparece en forma de rótulo en movimiento.

Indicador de código de fallos

Los componentes del sistema de la eBike se comprueban constantemente de forma automática. Si se detecta un error, aparece el correspondiente código de error en el cuentakilómetros a.

Según el tipo de fallo puede que se desactive automáticamente el accionamiento. Sin embargo, es posible continuar la marcha en todo momento sin recurrir al accionamiento. Antes de volver a circular con ella deberá hacerse controlar la eBike.

► **Encargue todas las reparaciones únicamente a un distribuidor de bicicletas autorizado.**

| Código | Causa | Solución |
|--------|---|---|
| 410 | Se han bloqueado una o más teclas del ordenador de a bordo. | Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas. |
| 414 | Problema de conexión en el cuadro de mandos | Deje verificar las conexiones y las uniones |
| 418 | Bloqueo de una o varias teclas del cuadro de mandos. | Verifique si las teclas están atascadas, p. ej., al haber penetrado suciedad. Si procede, limpie las teclas. |
| 419 | Fallo de configuración | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 422 | Problema de conexión en la unidad motriz | Deje verificar las conexiones y las uniones |
| 423 | Problema de conexión de la batería de la eBike | Deje verificar las conexiones y las uniones |
| 424 | Error de comunicación entre los componentes | Deje verificar las conexiones y las uniones |
| 426 | Fallo interno de superación de tiempo | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. Si se da este error, no es posible visualizar o adaptar el tamaño de los neumáticos en el menú de ajustes básicos. |
| 430 | La batería interna del ordenador de a bordo está descargada | Cargar el ordenador de a bordo (en el soporte o mediante conexión USB) |
| 431 | Error de versión del software | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 440 | Fallo interno de la unidad motriz | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 450 | Fallo interno de software | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 460 | Error en la conexión USB | Retire el cable de la conexión USB del ordenador de a bordo. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 490 | Error interno del ordenador de a bordo | Encargar que se compruebe el ordenador de a bordo |
| 500 | Fallo interno de la unidad motriz | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 502 | Fallo en la iluminación de la bicicleta | Compruebe la luz y el cableado correspondiente. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 503 | Fallo en captador de velocidad | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 510 | Fallo interno del sensor | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 511 | Fallo interno de la unidad motriz | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 530 | Fallo del acumulador | Desconecte la eBike, extraiga la batería de misma y vuelva a colocarla. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |

| Código | Causa | Solución |
|--------------------|---|---|
| 531 | Fallo de configuración | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 540 | Fallo de temperatura | La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que el motor se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 550 | Se ha detectado un usuario impropio. | Suprima el usuario. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 580 | Error de versión del software | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 591 | Error de autenticación | Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 592 | Componentes incompatibles | Utilizar una pantalla compatible. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 593 | Fallo de configuración | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 595, 596 | Error de comunicación | Compruebe el cableado hasta la caja de cambios y reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 602 | Fallo interno del acumulador durante el proceso de carga | Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Reinicie el sistema eBike. Conecte el dispositivo de carga al acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 602 | Fallo interno del acumulador | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 603 | Fallo interno del acumulador | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 605 | Fallo de temperatura del acumulador | La eBike se encuentra fuera del rango de temperatura permitido. Desconecte el sistema de eBike y deje que el motor se enfríe o se caliente para que se sitúe en el rango de temperatura permitido. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 605 | Fallo de temperatura del acumulador durante el proceso de carga | Desconecte el dispositivo de carga del acumulador. Deje enfriar el acumulador. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 606 | Fallo externo del acumulador | Compruebe el cableado. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 610 | Fallo de tensión del acumulador | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 620 | Fallo del dispositivo de carga | Sustituya el dispositivo de carga. Contacte con su vendedor eBike de Bosch. |
| 640 | Fallo interno del acumulador | Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 655 | Fallo múltiple del acumulador | Desconecte el sistema eBike. Extraiga el acumulador y vuelva a instalarlo. Reinicie el sistema. Si el problema persiste, contacte con su distribuidor de eBike Bosch. |
| 656 | Error de versión del software | Contacte con su distribuidor de eBike Bosch para que le actualicen el software. |
| 7xx | Error de la caja de cambios | Observe las instrucciones de uso del fabricante del cambio de marchas. |
| Ninguna indicación | Error interno del ordenador de a bordo | Reinicie el sistema eBike apagándolo y volviéndolo a encender. |


Mantenimiento y servicio

Mantenimiento y limpieza

Ningún componente, incluido el motor, debe sumergirse en agua o lavarse con agua a presión.

Para limpiar el ordenador de a bordo, utilice un paño suave, humedecido únicamente con agua. No utilice productos de limpieza.

Solicite por lo menos una vez al año una revisión técnica de su sistema eBike, para comprobar, entre otras cosas, que la mecánica se encuentre en buen estado y la versión del software esté actualizada.

Además, el fabricante o el distribuidor de la bicicleta puede almacenar un tiempo de autonomía para fijar la fecha del mantenimiento. En tal caso, el ordenador de a bordo indicará el vencimiento del intervalo de mantenimiento con la indicación **f** “”.

Para el servicio técnico o la reparación de la eBike diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Servicio técnico y atención al cliente

En todas las consultas sobre el sistema de la eBike y sus componentes diríjase a una tienda de bicicletas autorizada.

Las direcciones de tiendas de bicicletas autorizadas las encuentra en la página de internet **www.bosch-ebike.com**

Eliminación



La unidad de accionamiento, el ordenador de a bordo incl. la unidad de mando, la batería, el sensor de velocidad, los accesorios y los embalajes deberían reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

¡No arroje las eBike ni sus componentes a la basura!

Sólo para los países de la UE:



Los aparatos eléctricos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, respectivamente.

Entregue las baterías y los ordenadores de a bordo que ya no sean aptos para el uso a un distribuidor de bicicletas autorizado.

Reservado el derecho de modificación.

Indicações de segurança



Leia todas as indicações e instruções de segurança. Se as indicações e instruções de segurança não forem cumpridas, poderá ocorrer choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações e instruções de segurança para utilização futura.

O termo “bateria” utilizado neste manual de instruções, tanto se aplica às baterias normais (baterias com suporte no quadro da bicicleta) como às baterias para o porta-bagagens (baterias com suporte no porta-bagagens), independentemente do formato.

- ▶ **Não se deixe distrair pelas indicações do computador de bordo.** Se não se concentrar exclusivamente no trânsito, corre o risco de se envolver num acidente.
- ▶ **Leia e respeite as indicações e instruções de segurança existentes em todos os manuais de instruções do sistema eBike assim como o manual de instruções da sua eBike.**

Descrição do produto e da potência

Utilização conforme as disposições

O computador de bordo Purion destina-se ao comando de um sistema eBike da Bosch e à indicação dos dados de condução.

Componentes ilustrados

A numeração dos componentes exibidos diz respeito às representações existentes nas páginas dos gráficos no início do manual.

Algumas representações neste manual de instruções podem divergir ligeiramente das circunstâncias reais em função do equipamento da sua eBike.

- 1 Tecla de ligar/desligar o computador de bordo
- 2 Tecla do auxiliar de empurre “WALK”
- 3 Parafusos de fixação do computador de bordo
- 4 Suporte do computador de bordo
- 5 Tecla para reduzir o apoio “-”
- 6 Tecla para aumentar o apoio “+”
- 7 Display
- 8 Tampa de proteção da tomada USB
- 9 Tomada de diagnóstico USB (apenas para efeitos de manutenção)
- 10 Tampa do compartimento da pilha

Elementos de indicação do computador de bordo

- a Indicação do velocímetro
- b Indicação unidade km/h
- c Indicação unidade mph
- d Indicação distância total “TOTAL”
- e Indicação alcance “RANGE”
- f Indicação serviço
- g Indicador do nível de carga da bateria
- h Indicação da iluminação
- i Indicação nível de apoio/valores
- j Indicação trajeto “TRIP”

Dados técnicos

| Computador de bordo | | Purion |
|--------------------------------|----|--|
| N.º do produto | | 1 270 020 916/917 |
| Pilhas ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Temperatura de funcionamento | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura de armazenamento | °C | -10 ... +50 |
| Tipo de proteção ²⁾ | | IP 54 (protegido contra pó e salpicos de água) |
| Peso, aprox. | kg | 0,1 |

1) Recomendamos a utilização de pilhas sugeridas pela Bosch. Estas podem ser obtidas pelo seu agente autorizado (referência: 1 270 016 819).

2) com a cobertura USB fechada

O sistema eBike da Bosch utiliza FreeRTOS (ver www.freertos.org)

Funcionamento

Colocação em funcionamento

Pré-requisitos

O sistema eBike só pode ser ativado quando os seguintes pré-requisitos estiverem preenchidos:

- Está montada uma bateria com carga suficiente (ver o manual de instruções da bateria).
- O sensor de velocidade está bem conectado (ver manual de instruções do motor).

Ligar/desligar o sistema eBike

Para **ligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Com a bateria eBike colocada, prima a tecla de ligar/desligar **1** do computador de bordo.
- Prima a tecla de ligar/desligar da bateria eBike (ver o manual de instruções da bateria).

O acionamento é ativado assim que girar os pedais (exceto na função auxiliar de empurre ou no nível de apoio “OFF”). A potência do motor orienta-se pelo nível de apoio definido no computador de bordo.

Assim que deixar de pedalar no modo normal, ou assim que alcançar uma velocidade de 25/45 km/h, o apoio é desligado através do acionamento eBike. O acionamento é ativado novamente de forma automática assim que tornar a pedalar ou se a velocidade for inferior a 25/45 km/h.

Para **desligar** o sistema eBike tem as seguintes opções:

- Prima a tecla de ligar/desligar **1** do computador de bordo.
- Desligue a bateria eBike na respetiva tecla de ligar/desligar (ver o manual de instruções da bateria).




Se a eBike não se mover durante aprox. 10 min e não for premeida qualquer tecla no computador de bordo, o sistema eBike desliga-se automaticamente para poupar energia.

Nota: Desligue sempre o sistema eBike, quando estaciona a eBike.

Nota: Se as pilhas do computador de bordo estiverem descarregadas, pode desligar na mesma a sua eBike na bateria da bicicleta. No entanto, é recomendável substituir as pilhas internas o mais rapidamente possível para evitar danos.

Indicações e definições no computador de bordo

Símbolos e seus significados

| Símbolo | Explicação |
|---|---|
|  | pressão breve na tecla (menos de 1 segundo) |
|  | pressão média na tecla (entre 1 segundo e 2,5 segundos) |
|  | pressão longa na tecla (mais de 2,5 segundos) |

Abastecimento de energia do computador de bordo

O computador de bordo é alimentado com tensão com das pilhas tipo botão CR2016.

Trocar pilhas (veja figura A)

Quando o computador de bordo indicar “**LOW BAT**” no mostrador, retire o computador de bordo do guiador, desapertando o parafuso de fixação **3** do computador de bordo. Abra a tampa do compartimento de pilhas **10** com uma moeda, retire as pilhas gastas e coloque pilhas novas do tipo CR 2016. As pilhas recomendadas pela Bosch podem ser adquiridas no agente autorizado.

Observar a polaridade correta ao introduzir as pilhas.

Volte a fechar o compartimento de pilhas e fixe o computador de bordo com o parafuso de fixação **3** no guiador da sua eBike.

Indicador do nível de carga da bateria

O indicador do nível de carga da bateria **g** indica o nível de carga da bateria eBike. O nível de carga da bateria eBike também pode ser visualizado nos LEDs da própria bateria.

Na indicação **g** cada barra no símbolo da bateria corresponde aprox. a 20 % da capacidade:



A bateria eBike está totalmente carregada.



A bateria eBike deve ser recarregada.




Os LEDs do indicador do nível de carga na bateria apagam-se. A capacidade para o apoio do acionamento está gasta e o apoio será desligado suavemente. A capacidade restante será disponibilizada para a iluminação, o indicador pisca. A capacidade da bateria eBike ainda chega para aprox. 2 horas de iluminação da bicicleta.

Ligar/desligar auxiliar de empurre

O auxiliar de empurre facilita-lhe a ação de empurrar a eBike. A velocidade nesta função depende da mudança engatada e pode alcançar no máximo 6 km/h. Quanto menor for a mudança selecionada, menor será a velocidade na função auxiliar de empurre (com potência máxima).

► **A função auxiliar de empurre só pode ser utilizada ao empurrar a eBike.** Existe perigo de ferimentos se as rodas da eBike não tiverem contacto com o piso quando o auxiliar de empurre é utilizado.

Para **ativar** o auxiliar de empurre, pressione brevemente  a tecla “**WALK**” no seu computador de bordo. Depois da ativação pressione dentro de 3 s a tecla “**+**” e mantenha-a premeida. O acionamento da eBike é ligado.

Nota: O auxiliar de empurre não pode ser ativado no nível de apoio “**OFF**”.

O auxiliar de empurre é **desligado** assim que se verificar uma das seguintes situações:

- solta a tecla “**+**” **6**,
- as rodas da eBike são bloqueadas (p. ex. devido a travagem ou embate num obstáculo),
- a velocidade ultrapassa os 6 km/h.

Nota: Em alguns sistemas, o auxiliar de empurre pode ser iniciado diretamente pressionando a tecla “**WALK**”.



Definir o nível de apoio

Na unidade de comando pode definir o grau de força com que o acionamento eBike o deve apoiar quando pedala. O nível de apoio pode ser alterado em qualquer momento, mesmo durante a marcha.



Nota: Em alguns modelos é possível que o nível de apoio esteja predefinido e não possa ser alterado. Também é possível que estejam disponíveis menos níveis de apoio do que o aqui indicado.

Estão disponíveis no máximo os seguintes níveis de apoio:

- **“OFF”**: o apoio do motor está desligado, a eBike é movida como uma bicicleta normal, apenas pela força exercida nos pedais. O auxiliar de empurre não pode ser ativado neste nível de apoio.
- **“ECO”**: apoio eficaz com máxima eficiência, para um alcance máximo
- **“TOUR”**: apoio uniforme, para passeios de grandes distâncias
- **“SPORT”**: apoio potente, para uma condução desportiva em trajetos montanhosos, bem como para a circulação em meio urbano
- **“TURBO”**: apoio máximo até às cadências mais elevadas, para uma condução desportiva

Para **umentar** o nível de apoio prime brevemente  a tecla **“+” 6** no computador de bordo as vezes necessárias até que o nível de apoio pretendido surja na indicação **i**, para **reduzir** prima brevemente  a tecla **“-” 5**.



Ligar/desligar a iluminação da bicicleta


No modelo em que o farol é alimentado pelo sistema eBike, as luzes dianteira e traseira podem ser ligadas em simultâneo premindo  moderadamente a tecla **“+”**. Para desligar a iluminação da bicicleta prima demoradamente  a tecla **“+”**. O símbolo de iluminação **h** é exibido quando a luz está ligada. O ligar e desligar a iluminação da bicicleta não tem qualquer influência sobre a iluminação de fundo do mostrador.



Indicações e definições no computador de bordo

Indicações de velocidade e de distância

Na **indicação do velocímetro a** é indicada sempre a velocidade atual.

Na **indicação i** é indicado por norma sempre o último ajuste. Premindo repetidamente  a tecla **“-”** são indicados de forma seguida a distância **“TRIP”**, o total de quilómetros **“TOTAL”** e a capacidade da bateria **“RANGE”**. (premind brevemente  a tecla **“-”** o nível de apoio é reduzido!)

Para repor o trajeto **“TRIP”** prima em simultâneo e demoradamente  as teclas **“+”** e **“-”**. Primeiro aparece no mostrador **“RESET”**. Se premir novamente as duas teclas, o trajeto **“TRIP”** é colocado a **“0”**.

Pode mudar os valores indicados de quilómetros para milhas, mantendo premda a tecla **“-”**  e premindo brevemente a tecla de ligar/desligar **1** .

Para fins de manutenção podem ser consultados os estados de versão dos sistemas parciais. Com o sistema **desligado** prima em simultâneo as teclas **“-”** e **“+”** e depois prima a tecla de ligar/desligar **1**.

Está disponível uma tomada USB para a ligação de sistemas de diagnóstico. A tomada USB não tem qualquer outra função.

► **A ligação USB tem de estar sempre bem fechada com a tampa de proteção 8.**

| Ação | Teclas | Duração |
|--|---|--|
| Ligar computador de bordo |  | qualquer |
| Desligar o computador de bordo |  | qualquer |
| Aumentar o apoio | + |  |
| Reduzir apoio | - |  |
| Indicação “TRIP” , “TOTAL” , “RANGE” , modos de apoio | - |  |
| Ligar iluminação da bicicleta | + |  |
| Desligar iluminação da bicicleta | + |  |
| Repor trajeto | - + |  |
| Ativar auxiliar de empurre | WALK | 1.  |
| Executar auxiliar de empurre | + | 2. qualquer |
| Mudar de quilómetros para milhas | -  | 1. parar 2.  |
| Consultar estados de versão ¹⁾²⁾ | - +  | 1. parar 2.  |

1) O sistema eBike tem de estar desligado.

2) As informações são mostradas em texto de deslocamento.

Indicação do código de erro

Os componentes do sistema eBike são verificados permanentemente de forma automática. Se for detetado um erro, é exibido o respetivo código de erro na indicação do velocímetro **a**.

Em função do tipo de erro, o acionamento poderá ser desligado automaticamente. Contudo, poderá sempre continuar a marcha sem o apoio do acionamento. A eBike deverá ser verificada antes de a utilizar posteriormente.

► **Todas as reparações devem ser executadas exclusivamente por um agente autorizado.**

| Código | Causa | Solução |
|--------|---|---|
| 410 | Uma ou várias teclas do computador de bordo estão bloqueadas. | Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas. |
| 414 | Problema de ligação da unidade de comando | Solicite a verificação das conexões e ligações |
| 418 | Uma ou várias teclas da unidade de comando estão bloqueadas. | Verifique se as teclas estão presas, p. ex. devido à entrada de sujidade. Se necessário, limpe as teclas. |
| 419 | Erro de configuração | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 422 | Problema de ligação do motor | Solicite a verificação das conexões e ligações |
| 423 | Problema de ligação da bateria eBike | Solicite a verificação das conexões e ligações |
| 424 | Erro de comunicação entre os componentes | Solicite a verificação das conexões e ligações |
| 426 | Erro interno de ultrapassagem do tempo | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. Neste estado de erro não é possível visualizar ou adaptar a circunferência dos pneus no menu das definições básicas. |
| 430 | Bateria interna do computador de bordo vazia | Carregue o computador de bordo (no suporte ou através da ligação USB) |
| 431 | Erro na versão de software | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 440 | Erro interno do motor | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 450 | Erro interno de software | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 460 | Erro na ligação USB | Retire o cabo da ligação USB do computador de bordo. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 490 | Erro interno do computador de bordo | Solicite a verificação do computador de bordo |
| 500 | Erro interno do motor | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 502 | Erro na iluminação da bicicleta | Verifique a luz e a respetiva cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 503 | Erro do sensor de velocidade | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 510 | Erro interno do sensor | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 511 | Erro interno do motor | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 530 | Erro da bateria | Desligue a eBike, retire a bateria eBike e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 531 | Erro de configuração | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |

| Código | Causa | Solução |
|-------------------|--|--|
| 540 | Erro de temperatura | A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 550 | Foi detetado um consumidor não permitido. | Remova o consumidor. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 580 | Erro na versão de software | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 591 | Erro de autenticação | Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 592 | Componentes incompatíveis | Coloque um mostrador compatível. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 593 | Erro de configuração | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 595, 596 | Erro de comunicação | Verifique a cablagem da transmissão e reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 602 | Erro interno da bateria durante o processo de carga | Separe o carregador da bateria. Reinicie o sistema eBike. Encaixe o carregador na bateria. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 602 | Erro interno da bateria | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 603 | Erro interno da bateria | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 605 | Erro de temperatura da bateria | A eBike encontra-se fora da faixa de temperatura admissível. Desligue o sistema eBike, para permitir que o motor arrefeça ou aqueça para a faixa de temperatura admissível. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 605 | Erro de temperatura da bateria durante o processo de carga | Separe o carregador da bateria. Deixe a bateria arrefecer. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 606 | Erro externo da bateria | Verifique a cablagem. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 610 | Erro de tensão da bateria | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 620 | Erro do carregador | Substitua o carregador. Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 640 | Erro interno da bateria | Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 655 | Erros múltiplos da bateria | Desligue o sistema eBike. Retire a bateria e coloque-a novamente. Reinicie o sistema. Se o problema persistir, entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch. |
| 656 | Erro na versão de software | Entre em contacto com o seu agente autorizado eBike da Bosch, para que efetue uma atualização do software. |
| 7xx | Erro da transmissão | Respeite o manual de instruções do fabricante da transmissão. |
| Nenhuma indicação | Erro interno do computador de bordo | Reinicie o sistema eBike, desligando e ligando. |

Manutenção e serviço

Manutenção e limpeza

Todos os componentes, incluindo o motor, não podem ser mergulhados em água nem limpos com água sob pressão.

Para a limpeza do seu computador de bordo use apenas um pano humedecido com água. Não utilize produtos de limpeza.

Mande efetuar uma inspeção técnica pelo menos uma vez por ano no seu sistema eBike (entre outras, sistema mecânico, atualidade do software do sistema).

O fabricante de bicicletas ou o agente autorizado pode adicionalmente basear a data de serviço numa determinada quilometragem no sistema. Neste caso o computador de bordo irá informá-lo quando vencer a data de serviço, com a indicação de texto f “🔧”.

Para assistência técnica e reparações na eBike contacte um agente autorizado.

Serviço pós-venda e consultoria de aplicação

Se tiver questões sobre o sistema eBike e respetivos componentes, contacte um agente autorizado.

Pode consultar os dados de contacto de agentes autorizados na página de Internet www.bosch-ebike.com

Eliminação



O motor, o computador de bordo, incl. a unidade de comando, a bateria, o sensor de velocidade, os acessórios e a embalagem devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.

Não deite a eBike e respetivos componentes para o lixo doméstico!

Apenas países da União Europeia:



Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos de aparelhos elétricos europeias 2006/66/CE é necessário recolher separadamente os acumuladores/as pilhas defeituosos ou gastos e conduzi-los a uma reciclagem ecológica.

Entregue as baterias e o computador de bordo inutilizáveis a um agente autorizado.

Sob reserva de alterações.

Norme di sicurezza



Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Eventuali omissioni nell'adempimento delle istruzioni e indicazioni sulla sicurezza potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per ogni esigenza futura.

Il termine «batteria» utilizzato nelle presenti istruzioni d'uso si riferisce, indipendentemente dalla forma costruttiva, in uguale misura alle batterie di tipo standard (batterie con supporto sul telaio della bicicletta) e a quelle a portapacchi (batterie con supporto nei portapacchi).

- ▶ **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente.
- ▶ **Leggere e osservare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni di tutte le istruzioni d'uso del sistema eBike e dell'eBike stessa.**

Descrizione del prodotto e caratteristiche

Uso conforme alle norme

Il computer di bordo Purion è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.


Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine grafiche all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni delle presenti Istruzioni d'uso possono differire lievemente dalla versione effettiva, in base all'equipaggiamento dell'eBike.

- 1 Tasto ON/OFF computer di bordo
- 2 Tasto aiuto alla spinta «WALK»
- 3 Vite di fissaggio computer di bordo
- 4 Supporto computer di bordo
- 5 Tasto Diminuzione assistenza «-»
- 6 Tasto Aumento assistenza «+»
- 7 Display
- 8 Copertura di protezione della presa USB
- 9 Presa diagnostica USB (esclusivamente a scopo di manutenzione)
- 10 Coperchio del vano batterie

Elementi di visualizzazione del computer di bordo

- a Visualizzazione tachimetro
- b Indicazione unità di misura km/h
- c Indicazione unità di misura mph
- d Indicazione distanza totale «TOTAL»
- e Indicazione autonomia «RANGE»
- f Indicazione intervento di assistenza 
- g Visualizzazione dello stato di carica della batteria
- h Spia illuminazione
- i Indicazione livello di pedalata assistita/indicazione valore
- j Indicazione percorso «TRIP»

Dati tecnici

| Computer di bordo | | Purion |
|-----------------------------------|----|--|
| Codice prodotto | | 1 270 020 916/917 |
| Batterie ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Temperatura di esercizio | °C | -5 ... +40 |
| Temperatura di magazzino | °C | -10 ... +50 |
| Grado di protezione ²⁾ | | IP 54 (protezione contro la polvere e contro gli spruzzi dell'acqua) |
| Peso ca. | kg | 0,1 |

1) Si consiglia di utilizzare le batterie della gamma Bosch. Tali batterie sono acquistabili presso il proprio rivenditore di biciclette (cod. art.: 1 270 016 819).

2) A sportello USB chiuso

Il sistema eBike di Bosch utilizza FreeRTOS (vedere www.freertos.org)

Uso

Messa in funzione

Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- è inserita una batteria sufficientemente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- il sensore di velocità è collegato correttamente (vedere Istruzioni d'uso dell'unità motore).

Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per l'**attivazione** del sistema eBike vi sono le seguenti possibilità:

- A batteria eBike inserita, premere il tasto ON/OFF **1** del computer di bordo.
- Premere il tasto ON/OFF della batteria eBike (vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di pedalata assistita, oppure nel livello di pedalata assistita «OFF»). La potenza del motore si basa sul livello di supporto impostato sul computer di bordo.

Nel funzionamento normale non appena si smette di pedalare oppure non appena viene raggiunta una velocità di 25/45 km/h, l'assistenza tramite l'azionamento eBike viene disattivata. L'azionamento viene attivato di nuovo automaticamente non appena si ricomincia a pedalare e la velocità è inferiore a 25/45 km/h.

Per la **disattivazione** del sistema eBike vi sono le seguenti possibilità:

- Premere il tasto ON/OFF **1** del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il tasto ON/OFF (vedere istruzioni d'uso della batteria).




Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non vengono premuti tasti sul computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

Nota bene: Disattivare sempre il sistema eBike quando l'eBike viene parcheggiata.

Nota bene: Se anche le batterie del computer di bordo dovessero essere scariche, l'eBike si potrà comunque attivare, mediante la batteria della bicicletta. Si raccomanda, tuttavia, di sostituire quanto prima le batterie interne, al fine di evitare danni.

Visualizzazione e impostazioni del computer di bordo

Simboli e loro significato

| Simbolo | Spiegazione |
|--|--|
|  | Tasto premuto brevemente (meno di 1 secondo) |
|  | Tasto premuto per un tempo medio (fra 1 secondo e 2,5 secondi) |
|  | Tasto premuto a lungo (per più di 2,5 secondi) |

Alimentazione di energia del computer di bordo

Il computer di bordo viene alimentato da due batterie a bottone CR2016.

Sostituzione delle batterie (vedi figura A)

Quando il computer di bordo visualizza il messaggio «**LOW BAT**» sul display, prelevare il computer di bordo dal manubrio, svitando la vite di fissaggio **3** del computer di bordo. Aprire il coperchio del vano batterie **10** con una moneta di misura idonea, prelevare le batterie esauste ed introdurre nuove batterie di tipo CR 2016. Le batterie consigliate da Bosch sono disponibili presso il proprio rivenditore di biciclette.

Quando si inseriscono le batterie, osservare la corretta polarità.

Richiudere il vano batterie e fissare il computer di bordo sul manubrio dell'eBike, mediante l'apposita vite **3**.

Visualizzazione dello stato di carica della batteria

L'indicatore dello stato di carica della batteria **g** visualizza lo stato di carica della batteria eBike. Lo stato di carica della batteria eBike viene anch'esso indicato dai LED della batteria.

Nella visualizzazione **g** ogni barretta nel simbolo della batteria ricaricabile corrisponde a circa il 20 % della capacità.



La batteria eBike è completamente carica.



La batteria eBike va ricaricata.




I LED dell'indicatore di carica della batteria si spengono. La capacità di assistenza alla trasmissione è esaurita: l'assistenza verrà gradualmente disattivata. La capacità residua verrà erogata per l'illuminazione; l'indicazione lampeggerà.

La capacità residua della batteria eBike è sufficiente per circa 2 altre ore di illuminazione della bicicletta.

Inserimento/disinserimento dell'aiuto alla spinta

L'aiuto alla spinta può facilitare la spinta dell'eBike. La velocità in questa funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Tanto inferiore sarà la marcia selezionata, tanto più bassa sarà la velocità nella funzione aiuto alla spinta (alla prestazione massima).

► **La funzione aiuto alla spinta deve essere utilizzata esclusivamente nel caso in cui l'eBike deve essere spinta.** Se durante l'impiego dell'aiuto alla spinta le ruote dell'eBike non hanno alcun contatto con il terreno esiste il pericolo di lesioni.

Per **attivare** la pedalata assistita, premere brevemente  il tasto «**WALK**» del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto «**+**» e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà inserito.

Nota bene: Nel livello di pedalata assistita «**OFF**», il sistema non potrà essere attivato.

La spinta assistita verrà **disattivata** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto «**+**» **6**;
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo);
- velocità superiore a 6 km/h.

Nota bene: In alcuni sistemi, la pedalata assistita può essere avviata direttamente premendo il tasto «**WALK**».



Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di supporto del motore eBike durante la pedalata. Il livello di supporto può essere modificato in qualsiasi momento, anche durante la marcia.



Nota bene: In singoli modelli è possibile che il livello di assistenza sia preimpostato e che non possa essere cambiato. È anche possibile che vi siano a disposizione per la selezione meno livelli di assistenza di quelli indicati nelle presenti istruzioni.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:

- **«OFF»:** il supporto del motore è disinserito, è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. In tale livello di pedalata assistita, il relativo sistema non potrà essere attivato.
- **«ECO»:** assistenza efficace alla massima efficienza, per massima autonomia
- **«TOUR»:** assistenza regolare, per percorsi con grande autonomia
- **«SPORT»:** assistenza energica, per guida sportiva su percorsi di montagna nonché per traffico cittadino
- **«TURBO»:** Assistenza massima fino alle massime frequenze di pedalata, per guida sportiva

Per **aumentare** il livello di pedalata assistita, premere brevemente  il tasto **«+» 6** del computer di bordo, ripetendo l'azione sino a visualizzare il livello di pedalata assistita desiderato nell'indicazione **i**; per **diminuire**, premere brevemente  il tasto **«-» 5**.

Accensione/spengimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, premendo per un tempo medio  il tasto **«+»** è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore. Per spegnere l'illuminazione bicicletta, premere a lungo  il tasto **«+»**.



A luci accese, verrà visualizzato il simbolo di illuminazione **h**.


L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.



Visualizzazione e impostazioni del computer di bordo

Visualizzazioni della velocità e della distanza

Nella **visualizzazione tachimetro a** viene sempre visualizzata la velocità attuale.

Nell'indicazione **i**, verrà di norma visualizzata l'ultima impostazione effettuata. Premendo ripetutamente per un tempo medio  il tasto **«-»**, verranno visualizzati in sequenza il tragitto percorso **«TRIP»**, i chilometri totali **«TOTAL»** e l'autonomia della batteria **«RANGE»**. (Premendo brevemente  il tasto **«-»**, il livello di pedalata assistita verrà diminuito)

Per resettare il tragitto percorso **«TRIP»**, premere contemporaneamente a lungo  i tasti **«+»** e **«-»**. Inizialmente, il display visualizzerà il messaggio **«RESET»**. Proseguendo a premere entrambi i tasti, il tragitto percorso **«TRIP»** verrà impostato a **«0»**.

È possibile commutare la visualizzazione dei valori da chilometri a miglia, mantenendo premuto il tasto **«-»**  e premendo brevemente il tasto ON/OFF **1** .

A scopo di manutenzione, è possibile interrogare le versioni dei vari sottosistemi. A sistema **disattivato**, premere contemporaneamente i tasti **«-»** e **«+»**, dopodiché premere il tasto ON/OFF **1**.

La presa USB è riservata al collegamento di sistemi diagnostici. Tale presa svolge esclusivamente tale funzione.

► **Il collegamento USB dovrà sempre essere completamente chiuso con il cappuccio di protezione 8.**

| Azione | Tasti | Durata |
|--|---|---|
| Accensione del computer di bordo |  | A piacimento |
| Spegnimento del computer di bordo |  | A piacimento |
| Aumento del livello di pedalata assistita | + |  |
| Riduzione del livello di pedalata assistita | - |  |
| Indicazioni «TRIP» , «TOTAL» , «RANGE» , modalità di pedalata assistita | - |  |
| Accensione dell'illuminazione bicicletta | + |  |
| Spegnimento dell'illuminazione bicicletta | + |  |
| Reset del tragitto percorso | - + |  |
| Attivazione della pedalata assistita | WALK | 1.  |
| Esecuzione della pedalata assistita | + | 2. A piacimento |
| Commutazione da chilometri a miglia | - | 1. Mantenimento |
| |  | 2.  |
| Interrogazione versioni ¹⁾²⁾ | - + | 1. Mantenimento |
| |  | 2.  |

1) Il sistema eBike dovrà essere disattivato.

2) Le informazioni verranno visualizzate come testo scorrevole.

Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente controllati automaticamente. Nel caso venga riscontrata un'anomalia, sul tachimetro **a** verrà visualizzato il codice di anomalia corrispondente.

In funzione del tipo di errore, l'azionamento viene eventualmente disattivato automaticamente. Il proseguimento della corsa senza assistenza tramite l'azionamento è tuttavia possibile in ogni momento. Prima di ulteriori corse l'eBike dovrebbe essere controllata.

► **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

| Codice | Causa | Rimedi |
|--------|--|---|
| 410 | Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati. | Controllare se i tasti sono incastrati ad es. a causa di sporcizia che è penetrata. Se necessario, pulire i tasti. |
| 414 | Problema di collegamento dell'unità di comando | Fare controllare raccordi e collegamenti |
| 418 | Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati. | Controllare se i tasti sono incastrati ad es. a causa di sporcizia che è penetrata. Se necessario, pulire i tasti. |
| 419 | Errore di configurazione | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 422 | Problema di collegamento dell'unità di azionamento | Fare controllare raccordi e collegamenti |
| 423 | Problema di connessione della batteria eBike | Fare controllare raccordi e collegamenti |
| 424 | Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro | Fare controllare raccordi e collegamenti |
| 426 | Errore interno: timeout | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In questo stato di errore non sarà possibile visualizzare o adattare la circonferenza dei pneumatici nel menu delle configurazioni base. |
| 430 | Batteria interna del computer di bordo scarica | Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite attacco USB) |
| 431 | Errore versione del software | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 440 | Errore interno dell'unità di azionamento | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 450 | Errore interno: software | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 460 | Anomalia nel collegamento USB | Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 490 | Difetto interno del computer di bordo | Far controllare il computer di bordo |
| 500 | Errore interno dell'unità di azionamento | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 502 | Guasto nell'illuminazione della bicicletta | Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 503 | Errore del sensore di velocità | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 510 | Errore interno: sensore | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 511 | Errore interno dell'unità di azionamento | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |

| Codice | Causa | Rimedi |
|----------|---|---|
| 530 | Guasto nella batteria | Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria eBike e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 531 | Errore di configurazione | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 540 | Errore di temperatura | L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura consentito. Disattivare il sistema eBike, in modo da far scendere o risalire la temperatura del propulsore nel campo consentito. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 550 | È stata riconosciuta un'utenza non consentita. | Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 580 | Errore versione del software | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 591 | Errore di autenticazione | Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 592 | Componente incompatibile | Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 593 | Errore di configurazione | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 595, 596 | Errore di comunicazione | Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 602 | Errore interno alla batteria durante l'operazione di ricarica | Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Riavviare il sistema eBike. Collegare il caricabatteria alla batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 602 | Errore interno alla batteria | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 603 | Errore interno alla batteria | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 605 | Errore di temperatura batteria | L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura consentito. Disattivare il sistema eBike, in modo da far scendere o risalire la temperatura del propulsore nel campo consentito. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 605 | Errore di temperatura batteria durante l'operazione di ricarica | Scollegare il caricabatteria dalla batteria. Lasciar raffreddare la batteria. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 606 | Errore esterno alla batteria | Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 610 | Errore di tensione nella batteria | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 620 | Guasto nel caricabatteria | Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 640 | Errore interno alla batteria | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |

| Codice | Causa | Rimedi |
|---------------------------|---------------------------------------|---|
| 655 | Errore multiplo nella batteria | Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 656 | Errore versione del software | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch per far eseguire un aggiornamento software. |
| 7xx | Guasto al cambio | Osservare le Istruzioni d'uso del costruttore del cambio. |
| Tutte le spie sono spente | Difetto interno del computer di bordo | Riavviare il sistema eBike spegnendolo e riaccendendolo. |


Manutenzione ed assistenza

Manutenzione e pulizia

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il costruttore della bicicletta può memorizzare nel sistema una percorrenza. Alla scadenza di assistenza, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza con l'indicazione f «  ».

Per Service e riparazioni all'eBike rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Assistenza clienti e consulenza impieghi

Per tutte le domande relative al sistema eBike ed ai suoi componenti rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Le informazioni per contattare rivenditori autorizzati di biciclette sono riportate sulla pagina web

www.bosch-ebike.com

Smaltimento



Unità di azionamento, computer di bordo incl. unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori e imballi devono essere riciclati in conformità con le normative ambientali.

Non gettare l'eBike ed i suoi componenti tra i rifiuti domestici!

Solo per i Paesi della CE:



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE gli apparecchi elettrici diventati inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

Restituire batterie e computer di bordo non più funzionanti ad una concessionaria di biciclette autorizzata.

Con ogni riserva di modifiche tecniche.

Veiligheidsvoorschriften



Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Onachtzaamheden bij het naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst.

Het in deze gebruiksaanwijzing gebruikte begrip „Battery” heeft, onafhankelijk van de bouwvorm, in dezelfde mate betrekking op standaard accu's (accu's met houder aan het fietsframe) en bagagedrageraccu's (accu's met houder in de bagagedrager).

▶ **Laat u niet door de weergave van de boordcomputer afleiden.** Als u zich niet uitsluitend op het verkeer concentreert, loopt u het risico om betrokken te raken bij een ongeval.

▶ **Lees de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen in de gebruiksaanwijzingen van het eBike-systeem alsook in de gebruiksaanwijzing van uw eBike.**

Product- en vermogensbeschrijving

Gebruik volgens bestemming

De boordcomputer Purion is voor de besturing van een Bosch eBike-systeem en voor de weergave van rijgegevens bestemd.

Afgebeelde componenten

De nummering van de afgebeelde componenten heeft betrekking op de weergaven op de pagina's met afbeeldingen aan het begin van de handleiding.

Sommige weergaven in deze gebruiksaanwijzing kunnen, afhankelijk van de uitrusting van uw eBike, van de werkelijke omstandigheden in geringe mate afwijken.

- 1 Aan-/uittoets boordcomputer
- 2 Toets hulp bij het lopen „WALK”
- 3 Bevestigingsschroef boordcomputer
- 4 Houder boordcomputer
- 5 Toets ondersteuning verlagen „-”
- 6 Toets ondersteuning verhogen „+”
- 7 Display
- 8 Beschermkapje van USB-aansluiting
- 9 USB-diagnosebus (alleen voor onderhoudsdoeleinden)
- 10 Deksel van batterijvak

Weergave-elementen boordcomputer

- a Snelheidsmeterindicatie
- b Indicatie eenheid km/h
- c Indicatie eenheid mph
- d Indicatie totale afstand „TOTAL”
- e Indicatie reikwijdte „RANGE”
- f Indicatie service
- g Accuoplaadindicatie
- h Indicatie verlichting
- i Indicatie ondersteuningsniveau/waarde-indicatie
- j Indicatie traject „TRIP”

Technische gegevens

| Boordcomputer | Purion | |
|--------------------------------|--------|---------------------------------------|
| Productnummer | | 1 270 020 916/917 |
| Batterijen ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Bedrijfstemperatuur | °C | -5 ... +40 |
| Bewaartemperatuur | °C | -10 ... +50 |
| Type bescherming ²⁾ | | IP 54 (stof- en spatwaterbescherming) |
| Gewicht, ca. | kg | 0,1 |

1) We raden aan om de door Bosch aangeboden batterijen te gebruiken. Deze kunnen bij uw fietshandelaar verkregen worden (productnummer: 1 270 016 819).

2) bij gesloten USB-beschermkapje

Bosch eBike-systeem gebruikt FreeRTOS (zie www.freertos.org)

Gebruik

Ingebruikneming

Voorwaarden

Het eBike-systeem kan alleen geactiveerd worden als de volgende voorwaarden vervuld zijn:

- Een voldoende geladen accu is geplaatst (zie gebruiksaanwijzing van de accu).
- De snelheidssensor is correct aangesloten (zie gebruiksaanwijzing van de aandrijfeenheid).

eBike-systeem in- en uitschakelen

Als u het eBike-systeem wilt **inschakelen**, heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk bij een geplaatste eBike-accu op de aan-/uittoets **1** van de boordcomputer.
- Druk op de aan-/uittoets van de eBike-accu (zie gebruiksaanwijzing van de accu).

De aandrijving wordt geactiveerd zodra u op de pedalen trapt (behalve bij de functie duwhulp of in het ondersteuningsniveau „OFF”). Het motorvermogen richt zich naar het ingestelde ondersteuningsniveau aan de boordcomputer.

Zodra u bij normaal gebruik niet meer op de pedalen trapt of zodra u een snelheid van 25/45 km per uur heeft bereikt, wordt de ondersteuning door de aandrijving van de eBike uitgeschakeld. De aandrijving wordt automatisch weer geactiveerd zodra u op de pedalen trapt of de snelheid onder 25/45 km per uur daalt.

Als u het eBike-systeem wilt **uitschakelen**, heeft u de volgende mogelijkheden:

- Druk op de aan-/uittoets **1** van de boordcomputer.
- Schakel de eBike-accu aan de aan-/uittoets uit (zie gebruiksaanwijzing van de accu).




Als de eBike zo'n 10 minuten lang niet beweegt en er geen knop op de boordcomputer wordt ingedrukt, zal het eBike-systeem zichzelf automatisch uitschakelen om energie te besparen.

Opmerking: Schakel het eBike-systeem alleen uit als u de eBike parkeert.

Opmerking: Als de batterijen van de boordcomputer leeg zijn, dan kunt u uw eBike toch nog aan de fietsaccu inschakelen. Er wordt echter aanbevolen om de interne batterijen zo snel mogelijk te vervangen om schade te vermijden.

Indicaties en instellingen van de boordcomputer

Symbolen en hun betekenis

| Symbol | Verklaring |
|---|---|
|  | Korte toetsdruk (minder dan 1 seconde) |
|  | Middellange toetsdruk (tussen 1 seconden en 2,5 seconden) |
|  | Lange toetsdruk (langer dan 2,5 seconden) |

Energievoorziening van de boordcomputer

De boordcomputer wordt door twee CR2016-knoopcellen van spanning voorzien.

Batterijen vervangen (zie afbeelding A)

Als de boordcomputer „LOW BAT” op het display aangeeft, haal dan de boordcomputer van het stuur door de bevestigingsschroef **3** van de boordcomputer uit te draaien. Open het deksel van het batterijvak **10** met een geschikte munt, verwijder de lege batterijen en plaats de nieuwe batterijen van het type CR 2016 erin. De door Bosch aanbevolen batterijen kunt u bij uw fietshandelaar verkrijgen.

Let bij het inzetten van de batterijen op de juiste poolaansluitingen.

Sluit het batterijvak opnieuw en bevestig de boordcomputer met de bevestigingsschroef **3** aan het stuur van uw eBike.

Accuoplaadindicatie

De acculaadtoestandsindicatie **g** geeft de laadtoestand van de eBike-accu weer. De laadtoestand van de eBike-accu kan eveneens aan de LED's aan de accu zelf afgelezen worden.

In de indicatie **g** komt elk streepje in het accusymbool overeen met ongeveer 20 % van de capaciteit:



De eBike-accu is volledig geladen.



De eBike-accu moet bijgeladen worden.




De LED's van de laadtoestandsindicatie aan de accu gaan uit. De capaciteit voor de ondersteuning van de aandrijving is opgebruikt en de ondersteuning wordt uitgeschakeld. De resterende capaciteit wordt voor de verlichting ter beschikking gesteld, de indicatie knippert.

De capaciteit van de eBike-accu volstaat voor nog ongeveer 2 uur fietsverlichting.

Hulp bij het lopen in- en uitschakelen

De functie hulp bij het lopen kan het lopen met de eBike vergemakkelijken. De snelheid in deze functie is afhankelijk van de ingeschakelde versnelling en kan maximaal 6 km per uur bereiken. Hoe kleiner de gekozen versnelling, hoe lager de snelheid in de functie hulp bij het lopen (bij volledig vermogen).

► **De functie hulp bij het lopen mag uitsluitend bij het lopen met de eBike worden gebruikt.** Als de wielen van de eBike bij het gebruik van de hulp bij het lopen geen contact met de grond maken, bestaat gevaar voor letsel.

Voor het **activeren** van de duwhulp drukt u kort  de toets „WALK” aan uw boordcomputer. Druk na de activering binnen 3 s op de toets „+” en houd deze toets ingedrukt. De aandrijving van de eBike wordt ingeschakeld.

Opmerking: De duwhulp kan op het ondersteuningsniveau „OFF” niet worden geactiveerd.

De duwhulp wordt **uitgeschakeld** zodra een van de volgende situaties van toepassing is:

- U laat de toets „+” los,
- de wielen van de eBike worden geblokkeerd (bijv. door het remmen of het raken van een hindernis),
- de snelheid overschrijdt 6 km/h.

Opmerking: Bij eigen systemen kan de duwhulp door het indrukken van de „WALK”-toets direct gestart worden.



Ondersteuningsniveau instellen

U kunt aan de boordcomputer instellen hoe sterk de eBike-aandrijving u bij het trappen ondersteunt. Het ondersteuningsniveau kan altijd, ook tijdens het fietsen, gewijzigd worden.



Opmerking: In sommige uitvoeringen is het ondersteuningsniveau mogelijk vooraf ingesteld en kan dit niet worden gewijzigd. Het is ook mogelijk dat er uit minder ondersteuningsniveaus dan hier vermeld kan worden gekozen.

De volgende ondersteuningsniveaus staan maximaal ter beschikking:

- „**OFF**“: de motorondersteuning is uitgeschakeld, de eBike kan zoals bij een normale fiets alleen door te trappen worden voortbewogen. De duwhulp kan op dit ondersteuningsniveau niet worden geactiveerd.
- „**ECO**“: effectieve ondersteuning met maximale efficiëntie voor maximaal bereik
- „**TOUR**“: gelijkmatige ondersteuning voor tochten met groot bereik
- „**SPORT**“: krachtige ondersteuning voor sportief rijden op heuvelachtige stukken en voor rijden in de stad
- „**TURBO**“: maximale ondersteuning bij flink doortrappen, voor sportief rijden

Voor het **verhogen** van het ondersteuningsniveau drukt u zo vaak kort op  de toets „+“ **6** aan de boordcomputer tot het gewenste ondersteuningsniveau op het display **i** verschijnt, om te **verlagen** kort op  de toets „-“ **5**.

Fietsverlichting in-/uitschakelen

In de uitvoering, waarbij het rijlicht door het eBike-systeem gevoed wordt, kunnen door het middellang indrukken  van de toets „+“ tegelijk voorlicht en achterlicht ingeschakeld worden. Voor het uitschakelen van de fietsverlichting drukt u lang op  de toets „+“.

Bij ingeschakeld licht wordt het verlichtingssymbool **h** weer gegeven.


Het in- en uitschakelen van de fietsverlichting heeft geen invloed op de achtergrondverlichting van het display.

Indicaties en instellingen van de boordcomputer

Snelheids- en afstandsindicaties

In de **snelheidsmeterindicatie a** wordt altijd de actuele snelheid weergegeven.

Op het display **i** wordt standaard altijd de laatste instelling getoond. Door het meermaals middellang indrukken  van de toets „-“ worden na elkaar het rijtraject „**TRIP**“, het totale aantal kilometers „**TOTAL**“ en de reikwijdte van de accu „**RANGE**“ weergegeven. (Door het kort indrukken  van de toets „-“ wordt het ondersteuningsniveau verlaagd!)














Voor het resetten van het rijtraject „**TRIP**“ drukt u tegelijk lang op  de toetsen „+“ en „-“. Eerst verschijnt op het display „**RESET**“. Als u beide toetsen blijft indrukken, wordt het rijtraject „**TRIP**“ op „**0**“ gezet.

U kunt de weergegeven waarden van kilometer in mijl veranderen door de toets „-“ ingedrukt te houden  en kort op de aan-/uittoets .

Voor onderhoudsdoeleinden kunnen de versiestanden van de deelsystemen opgevraagd worden. Druk bij een **uitgeschakeld** systeem tegelijk op de toetsen „-“ en „+“ en druk vervolgens op de aan-/uittoets **1**.

De USB-bus is voor de aansluiting van diagnosesystemen voorbehouden. De USB-bus heeft anders geen functie.

► **De USB-aansluiting moet met de beschermkap 8 altijd volledig gesloten zijn.**

| Actie | Toetsen | Duur |
|---|---|--|
| Boordcomputer inschakelen |  | willekeurig |
| Boordcomputer uitschakelen |  | willekeurig |
| Ondersteuning verhogen | + |  |
| Ondersteuning verminderen | - |  |
| Indicatie „ TRIP “, „ TOTAL “, „ RANGE “, ondersteuningsmodi | - |  |
| Fietsverlichting inschakelen | + |  |
| Fietsverlichting uitschakelen | + |  |
| Rijtraject resetten | - + |  |
| Duwhulp activeren | WALK | 1.  |
| Duwhulp uitvoeren | + | 2. willekeurig |
| Van kilometer in mijl veranderen | - | 1. Ingedrukt houden |
| |  | 2.  |
| Versiestanden opvragen ¹⁾²⁾ | - + | 1. Ingedrukt houden |
| |  | 2.  |

1) Het eBike-systeem moet uitgeschakeld zijn.

2) De informatie wordt als lopende tekst weergegeven.

Indicatie foutcode

De componenten van het eBike-systeem worden permanent automatisch gecontroleerd. Wordt een fout vastgesteld, dan verschijnt de betreffende foutcode op de snelheidsmeterindicatie **a**.

Afhankelijk van de aard van de fout wordt de aandrijving indien nodig automatisch uitgeschakeld. Verder rijden zonder ondersteuning door de aandrijving is echter altijd mogelijk. Laat de eBike controleren voordat u er opnieuw mee gaat rijden.

► **Laat alle reparaties uitsluitend door een geautoriseerde fietsenhandelaar uitvoeren.**

| Code | Oorzaak | Oplossing |
|------|--|---|
| 410 | Een of meerdere toetsen van de boordcomputer zijn geblokkeerd. | Controleer of er toetsen zijn vastgeklemd, bijv. door binnengedrongen vuil. Reinig de toetsen indien nodig. |
| 414 | Verbindingsprobleem van bedienings-eenheid | Aansluitingen en verbindingen laten controleren |
| 418 | Een of meer toetsen van de bedieningseenheid zijn geblokkeerd. | Controleer of er toetsen zijn vastgeklemd, bijv. door binnengedrongen vuil. Reinig de toetsen indien nodig. |
| 419 | Configuratiefout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 422 | Verbindingsprobleem van aandrijfeenheid | Aansluitingen en verbindingen laten controleren |
| 423 | Verbindingsprobleem van de eBike-accu | Aansluitingen en verbindingen laten controleren |
| 424 | Communicatiefout van de componenten onderling | Aansluitingen en verbindingen laten controleren |
| 426 | Interne tijdoverschrijdingsfout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. Het is in deze fouttoestand niet mogelijk om de omtrek van de banden weer te geven of aan te passen in het menu met basisinstellingen. |
| 430 | Interne accu van de boordcomputer leeg | Boordcomputer opladen (in de houder of via USB-aansluiting) |
| 431 | Softwareversiefout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 440 | Interne fout van aandrijfeenheid | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 450 | Interne Softwarefout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 460 | Fout aan de USB-aansluiting | Verwijder de kabel van de USB-aansluiting van de boordcomputer. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 490 | Interne fout van de boordcomputer | Boordcomputer laten controleren |
| 500 | Interne fout van aandrijfeenheid | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 502 | Fout in de fietsverlichting | Controleer het licht en de bijbehorende bekabeling. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 503 | Fout van snelheidssensor | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 510 | Interne sensorfout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 511 | Interne fout van aandrijfeenheid | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |

| Code | Oorzaak | Oplossing |
|----------|--|---|
| 530 | Accufout | Schakel de eBike uit, verwijder de eBike-accu en plaats de eBike-accu er opnieuw in. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 531 | Configuratiefout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 540 | Temperatuurfout | De eBike bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik. Schakel het eBike-systeem uit om de aandrijving tot het toegestane temperatuurbereik te laten afkoelen of opwarmen. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 550 | Een niet toegestane verbruiker werd herkend. | Verwijder de verbruiker. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 580 | Softwareversiefout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 591 | Authenticatiefout | Schakel het eBike-systeem uit. Verwijder de accu en plaats hem er opnieuw in. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 592 | Incompatibel component | Compatibel display plaatsen. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 593 | Configuratiefout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 595, 596 | Communicatiefout | Controleer de bekabeling naar de versnelling en start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 602 | Interne accufout tijdens het laden | Scheid het laadapparaat van de accu. Start het eBike-systeem opnieuw. Sluit het laadapparaat op de accu aan. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 602 | Interne accufout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 603 | Interne accufout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 605 | Accutemperatuurfout | De eBike bevindt zich buiten het toegestane temperatuurbereik. Schakel het eBike-systeem uit om de aandrijving tot het toegestane temperatuurbereik te laten afkoelen of opwarmen. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 605 | Accutemperatuurfout tijdens het laden | Scheid het laadapparaat van de accu. Laat de accu afkoelen. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 606 | Externe accufout | Controleer de bekabeling. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 610 | Accuspanningsfout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 620 | Fout laadapparaat | Vervang het laadapparaat. Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 640 | Interne accufout | Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |

| Code | Oorzaak | Oplossing |
|----------------|-----------------------------------|--|
| 655 | Meervoudige accufout | Schakel het eBike-systeem uit. Verwijder de accu en plaats hem er opnieuw in. Start het systeem opnieuw. Als het probleem blijft bestaan, neem dan contact op met uw Bosch eBike-dealer. |
| 656 | Softwareversiefout | Neem contact op met uw Bosch eBike-dealer zodat hij de Software-update uitvoert. |
| 7xx | Versnellingsfout | Gelieve de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van de versnelling in acht te nemen. |
| Geen indicatie | Interne fout van de boordcomputer | Herstart uw eBike-systeem door het uit- en opnieuw inschakelen. |


Onderhoud en service

Onderhoud en reiniging

Alle componenten inclusief de aandrijfeenheid mogen niet onder water gedompeld of met water onder druk gereinigd worden.

Gebruik voor de reiniging van uw boordcomputer een zachte, alleen met water bevochtigde doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen.

Laat uw eBike-systeem minstens één keer per jaar technisch controleren (o.a. mechaniek, actualiteit van de systeemsoftware).

Bijkomend kan de fietsfabrikant of fietshandelaar voor de servicebeurt een kilometerstand in het systeem opslaan. In dit geval zal de boordcomputer de uit te voeren servicebeurt met de indicatie **f „”** aangeven.

Neem voor service of reparaties aan de eBike contact op met een erkende rijwielhandel.

Klantenservice en gebruiksadvisen

Neem bij alle vragen over het eBike-systeem en zijn componenten contact op met een erkende rijwielhandel.

Contactgegevens van de erkende rijwielhandel vindt u op de internetpagina **www.bosch-ebike.com**

Afvalverwijdering



Aandrijfeenheid, boordcomputer incl. bedienings-eenheid, accu, snelheidssensor, toebehoren en verpakkingen moeten op een milieuvriendelijke manier afgevoerd worden.

Gooi een eBike of componenten daarvan niet bij het huisvuil!

Alleen voor landen van de EU:



Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gelieve niet meer bruikbare accu's en boordcomputers bij een geautoriseerde fietsenhandelaar af te geven.

Wijzigingen voorbehouden.

Sikkerhedsinstrukser



Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. Forsømmelser ved overholdelsen af sikkerhedsinstrukser og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb „akku“ vedrører, uafhængigt af konstruktionen, både standard-akkuer (akkuer med holder på cyklens stel) og bagagebærer-akkuer (akkuer med holder i bagagebæreren).

► **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren.**
Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke.

► **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Beskrivelse af produkt og ydelse

Beregnet anvendelse


Cykelcomputeren Purion er beregnet til styring af et Bosch eBike-system samt visning af køredata.

Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

- 1 Tænd/sluk-tast cykelcomputer
- 2 Taste skubbehjælp „WALK“
- 3 Fastgørelsesskrue cykelcomputer
- 4 Holder til cykelcomputer
- 5 Tasten Sænk understøtning „-“
- 6 Tasten Forøg understøtning „+“
- 7 Display
- 8 Beskyttelseskappe til USB-bøsning
- 9 USB-diagnosebøsning (kun til vedligeholdelsesarbejde)
- 10 Låg til batterirum

Visningselementer cykelcomputer

- a Indikator fartmåler
- b Indikator enhed km/h
- c Indikator enhed mph
- d Indikator for samlet distance „TOTAL“
- e Indikator for rækkevidde „RANGE“
- f Indikator for service 
- g Indikator for akkuens opladningstilstand
- h Indikator belysning
- i Indikator for understøtningsniveau/serviceindikator
- j Indikator for strækning „TRIP“

Tekniske data

| Cykelcomputer | Purion | |
|-------------------------------|--------|--|
| Typenummer | | 1 270 020 916/917 |
| Batterier ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Driftstemperatur | °C | -5 ... +40 |
| Opbevaringstemperatur | °C | -10 ... +50 |
| Kapslingsklasse ²⁾ | | IP 54 (støv- og sprøjtevandsbeskyttet) |
| Vægt, ca. | kg | 0,1 |

1) Vi anbefaler at benytte de batterier, der tilbydes af Bosch. De kan rekvireres hos din cykelhandler (varenummer: 1 270 016 819).

2) med lukket USB-afdækning

Bosch eBike-system anvender FreeRTOS (se www.freertos.org)

Brug

Ibrugtagning

Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se brugsanvisning til drivenheden).

eBike-system tændes/slukkes

eBike-systemet **tændes** på følgende måder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast **1** med indsat eBike-akku.
- Tryk på eBike-akkuens tænd/sluk-tast (se brugsanvisning til akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp eller i understøtningsniveauet „OFF“). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du holder op med at træde i pedalerne i normal funktion, eller så snart du har nået en hastighed på 25/45 km/h, slukkes understøtningen af drevet på eBike. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder på pedalerne, og hastigheden er under 25/45 km/h.

eBike-systemet **slukkes** på følgende måder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast **1**.
- Sluk eBike-akkuen på dens tænd/sluk-tast (se brugsanvisning til akkuen).




Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 min, **og** der ikke trykkes på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

Bemærk: Sluk altid eBike-systemet, når du parkerer eBiken.

Bemærk: Skulle cykelcomputerens batterier være tomme, kan du alligevel tænde din eBike på cyklens akku. Det anbefales imidlertid at skifte de interne batterier hurtigst muligt for at undgå beskadigelser.

Cykelcomputerens visninger og indstillinger

Symboler og deres betydning

| Symbol | Forklaring |
|--|---|
|  | Kort tastetryk (kortere end 1 sekund) |
|  | Middellangt tastetryk (mellem 1 sekund og 2,5 sekunder) |
|  | Langt tastetryk (længere end 2,5 sekund) |

Energiforsyning af cykelcomputeren

Cykelcomputeren forsynes med spænding via to CR2016-knappceller.

Skift af batterier (se Fig. A)

Hvis cykelcomputeren viser „LOW BAT“ på displayet, skal du tage cykelcomputeren af styret, idet du skruer cykelcomputerens fastgørelsesskrue **3** ud. Åbn batteridækslet **10** med en passende mønt, tag de brugte batterier ud, og indsæt nye batterier af typen CR 2016. De af Bosch anbefalede batterier fås hos din cykelhandler.


Kontrollér, at polerne vender rigtigt.


Luk batterirummet igen, og fastgør cykelcomputeren med fastgørelsesskruen **3** på din eBikes styr.


Indikator for akkuens opladningstilstand

Indikatoren for akkuens opladningstilstand **g** viser eBike-akkuens opladningstilstand. eBike-akkuens opladningstilstand kan også aflæses på lysdioderne på selve akkuen.

I indikatoren **g** svarer hver bjælke i akkusymbolet til ca. 20 % kapacitet:

 eBike-akkuen er ladet helt op.


 eBike-akkuen bør genoplades.

 Ladetilstandsindikatoren lysdioder på akkuen slukkes. Kapaciteten til understøttelse af fremdriften er brugt op, og understøtningen frakobles blidt. Den resterende kapacitet stilles til rådighed for belysningen, og indikatoren blinker. eBike-akkuens resterende kapacitet rækker til ca. 2 timers cykelbelysning.

Skubbehjælp tændes/slukkes

Skubbehjælpen hjælper dig med at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. 6 km/timen. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

► **Funktionen skubbehjælp må udelukkende bruges til at skubbe eBiken.** Har eBikens hjul ikke nogen kontakt med jorden, når skubbehjælpen bruges, kan man komme til skade.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort  på tasten „WALK“ på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du på tasten „+“ inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

Bemærk: Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet „OFF“.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten „+“ **6**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Bemærk: Ved nogle systemer kan skubbehjælpen startes direkte ved at trykke på „WALK“-tasten.



Understøtningsniveau indstilles

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.



Bemærk: I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at færre understøtningsniveauer står til rådighed end det er angivet her.

Følgende understøtningsniveauer står maks. til rådighed:

- „**OFF**“: Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- „**ECO**“: Effektiv understøtning ved maks. effektivitet, til maks. rækkevidde
- „**TOUR**“: Jævn understøtning, til ture med stor rækkevidde
- „**SPORT**“: Kraftfuld understøtning, til sporty kørsel på bjergede strækninger samt til bytrafik
- „**TURBO**“: Maks. understøtning indtil høje trædefrekvenser, til sportiv kørsel

For at **forøge** understøtningsniveauet skal du trykke kort  på tasten „+“ 6 på cykelcomputeren en eller flere gange, til det ønskede understøtningsniveau ses i visningen **i**, og for at **sænke** trykkes kort  på tasten „-“ 5.

Tænd/sluk af cykelbelysning

I udførelsen, hvor kørelset strømforsynes via eBike-systemet, kan du med et middel tryk  på tasten „+“ samtidig tænde og slukke forlys og baglys. Cykelbelysningen kan slukkes med et langt tryk  på tasten „+“.

Når lyset er tændt, vises belysningssymbolet **h**.


Tænding og slukning af cykelbelysningen har ingen indflydelse på displayets baggrundsbelysning.



Cykelcomputerens visninger og indstillinger

Hastigheds- og afstandsvisninger

I **fartmålerindikatoren a** vises altid den aktuelle hastighed.

I visningen **i** ses som standard altid den sidste indstilling. Med gentagne middellange tryk  på tasten „-“ vises efter hinanden kørestrækningen „**TRIP**“, samlet antal kilometer „**TOTAL**“ og akkuens rækkevidde „**RANGE**“. (Med et kort tryk  på tasten „-“ sænkes understøtningsniveauet!)

Du kan nulstille kørestrækningen „**TRIP**“ med et langt tryk  på tasten „+“ og „-“ samtidig. Først vises „**RESET**“ på displayet. Hvis du fortsat trykker på begge taster, sættes kørestrækningen „**TRIP**“ til „**0**“.

Du kan ændre de viste værdier fra kilometer til miles ved at holde tasten „-“ nede  og trykke kort på tænd/sluk-tasten **1** .

I forbindelse med vedligeholdelsesarbejde kan der forespørges om delsystemernes versioner. Tryk med **slukket** system samtidig på tastene „-“ og „+“, og tryk derefter på tænd/sluk-tasten **1**.

USB-bøsningen er forbeholdt tilslutning af diagnosesystemer. USB-bøsningen har ingen andre funktioner.

► **USB-tilslutningen skal altid lukkes helt med beskyttelseskappen 8.**

| Handling | Taster | Varighed |
|--|--|---|
| Tænd cykelcomputer |  | Vilkårlig |
| Sluk cykelcomputer |  | Vilkårlig |
| Forøg understøtning | + |  |
| Nedsæt understøtning | - |  |
| Visning „ TRIP “, „ TOTAL “, „ RANGE “, understøtningstilstande | - |  |
| Tænd cykelbelysning | + |  |
| Sluk cykelbelysning | + |  |
| Nulstil kørestrækning | - + |  |
| Aktivér skubbehjælp | WALK | 1.  2. Vilkårlig |
| Udfør skubbehjælp | + | 1.  2. Vilkårlig |
| Omstil fra kilometer til miles | -  | 1. Hold 2.  |
| Forespørg om versioner ¹⁾²⁾ | - +  | 1. Hold 2.  |

1) eBike-systemet skal være slukket.

2) Informationerne vises som løbende tekst.

Visning af fejlkode

eBike-systemets komponenter kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis der konstateres en fejl, vises den pågældende fejlkode i speedometervisningen a.

Drivet slukkes i givet fald automatisk afhængigt af fejltypen. En viderekørsel uden understøtning er dog til enhver tid mulig. Før yderligere kørsler bør eBike kontrolleres.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationer.**

| Code | Årsag | Afhjælpning |
|------|--|---|
| 410 | En eller flere af cykelcomputerens taster er blokeret. | Kontroller, om taster er klemt fast f. eks. på grund af indtrængt snavs. Rengør i givet fald tasterne. |
| 414 | Forbindelsesproblem med betjeningsenheden | Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret |
| 418 | En eller flere taster på betjeningsenheden er blokerede. | Kontroller, om taster er klemt fast f. eks. på grund af indtrængt snavs. Rengør i givet fald tasterne. |
| 419 | Konfigurationsfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 422 | Forbindelsesproblem for drivenheden | Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret |
| 423 | Forbindelsesproblem for eBike-akkuen | Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret |
| 424 | Kommunikationsfejl blandt komponenterne | Få tilslutninger og forbindelser kontrolleret |
| 426 | Intern tidsoverskridelsesfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. I denne fejltilstand er det ikke muligt at få vist eller tilpasse dækkomkredsen i grundindstillingsmenuen. |
| 430 | Cykelcomputerens interne akku er tom | Oplad cykelcomputeren (i holderen eller via USB-tilslutning) |
| 431 | Software-versionsfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 440 | Intern fejl på drivenheden | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 450 | Intern softwarefejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 460 | Fejl på USB-tilslutningen | Fjern kablet fra cykelcomputerens USB-tilslutning. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 490 | Intern fejl i cykelcomputeren | Få kontrolleret cykelcomputeren |
| 500 | Intern fejl på drivenheden | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 502 | Fejl i cykelbelysningen | Kontroller lyset og den tilhørende ledningsføring. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 503 | Fejl på hastighedssensoren | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 510 | Intern følerfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 511 | Intern fejl på drivenheden | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 530 | Batterifejl | Frakobl eBiken, tag eBike-akkuen ud, og indsæt eBike-akkuen igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 531 | Konfigurationsfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |

| Code | Årsag | Afhjælpning |
|---------------|---|---|
| 540 | Temperaturfejl | eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drevenheden køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 550 | En ugyldig forbruger blev registreret. | Fjern forbrugeren. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 580 | Software-versionsfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 591 | Autentificeringsfejl | Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 592 | Inkompatible komponenter | Anvend kompatibelt display. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 593 | Konfigurationsfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 595, 596 | Kommunikationsfejl | Kontrollér gearkablerne, og genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 602 | Intern batterifejl under opladning | Adskil laderen fra batteriet. Genstart eBike-systemet. Slut laderen til batteriet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 602 | Intern batterifejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 603 | Intern batterifejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 605 | Batteritemperaturfejl | eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drevenheden køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 605 | Batteritemperaturfejl under opladningen | Adskil laderen fra batteriet. Lad batteriet køle af. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 606 | Ekstern batterifejl | Kontroller ledningsføringen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 610 | Batterispændingsfejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 620 | Fejl på lader | Udskift laderen. Kontakt Bosch eBike-forhandleren. |
| 640 | Intern batterifejl | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 655 | Batterimultifejl | Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 656 | Software-versionsfejl | Kontakt din Bosch eBike-forhandler, så denne kan opdatere softwaren. |
| 7xx | Gearfejl | Følg brugsanvisningen fra gearproducenten. |
| Ingen visning | Intern fejl i cykelcomputeren | Genstart dit eBike-system ved at slukke og tænde igen. |

Vedligeholdelse og service

Vedligeholdelse og rengøring

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddel.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Desuden kan cykelproducenten eller cykelhandleren lagre et antal kørte kilometer i systemet med henblik på serviceterminen. I så fald vil cykelcomputeren angive den forfaldne servicetermin med visningen **f** „🔧“.

Til service eller reparation af eBike bedes du kontakte en autoriseret cykelforhandler.

Kundeservice og brugerrådgivning

Ved alle spørgsmål vedr. eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelforhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelforhandlere findes på internetsiden **www.bosch-ebike.com**

Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedssensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU-lande:



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elektriværktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Udtjente akkuer og cykelcomputere skal afleveres til en autoriseret cykelhandler.

Ret til ændringer forbeholdes.

Säkerhetsanvisningar



Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Försummelser vad gäller att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller svåra personsador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet "Batteri" i denna driftsanvisning hänför sig, oavsett konstruktion, till standardbatterier (batterier med hållare i cykelramen) och pakethållar-batterier (batterier med hållare i pakethållaren).

► **Låt dig inte distraheras av färddatorn.** Om du inte utslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inblandad i en olycka.

► **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Produkt- och kapacitetsbeskrivning

Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn Purion är avsedd för styrning av ett Bosch eBike-system och för visning av färddata.

Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

- 1 Till-/Från-knapp cykeldator
- 2 Knapp för ledhjälp "WALK"
- 3 Fästskruv cykeldator
- 4 Hållare cykeldator
- 5 Knappen Minska "–" assistans
- 6 Knappen Öka "+" assistans
- 7 Display
- 8 USB-kontaktdonets skyddskåpa
- 9 USB-diagnoskontakt (endast i underhållssyfte)
- 10 Batterifackets lock

Visningselement cykeldator

- a Hastighetsmätarens display
- b Visning enhet km/h
- c Visning enhet mph
- d Visning totalsträcka "TOTAL"
- e Visning räckvidd "RANGE"
- f Visning service 
- g Indikering av batteriets laddningstillstånd
- h Visning belysning
- i Visning assistansnivå/värdevisning
- j Visning sträcka "TRIP"

Tekniska data

| Cykeldator | | Purion |
|-------------------------------|----|----------------------------|
| Produktnummer | | 1 270 020 916/917 |
| Primärbatterier ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Driftstemperatur | °C | –5 ... +40 |
| Lagringstemperatur | °C | –10 ... +50 |
| Skyddsklass ²⁾ | | IP 54 (dam- och spolsäker) |
| Vikt, ca. | kg | 0,1 |

1) Vi rekommenderar att batterier från Bosch används. Dessa hittar du hos din cykelhandlare (artikelnummer: 1 270 016 819).

2) Vid stängd USB-kåpa

Bosch eBike System använder FreeRTOS (se www.freertos.org)

Drift

Driftstart

Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts i (se batteriets bruksanvisning).
- Hastighetssensorn är korrekt ansluten (se drivenhetens bruksanvisning).

In-/urkoppling av elcykelsystemet

För **inkoppling** av elcykelsystemet finns följande alternativ.

- Tryck på till-/frånknappen **1** på cykeldatorn medan eBike-batteriet är anslutet.
- Tryck på till-/frånknappen på eBike-batteriet (se batteriets bruksanvisning).

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalerna (utom vid funktion gångstöd eller på assistansnivån **"OFF"**). Motorefekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så fort du slutat trampa pedalerna i normaldrift eller en hastighet på 25/45 km/h uppnåtts, frångopplar elcykeldriften assistansen. Drivningen aktiveras åter automatiskt när pedalerna trampas och en hastighet på 25/45 km/h underskrids.

För **urkoppling** av elcykelsystemet finns följande alternativ:

- Tryck på till-/frånknappen **1** på cykeldatorn.
- Stäng av eBike-batteriet med dess till-/från-knapp (se batteriets driftsanvisning).




Om eBike inte förflyttas under 10 min **och** om ingen knapp trycks på cykeldatorn stänger eBike-systemet av sig för att spara energi.

Anvisning: Stäng alltid av eBike-systemet när du ställer ifrån dig cykeln.

Anvisning: Om batterierna i cykeldatorn är tomma kan du ändå starta din eBike på cykelbatteriet. Vi rekommenderar trots detta att du byter de interna batterierna så snart som möjligt för att undvika skador.

Visningar och inställningar av cykeldatorn

Symboler och deras betydelse

| Symbol | Förklaring |
|--|--|
|  | Kort knapptryck (mindre än 1 sekund) |
|  | Medellångt knapptryck (mellan 1 sekund och 2,5 sekunder) |
|  | Långt knapptryck (längre än 2,5 sekunder) |

Cykeldatorns energiförsörjning

Cykeldatorn försörjs med spänning från två CR2016-knappcells-batterier.

Byta batterier (se bild A)

Om cykeldatorn visar **"LOW BAT"** på displayen, ta av cykeldatorn från styret genom att skruva ur fästskruven **3**. Öppna batterifacket **10** med lämpligt mynt, ta ut de förbrukade batterierna och sätt in nya batterier av typen CR 2016. Batterierna som rekommenderas av Bosch hittar du hos din återförsäljare.

Kontrollera att batterierna får korrekt polning.

Stäng batterifacket igen och sätt fast cykeldatorn med skruven **3** på styret på din eBike.


Indikering av batteriets laddningstillstånd

Batteriladdningssymbolen **g** visar laddningsstatus för eBike-batteriet. eBike-batteriets laddning kan också läsas av på LED-erna på själva batteriet.

På displayen **g** motsvarar varje stapel i batterisymbolen en kapacitet på ungefär 20 %:

 eBike-batteriet är helt laddat.

 eBike-batteriet bör underhållsladdas.


 Laddindikeringsdioderna på batteriet slocknar. Kapaciteten för assistans av drivningen är förbrukad och assistansen stängs av mjukt. Resterande kapacitet används för belysningen, skärmen blinkar.

eBike-batteriets kapacitet räcker för ytterligare cirka 2 timmars cykelbelysning.

In-/urkoppling av ledhjälp

Ledhjälpen kan underlätta elcykelns ledning. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst 6 km/h. Ju mindre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledhjälp (vid full effekt).

► **Funktionen för ledhjälp får endast användas när elcykeln leds.** Om elcykelns hjul inte har kontakt med marken när ledhjälpen används finns risk för personskada.

För att **aktivera** gångstödet, tryck kort  på knappen **"WALK"** på din cykeldator. Efter aktiveringen, tryck inom 3 sekunder på knappen **"+"** och håll den intryckt. eBike-drivningen kopplas in.

Anvisning: Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på assistansnivån **"OFF"**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Knappen **"+"** **6** släpps,
- hjulen på eBike blockeras (t.ex. genom bromsning eller om du kör på ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

Anvisning: På vissa system kan gångstödet startas direkt genom ett tryck på **"WALK"**-knappen.



Inställning av assistansgrad

På cykeldatorn kan du ställa in hur mycket eBike-drivningen ska hjälpa till vid trampning. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.



Anvisning: På vissa utföranden kan den förinställda assistansen inte ändras. Det kan även hända att endast färre assistansfunktioner finns att tillgå än vad som här anges.

Maximalt följande assistansgrader finns att tillgå:

- **"OFF"**: Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel. Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna assistansnivå.
- **"ECO"**: aktiv hjälp vid maximal effektivitet, för maximal räckvidd
- **"TOUR"**: konstant hjälp, för långdistansturer
- **"SPORT"**: kraftig hjälp, för sportig cykling på bergig sträcka samt för stadstrafik
- **"TURBO"**: maximal assistans upp till hög pedalfrekvens, för sportig cykling

För att **öka** assistansnivån, tryck kort  på knappen **"+"** **6** på cykeldatorn tills önskad assistansnivå visas i indikeringen **i**, för **sänkning** tryck kort  på knappen **"–"** **5**.

Tända/släcka cykelbelysning

I utförandet där lampan försörjs av eBike-systemet kan vid ett tryck på  knappen **"+"** framlampa och baklampa tändas samtidigt. För att stänga av cykelbelysningen, tryck länge på  knappen **"+"**.


När ljuset är påslaget visas belysningsymbolen **h**.



Tändning och släckning av lamporna påverkar inte displayens bakgrundsbelysning.

Visningar och inställningar av cykeldatorn

Hastighets- och avståndsindikeringar

På **hastighetsmätaren a** indikeras alltid aktuell hastighet. I indikeringen i visas som standard alltid senaste inställning. Genom upprepade medellånga tryckningar  på knappen **"–"** visas körsträckan **"TRIP"**, totalt antal kilometer **"TOTAL"** och räckvidden för batterierna **"RANGE"** visas. (Genom kort tryck  på knappen **"–"** minskas assistansnivån!)

För att återställa körsträckan **"TRIP"**, tryck samtidigt och länge  på knapparna **"+"** och **"–"**. Därefter visas **"RESET"** på skärmen. Om du fortsätter att trycka på båda knapparna ställs körsträckan **"TRIP"** till **"0"**.

Du kan ställa om visade värden från kilometer till miles genom att hålla knappen **"–"** intryckt  och trycka kort på till/frånknappen **1** .

Versionsstatus för delysterna kan begäras i underhålls-syfte. När systemet är **avstängt**, tryck samtidigt på knapparna **"–"** och **"+"** och bekräfta därefter med till-/frånknappen **1**.

USB-uttaget är reserverat för anslutning av diagnosystem. USB-uttaget har ingen annan funktion.

► **USB-anslutningen måste alltid vara helt stängd med skyddet 8.**

| Åtgärd | Knappar | Varaktighet |
|---|---|---|
| Starta cykeldatorn |  | Valfri |
| Stäng av cykeldatorn |  | Valfri |
| Öka assistans | + |  |
| Minska assistans | – |  |
| Visning "TRIP" , "TOTAL" , "RANGE" , assistansläge | – |  |
| Tända cykelbelysningen | + |  |
| Släcka cykelbelysningen | + |  |
| Återställ körsträckan | – + |  |
| Aktivera gångstödet | WALK | 1.  |
| Utför gångstöd | + | 2. Valfri |
| Ställ om från kilometer till miles | –  | 1. Stanna 2.  |
| Begär versionsstatus ¹⁾²⁾ | – +  | 1. Stanna 2.  |

1) eBike-systemet måste vara avstängt.

2) Informationen visas som löpande text.

Indikering av felkod

eBike-systemets komponenter kontrolleras ständigt automatiskt. Om ett fel uppstår visas motsvarande felkod på hastig-
hetsvisarskärmen **a**.

Beroende på felets typ kopplas drivningen eventuellt automa-
tiskt från. Fortsatt åkning utan hjälpmotor är alltid möjlig.
Före långa turer ska elcykeln kontrolleras.

► **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra repara-
tioner.**

| Kod | Orsak | Åtgärd |
|-----|---|--|
| 410 | En eller flera knappar på cykeldatorn är blockerade. | Kontrollera att knapparna inte råkat i kläm t. ex. till följd av smuts. Rengör i så fall knapparna. |
| 414 | Manöverenhetens kopplingsproblem | Kontrollera anslutningarna och förbindelserna |
| 418 | En eller flera knappar är blockerade på manöverenheten. | Kontrollera att knapparna inte råkat i kläm t. ex. till följd av smuts. Rengör i så fall knapparna. |
| 419 | Konfigurationsfel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 422 | Drivenheten med anknypningsproblem | Kontrollera anslutningarna och förbindelserna |
| 423 | Anslutningsproblem med eBike-batteriet | Kontrollera anslutningarna och förbindelserna |
| 424 | Komponenterna har inbördes kommunikationsfel | Kontrollera anslutningarna och förbindelserna |
| 426 | Internt tidsöverskridandefel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. I detta fall går det inte att visa däckomkretsen eller anpassa den i grundinställningsmenyn. |
| 430 | Cykeldatorns interna batteri är tomt | Ladda upp cykeldatorn (i hållaren eller via USB-anslutningen) |
| 431 | Versionsfel på programvaran | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 440 | Internt fel i drivenheten | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 450 | Internt SW-fel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 460 | Fel på USB-anslutningen | Koppla från kabeln till USB-anslutningen cykeldatorn. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 490 | Internt fel på cykeldatorn | Låt kontrollera cykeldatorn |
| 500 | Internt fel i drivenheten | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 502 | Fel på cykelbelysningen | Kontrollera belysningen och tillhörande kabling. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 503 | Fel i hastighetssensorn | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 510 | Internt sensorfel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 511 | Internt fel i drivenheten | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 530 | Batterifel | Stäng av eBike, ta ur eBike-batteriet och sätt in eBike-batteriet igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 531 | Konfigurationsfel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |

| Kod | Orsak | Åtgärd |
|---------------|--|---|
| 540 | Temperaturfel | eBike befinner sig utanför det tillåtna temperaturområdet. Stäng av eBike-systemet för att låta drivenheten antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 550 | En otillåten förbrukare har identifierats. | Avlägsna förbrukaren. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 580 | Versionsfel på programvaran | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 591 | Autenticeringsfel | Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 592 | Inkompatibel komponent | Använd en kompatibel display. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 593 | Konfigurationsfel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 595, 596 | Kommunikationsfel | Kontrollera anslutningarna till växellådan och starta om systemet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 602 | Internt batterifel under laddningsproceduren | Koppla bort laddaren från batteriet. Starta om eBike-systemet på nytt. Anslut laddaren till batteriet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 602 | Internt batterifel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 603 | Internt batterifel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 605 | Batteritemperaturfel | eBike befinner sig utanför det tillåtna temperaturområdet. Stäng av eBike-systemet för att låta drivenheten antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 605 | Batteritemperaturfel under laddningsproceduren | Koppla bort laddaren från batteriet. Låt batteriet svalna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 606 | Externt batterifel | Kontrollera kabligen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 610 | Batterispänningsfel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 620 | Fel på laddaren | Byt laddaren. Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 640 | Internt batterifel | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 655 | Flera batterifel | Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 656 | Versionsfel på programvaran | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare så att denne utför en SW-uppdatering. |
| 7xx | Växellådsfel | Beakta bruksanvisningen från tillverkaren av växlingssystemet. |
| Ingen visning | Internt fel på cykeldatorn | Starta om eBike-systemet genom att stänga av det och sätta på det igen. |

Underhåll och service

Underhåll och rengöring

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel.

eBike-systemet ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Dessutom kan cykeltillverkaren eller återförsäljaren lägga in ett datum för service i systemet. I detta fall visar cykeldatorn detta datum med aviseringen **f** ”🔧”.

För underhåll och reparation av elcykeln kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

Kundtjänst och användarrådgivning

Vid frågor beträffande elcykelsystemet och dess komponenter kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

För auktoriserade cykelhandlare kan du hitta kontaktadresser på internetsidan www.bosch-ebike.com

Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte elcykeln eller tillhörande komponenter i hushållsavfall!

Endast för EU-länder:



Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elapparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad fackhandlare.

Ändringar förbehålles.

Sikkerhetsinformasjon



Les alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene. Hvis sikkerhetsinstruksene og anvisningene ikke følges, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og anvisningene for fremtidig bruk.

Begrepet «batteri» brukes i denne brukerhåndboken om standardbatterier (batterier med holder på sykkelrammen) og lastestativbatterier (batterier med holder på lastestativet), uavhengig av formen på batteriet.

► **Du må ikke la deg forstyrre av visningene på kjørecomputeren.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken.

► **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Produkt- og ytelsesbeskrivelse

Formålmessig bruk

Kjørecomputeren Purion er beregnet for styring av et Bosch eBike-system og visning av kjøredata.

Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkensiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

- 1 Av/på-knapp for kjørecomputer
- 2 Tast skyvehjelp «WALK»
- 3 Festeskruer for kjørecomputer
- 4 Holder for kjørecomputer
- 5 Knapp for reduksjon av fremdriftshjelpen «-»
- 6 Knapp for økning av fremdriftshjelpen «+»
- 7 Display
- 8 Beskyttelseshette for USB-kontakten
- 9 USB-diagnosekontakt (bare for vedlikehold)
- 10 Deksel til batterirom

Visningselementer på kjørecomputeren

- a Tachometerindikator
- b Visning i enhet km/h
- c Visning i enhet mph
- d Visning av totaldistanse «TOTAL»
- e Visning av rekkevidde «RANGE»
- f Servicepåminnelse
- g Batteri-ladetilstandsindikator
- h Indikator for lys
- i Visning av fremdriftshjelp/verdivisning
- j Strekningsvisning «TRIP»

Tekniske data

| Kjørecomputer | Purion |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Produktnummer | 1 270 020 916/917 |
| Batterier ¹⁾ | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Driftstemperatur | °C -5 ... +40 |
| Lagertemperatur | °C -10 ... +50 |
| Beskyttelsesklasse ²⁾ | IP 54 (støv- og sprutvannbeskyttet) |
| Vekt, ca. | kg 0,1 |

1) Vi anbefaler å bruke batteriene som tilbys av Bosch. Disse kan bestilles hos din sykkelforhandler (artikkelnummer: 1 270 016 819).

2) Når USB-dekselet er lukket

Bosch eBike-system bruker FreeRTOS (se www.freertos.org)

Bruk

Igangsetting

Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se bruksanvisningen for drivenheten).

Inn-/utkopling av el-sykkel-systemet

For **innkopling** av el-sykkel-systemet har du følgende muligheter:

- Trykk på av/på-knappen **1** til kjørecomputeren med eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet (se bruksanvisningen for batteriet).

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp eller i fremdriftshjelpnivå «OFF»). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du i normaldrift slutter å trå på pedalene eller når du har nådd en hastighet på 25/45 km/h, koples støtten fra el-sykkel-driverket ut. Driverket aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under 25/45 km/h.

For **utkopling** av el-sykkel-systemet har du følgende muligheter:

- Trykk på av/på-knappen **1** til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med av/på-knappen til dette (se bruksanvisningen for batteriet).




Hvis eBike ikke beveges og ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på 10 minutter, kobles eBike-systemet automatisk ut for å spare strøm.

Merk: Slå alltid av eBike-systemet når du parkerer elsykkelen.

Merk: Hvis batteriene til kjørecomputeren er tomme, kan du fortsatt slå på elsykkelen med sykkelbatteriet. Det anbefales imidlertid at batteriene byttes snarest mulig, slik at du unngår skader.

Visninger og innstillinger på kjørecomputeren

Symboler og deres betydning

| Symbol | Forklaring |
|--|--|
|  | Kort trykk på knappen (mindre enn 1 sekund) |
|  | Middels langt trykk på knappen (mellom 1 sekund og 2,5 sekunder) |
|  | Langt trykk på knappen (mer enn 2,5 sekunder) |

Kjørecomputerens strømforsyning

Kjørecomputeren får spenning fra to CR2016-knappceller.

Bytte batterier (se bilde A)

Hvis kjørecomputeren viser «**LOW BAT**» på displayet, tar du kjørecomputeren fra styret ved å skru ut festeskruen **3**. Åpne dekslet til batterirommet **10** med en mynt, ta ut de tomme batteriene og sett inn nye batterier av typen CR 2016. Du kan få kjøpt batteriene som anbefales av Bosch, hos sykkelforhandleren.


Pass på korrekt poling ved innsetting av batteriene.

Lukk batterirommet igjen, og fest kjørecomputeren på styret til din eBike med festeskruen **3**.


Batteri-ladetilstandsindikator

Ladetilstandsvisningen **g** viser ladetilstanden til eBike-batteriet. Ladetilstanden til eBike-batteriet vises også av LED-ene på selve batteriet.

I indikatoren **g** tilsvarer hver strek på batterisymbolet ca. 20 % kapasitet:

 eBike-batteriet er fulladet.

 eBike-batteriet bør lades opp.


 LED-lampene til ladetilstandsvisningen på batteriet slukker. Kapasiteten til fremdriftshjelp er brukt opp, og hjelpen kobles ut litt etter litt. Kapasiteten som er igjen, står til disposisjon for lys. Visningen blinker.

Kapasiteten til eBike-batteriet rekker til lys på sykkelen i ca. 2 timer.

Innkopling/utkopling av skyvehjelpen

Skyvehjelpen kan lette det for deg å skyve el-sykkelen. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende benyttes når el-sykkelen startes.** Dersom hjulene til el-sykkelen ikke har bakkekontakt når skyvehjelpen benyttes, er det fare for skader.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort  på knappen «**WALK**» på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen «**+**» innen tre sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

Merk: Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået «**OFF**».

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen «**+**» **6**,
- hjulene på elsykkelen blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/t.

Merk: På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen «**WALK**».



Innstilling av støttettrinnet

Du kan stille inn på kjørecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på hjelpen kan endres også mens du er på tur.



Merk: På enkelte modeller er det mulig at støttettrinnet er stillt inn på forhånd og ikke kan endres. Det er også mulig at det står færre trinn til disposisjon enn de som er angitt her.

Følgende støttettrinn står maksimalt til disposisjon:

- «**OFF**»: Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- «**ECO**»: virksom støtte ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- «**TOUR**»: jevn støtte, for turer med stor rekkevidde
- «**SPORT**»: kraftig støtte, for sportslig sykling i bratte områder og byer
- «**TURBO**»: maksimal støtte opptil høye trø-frekvenser, for sportslig sykling

For å **øke** nivået på fremdriftshjelpen trykker du kort  på knappen «**+**» **6** på kjørecomputeren gjentatte ganger til ønsket fremdriftshjelp vises i **i**. For å **senke** trykker du kort  på knappen «**-**» **5**.

Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der sykkellyset får strøm fra eBike-systemet kan front- og baklykten slås på samtidig med et middels langt trykk  på knappen «**+**». For å slå av lysene på sykkelen trykker du lenge  på knappen «**+**».



Når lyset er slått på, vises belysningssymbolet **h**.


Lyset på sykkelen har ingen innflytelse på bakgrunnslyset til displayet.



Visninger og innstillinger på kjørecomputeren

Hastighets- og avstandsindikatorer

På **tachometerindikatoren a** vises alltid aktuell hastighet.

I visningen i vises som standard alltid den siste innstillingen. Med gjentatte middels lange trykk  på knappen «-» vises turstrekningen «**TRIP**», kilometer totalt «**TOTAL**» og batteriets rekkevidde «**RANGE**». (Ved å trykke kort  på knappen «-» senker du nivået på fremdriftshjelpen!)

Turstrekningen «**TRIP**» nullstilles med et langt trykk på begge  knappene «+» og «-» samtidig. Først vises «**RESET**» på displayet. Hvis du fortsetter å trykke på de to knappene, stilles turstrekningen «**TRIP**» på «**0**».

Du kan endre verdiene som vises, fra kilometer til miles ved å holde knappen «-» inntrykt og  trykke kort på av/på-knappen **1** .

Versjonene til delsystemene kan vises for vedlikeholdsformål. Med systemet **slått av** trykker du samtidig på knappene «-» og «+» og trykker deretter på av/på-knappen **1**.













USB-kontakten er forbeholdt tilkobling av diagnose-systemer. USB-kontakten har ingen annen funksjon.

► **USB-tilkoblingen må alltid være helt lukket med beskyttelsen 8.**

Feilkode-indikator

Komponentene i eBike-systemet kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis en feil blir fastslått, vises en feilkode i speedometervisningen **a**.

| Kode | Årsak | Utbedring |
|------|---|--|
| 410 | Én eller flere knapper på kjørecomputeren er blokkert. | Sjekk om tastene er klemt fast, f.eks. fordi det er kommet inn smuss. Rengjør tastene eventuelt. |
| 414 | Forbindelsesproblem på betjeningsenheten | La kontakter og forbindelser sjekkes |
| 418 | En eller flere taster på betjeningsenheten er blokkert. | Sjekk om tastene er klemt fast, f.eks. fordi det er kommet inn smuss. Rengjør tastene eventuelt. |
| 419 | Konfigurasjonsfeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 422 | Forbindelsesproblem for drivenheten | La kontakter og forbindelser sjekkes |
| 423 | Problem med forbindelsen til eBike-batteriet | La kontakter og forbindelser sjekkes |
| 424 | Kommunikasjonsfeil av komponentene med hverandre | La kontakter og forbindelser sjekkes |
| 426 | Intern tidsoverskridelsesfeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. I denne feiltilstanden er det ikke mulig å vise eller tilpasse hjulomkretsen i menyen for grunnleggende innstillinger. |
| 430 | Det interne batteriet til kjørecomputeren er tomt | Lad kjørecomputeren (i holderen eller via USB-tilkoblingen) |

| Handling | Knapper | Varighet |
|---|---|---|
| Slå på kjørecomputeren |  | Etter ønske |
| Slå av kjørecomputeren |  | Etter ønske |
| Øke fremdriftshjelpen | + |  |
| Redusere fremdriftshjelpen | - |  |
| Visning « TRIP », « TOTAL », « RANGE », fremdriftshjelpmoduser | - |  |
| Slå på lysene på sykkelen | + |  |
| Slå av lysene på sykkelen | + |  |
| Nullstille turstrekningen | - + |  |
| Aktivere skyvehjelp | WALK | 1.  |
| Utføre skyvehjelp | + | 2. Etter ønske |
| Stille om fra kilometer til miles | -  | 1. Hold 2.  |
| Vis versjon ¹⁾²⁾ | - +  | 1. Hold 2.  |

1) eBike-systemet må være slått av.
2) Informasjonen vises som rulletekst.

Avhengig av feiltypen koples drivverket eventuelt også automatisk ut. Videre sykling uten støtte fra drivverket er alltid mulig. el-sykkelen bør sjekkes før videre turer.

► **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelhandler.**

| Kode | Årsak | Utbedring |
|----------|--|--|
| 431 | Feil ved programvareversjon | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 440 | Intern feil på drivenheten | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 450 | Intern programvarefeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 460 | Feil på USB-tilkobling | Ta ledningen ut av USB-tilkoblingen til kjørecomputeren. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 490 | Intern feil i kjørecomputeren | Få inspisert kjørecomputeren |
| 500 | Intern feil på drivenheten | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 502 | Feil på lyset til sykkelen | Kontroller lyset og de tilhørende ledningene. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 503 | Feil på hastighetssensoren | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 510 | Intern sensorfeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 511 | Intern feil på drivenheten | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 530 | Batterifeil | Slå av elsykkelen. Ta ut eBike-batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 531 | Konfigurasjonsfeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 540 | Temperaturfeil | Elsykkelens temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at drivenheten kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 550 | En strømforbruker som ikke er tillatt, har blitt registrert. | Fjern strømforbrukeren. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 580 | Feil ved programvareversjon | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 591 | Autentiseringsfeil | Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 592 | Inkompatibel komponent | Bruk et kompatibelt display. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 593 | Konfigurasjonsfeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 595, 596 | Kommunikasjonfeil | Kontroller ledningene til giret, og start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 602 | Intern batterifeil under lading | Koble laderen fra batteriet. Start eBike-systemet på nytt. Koble laderen til batteriet. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 602 | Intern batterifeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 603 | Intern batterifeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |


| Kode | Årsak | Utbedring |
|---------------|---|--|
| 605 | Feil ved batteritemperatur | Elsykkelens temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at drivenheten kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 605 | Feil ved batteritemperatur under lading | Koble laderen fra batteriet. La batteriet avkjøles. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 606 | Ekstern batterifeil | Kontroller kablingen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 610 | Feil ved batterispenning | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 620 | Feil ved lader | Skift ut laderen. Kontakt din Bosch eBike-forhandler. |
| 640 | Intern batterifeil | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 655 | Flere feil ved batteriet | Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 656 | Feil ved programversjon | Kontakt din Bosch eBike-forhandler for oppdatering av programvaren. |
| 7xx | Feil på giret | Se bruksanvisningen fra produsenten av giret. |
| Ingen visning | Intern feil i kjørecomputeren | Start eBike-systemet på nytt ved å slå det av og på. |

Service og vedlikehold

Vedlikehold og rengjøring

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykksspyler. Dette gjelder også drivenheten.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (f.eks. mekanisk og om systemprogramvaren er oppdatert). I tillegg kan sykkelprodusenten eller -forhandleren lagre en kjørelengde som servicetidspunkt i systemet. Kjørecomputeren vil da vise tid for service med **f** «».

Til service og reparasjon av el-sykkelen henvender du deg til en autorisert sykkel-forhandler.

Kundeservice og rådgivning ved bruk

Ved alle spørsmål til el-sykkel-systemet og dets komponenter, ta kontakt med en autorisert sykkelforhandler.

Kontaktinformasjoner til autoriserte sykkelforhandlere finner du på internett siden **www.bosch-ebike.com**

Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

El-sykkelen og deres komponenter må ikke kastes i vanlig søppel!

Kun for EU-land:



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske apparater og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

Vennligst lever batterier og kjørecomputere som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

Retten til endringer forbeholdes.

Turvallisuusohjeita



Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot. Turvallisuusohjeiden ja neuvojen noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä turvallisuusohjeet ja neuvot tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty termi ”akku” viittaa, rakenteesta riippumatta, samalla tavoin sekä vakioakkuihin (akut, joiden pidike pyörän rungossa) että tavaratelineakkuihin (akut, joiden pidike tavaratelineellä).

► Älä anna ajotietokoneen viedä huomiotasi liikenteestä.

Mikäli et keskity yksinomaan tielikenteeseen, silloin olet vaarassa joutua onnettomuuteen.

► Lue ja noudata kaikissa eBike-järjestelmän ja eBike-polkupyörän käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita ja neuvoja.

Tuotekuvaus

Määräyksenmukainen käyttö

Purion-ajotietokone on tarkoitettu Boschin eBike-järjestelmän ohjaukseen ja ajotietojen näyttöön.


Kuvassa olevat osat

Kuvattujen komponenttien numerointi viittaa ohjekirjan alusosa oleviin kuviin.

Tässä käyttöohjekirjassa olevat kuvaukset voivat poiketa vähäisessä määrin oman eBike-pyöräsi todellisista ominaisuuksista (riippuu varustuksesta).

- 1 Ajotietokoneen virtapainike
- 2 Talutusavun painike ”WALK”
- 3 Ajotietokoneen kiinnitysruuvi
- 4 Ajotietokoneen pidike
- 5 Tehostuksen vähennyspainike ”-”
- 6 Tehostuksen lisäyspainike ”+”
- 7 Näyttö
- 8 USB-liitännän suojakansi
- 9 USB-vianmäärityskosketin (vain huoltotarkoituksiin)
- 10 Paristokotelon kansi

Ajotietokoneen näyttölohkot

- a Nopeusmittarin näyttö
- b Näytön yksikkö km/h
- c Näytön yksikkö mph
- d Kokonaismatkan näyttö ”TOTAL”
- e Toimintasäteen näyttö ”RANGE”
- f Huollonnäyttö 
- g Akun lataustilan näyttö
- h Valon näyttö
- i Tehostustason näyttö / lukeman näyttö
- j Osamatkan näyttö ”TRIP”

Tekniset tiedot

| Ajotietokone | Purion | |
|-----------------------------|--------|-----------------------------------|
| Tuotenumero | | 1 270 020 916/917 |
| Paristot ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Käyttölämpötila | °C | -5 ... +40 |
| Varaostintilämpötila | °C | -10 ... +50 |
| Suojausluokka ²⁾ | | IP 54 (pöly- ja roiskevesuojattu) |
| Paino n. | kg | 0,1 |

1) Suosittelemme käyttämään Boschin markkinoimia paristoja. Näitä voit ostaa polkupyöräkaupoista (tuotenumero: 1 270 016 819).

2) USB-suojuksen ollessa suljettuna

Boschin eBike-järjestelmä käyttää FreeRTOS:ia (katso www.freertos.org)

Käyttö

Käyttöönotto

Edellytykset

eBike-järjestelmä voidaan aktivoida vain seuraavien edellytysten täyttyessä:

- Riittävästi ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajonopeusanturi on liitetty oikein paikalleen (katso käyttöyksikön käyttöohjeet).

eBike-järjestelmän käynnistys ja pysäytys

eBike-järjestelmän **käynnistykseen** sinulla on seuraavat mahdollisuudet:

- Paina eBike-akun ollessa paikallaan ajotietokoneen virtapainiketta **1**.
- Paina eBike-akun virtapainiketta (katso akun käyttöohjeet).

Moottori aktivoituu heti kun alat polkea polkimilla (paitsi talutusavun toiminnossa tai tehostustasossa ”OFF”). Moottoriteho määrätty ajotietokoneeseen säädetyistä tehostustasosta.

Heti kun normaalikäytössä lopetat paineen polkimelta tai heti, kun olet saavuttanut nopeuden 25/45 km/h, eBike-käyttölaite kytkee tehostuksen pois päältä. Käyttölaite aktivoituu uudelleen heti, kun painat poljinta ja nopeus on alle 25/45 km/h.

eBike-järjestelmän **pysäyttämiseen** sinulla on seuraavat mahdollisuudet:

- Paina ajotietokoneen virtapainiketta **1**.
- Kytke eBike-akku pois päältä sen virtapainikkeesta (katso akun käyttöohjeet).




Jos eBike:a ei liikuteta noin 10 minuuttiin, **eikä** mitään ajotietokoneen painiketta paineta, eBike-järjestelmä kytkeytyy automaattisesti pois päältä energian säästämiseksi.

Huomio: Sammuta eBike-järjestelmä aina kun pysäköit eBike-pyörän.

Huomio: Jos ajotietokoneen paristot ovat tyhjiä, voit siitä huolimatta kytkeä eBike-pyörän päälle pyörän akusta. Suosittelemme kuitenkin vaihtamaan sisäänasennetut paristot mahdollisimman pian, jotta saat vältettyä mahdolliset vauriot.

Ajotietokoneen näytöt ja asetukset

Tunnusmerkit ja niiden merkitys

| Tunnusmerkki | Selvitys |
|---|--|
|  | Painikkeen lyhyt painallus (alle 1 sekuntia) |
|  | Painikkeen keskipitkä painallus (1-2,5 sekuntia) |
|  | Painikkeen pitkä painallus (yli 2,5 sekuntia) |

Ajotietokoneen virransyöttö

Ajotietokone saa sähkövirran kahdesta CR2016-nappiparistosta.

Paristojen vaihto (katso kuva A)

Kun ajotietokoneen näyttöön tulee **"LOW BAT"**, irrota ajotietokone ohjaustangosta avaamalla ajotietokoneen kiinnitysruuvi **3**. Avaa paristokotelon kansi **10** sopivalla kolkolla, irrota tyhjt paristot ja asenna uudet CR 2016 -paristot. Bosch:n suosittelemia paristoja voit ostaa polkupyöräkaupasta.


Tarkista paristojen oikea napaisuus niitä asennettaessa.


Sulje paristokotelon kansi ja kiinnitä ajotietokone kiinnitysruuvilla **3** eBike-pyörän ohjaustankoon.


Akun lataustilan näyttö

Akun lataustilan näyttö **g** ilmoittaa eBike-akun lataustilan. eBike-akun lataustila voidaan katsoa myös akun omista LED-valoista.

Näytössä **g** jokainen akkutunnuksen palkki vastaa noin 20 % kapasiteetistä:

 eBike-akku on ladattu aivan täyteen.

 eBike-akku on ladattava.


 Akun varaustilan näytön LEDit sammuvat. Akun kapasiteetti moottorilla tehostamiseen on käytetty loppuun ja tehostus kytketty pehmeästi pois päältä. Jäljellä oleva kapasiteetti jää valojen käyttöön, näyttö alkaa vilkkua.

eBike-akun kapasiteetti riittää polkupyörän valoille vielä noin 2 tuntia.

Talutusavun kytkeminen päälle ja pois

Talutusapu keventää eBike:n taluttamista. Nopeus tätä toimintoa käytettäessä riippuu valitusta vaihteesta ja voi olla korkeintaan 6 km/h. Mitä pienempi valittu vaihte on, sitä pienempi on talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

► **Toimintoa talutusapua saa käyttää ainoastaan eBike:ä talutettaessa.** Jos eBike:n pyörät eivät kosketa maata talutusapua käytettäessä, on olemassa loukkaantumisvaara.

Aktivoi talutusapu painamalla lyhyesti  ajotietokoneen painiketta **"WALK"**. Paina aktivoinnin jälkeen painike **"+"** 3 sekunnin kuluessa pohjaan ja pidä se painettuna. eBike:n moottori kytkeytyy päälle.

Huomio: Talutusapua ei voi aktivoida tehostustasolla **"OFF"**.

Talutusapu **kytketty pois päältä** heti kun jokin seuraavista tilanteista tapahtuu:

- Vapautat painikkeen **"+"** **6**,
- eBike:n pyörät lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai esteeseen törmäämisen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Huomio: Joissakin järjestelmissä talutusapua voidaan käynnistää suoraan **"WALK"**-painiketta painamalla.



Tehostustason asetus

Voit säätää ajotietokoneen väilyksellä, kuinka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemistä. Tehostustasoa voidaan muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.



Huomio: Yksittäisissä malleissa on mahdollista, että tehostustaso on valmiiksi asetettu, jolloin sitä ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoa.

Käytettävissä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **"OFF"**: Moottorilla tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörää voidaan ajaa normaalin polkupyörän tapaan yksinomaan polkemalla. Talutusapua ei voida aktivoida tällä tehostustasolla.
- **"ECO"**: aktiivinen tehostus suurimmalla tehokkuudella suurinta mahdollista toimintamatkaa varten
- **"TOUR"**: tasainen tehostus pitkiä toimintamatkoja varten
- **"SPORT"**: voimakas tehostus urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla sekä kaupunkikilienteeseen
- **"TURBO"**: suurin tehostus suurella poljinnopeudella urheilulliseen ajoon

Lisää tehostustasoa painamalla lyhyesti  ajotietokoneen painiketta **"+"** **6** toistuvasti, kunnes haluamasi tehostustaso on näytössä **i**, **vähennä** tehostusta painamalla lyhyesti  painiketta **"–"** **5**.

Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmän kautta, voit kytkeä etu- ja takavalot samanaikaisesti päälle keskipitkällä  painikkeen **"+"** painalluksella. Sammuta valot pitkällä  painikkeen **"+"** painalluksella.


Valojen ollessa päällä näytetään valosymboli **h**.



Polkupyörän valojen päälle- ja poiskytkennällä ei ole mitään vaikutusta näytön taustavalaistukseen.

Ajotietokoneen näytöt ja asetukset

Nopeus- ja etäisyyssnäytöt

Nopeusmittarin näytössä a näkyy aina senhetkinen nopeus. Näyttö ilmoittaa vakiona aina viimeisimmän asetuksen. Toisuvalla keskipitkällä  painikkeeseen ”-” painalluksella näyttö ilmoittaa peräkkäin osamatkan ”TRIP”, kokonaismatkan ”TOTAL” ja akun toimintasäteen ”RANGE”. (Lyhyt  painikkeeseen ”-” painallus vähentää tehostustasoa!)

Kun haluat nollata osamatkan ”TRIP”,  paina painikkeet ”+” ja ”-” pitkäksi ajaksi pohjaan samanaikaisesti. Näyttöön tulee ensin ”RESET”. Mikäli painat molempia painikkeita edelleen, osamatkan ”TRIP” lukemaksi tulee ”0”.

Voit vaihtaa näyttöarvojen yksikön kilometreistä mailleiksi pitämällä painiketta ”-” painettuna  ja painamalla lyhyesti virtapainiketta 1 .

Huoltotoimenpiteitä varten on mahdollista kysyä osajärjestelmien versiot. Paina järjestelmän ollessa **sammutettuna** painikkeita ”-” ja ”+” samanaikaisesti ja paina sen jälkeen virtapainiketta 1.

USB-kosketin on vianmääritysjärjestelmien liitäntää varten. USB-koskettimella ei ole muuta toimintatarkoitusta.














► **USB-liitäntä täytyy sulkea aina huolellisesti suojaanella 8.**

Vikakoodin näyttö

eBike-järjestelmän komponentteja tarkkaillaan jatkuvasti automaattisesti. Vian ilmetessä nopeusmittarin näyttöön **a** tulee vastaava vikakoodi.

Riippuen vian laadusta käyttölaite kytkeytyy tarvittaessa automaattisesti pois päältä. Matkan jatkaminen ilman käyttölaite-

| Koodi | Syy | Korjaus |
|-------|--|--|
| 410 | Yksi tai useampi ajotietokoneen painikkeista on jumissa. | Tarkista ovatko painikkeet jumissa esim. sisään päässeen lian takia. Puhdista painikkeet tarvittaessa. |
| 414 | käyttöyksikön yhteydessä ongelma | anna tarkistaa liitokset ja kytkennät |
| 418 | Käyttöyksikön yksi tai useampi painike on lukkiutunut. | Tarkista ovatko painikkeet jumissa esim. sisään päässeen lian takia. Puhdista painikkeet tarvittaessa. |
| 419 | konfigurointivirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 422 | ongelmia käyttövoimayksikön liitäntöissä | anna tarkistaa liitokset ja kytkennät |
| 423 | eBike-akun liitäntäongelma | anna tarkistaa liitokset ja kytkennät |
| 424 | komponenttien välinen kommunikatiovika | anna tarkistaa liitokset ja kytkennät |
| 426 | sisäisen ajanylitysvirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. Tässä virhetilassa ei ole mahdollista näyttää tai mukauttaa reikan ympärysmittaa perusasetusvalikossa. |
| 430 | ajotietokoneen sisäinen akku on tyhjä | Lataa ajotietokone (pidikkeessä tai USB-liitäntään välityksellä) |

| Toimenpide | Painikkeet | Kesto |
|---|--|--|
| Ajotietokoneen käynnistyminen |  | Ei merkitystä |
| Ajotietokoneen sammutus |  | Ei merkitystä |
| Tehostuksen lisäys | + |  |
| Tehostuksen vähennys | - |  |
| Näyttö ”TRIP”, ”TOTAL”, ”RANGE”, poljennan tehostus | - |  |
| Polkupyörän valojen päällekytkentä | + |  |
| Polkupyörän valojen sammutus | + |  |
| Osamatkan nollaus | - + |  |
| Talutusavun aktivointi | WALK | 1.  |
| Talutusavun käyttäminen | + | 2. Ei merkitystä |
| Vaihto kilometreistä mailleiksi | -  | 1. Pidä painettuna 2.  |
| Version kysyminen ¹⁾²⁾ | - +  | 1. Pidä painettuna 2.  |

1) eBike-järjestelmä ei saa olla päällä.

2) Tiedot näytetään juoksevana tekstinä.

teen tehostusta on kuitenkin aina mahdollista. Anna tarkista eBike ennen seuraavia matkoja.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

| Koodi | Syy | Korjaus |
|----------|---|---|
| 431 | ohjelmiston versiovirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 440 | käyttövoimayksikön sisäinen vika | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 450 | sisäinen ohjelmistovirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 460 | Vika USB-liitännässä | Irrota johto ajotietokoneen USB-liitännästä. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 490 | ajotietokoneen sisäinen vika | Tarkastuta ajotietokone |
| 500 | käyttövoimayksikön sisäinen vika | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 502 | vika polkupyörän valoissa | Tarkasta valot ja niihin kuuluva johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 503 | vika nopeusanturissa | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 510 | sisäinen anturivika | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 511 | käyttövoimayksikön sisäinen vika | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 530 | akkuvika | Kytke eBike pois päältä, ota eBike-akku pois ja asenna eBike-akku uudelleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 531 | konfigurointivirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 540 | lämpötilavirhe | eBike:n lämpötila on sallittujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta käyttövoimayksikön lämpötila saa jäähtyä tai lämmetä sallittuihin rajoihin. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 550 | Kielletty virrankuluttaja tunnistettu. | Poista virrankuluttaja. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 580 | ohjelmiston versiovirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 591 | todentamisvirhe | Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Ota akku pois ja pane se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 592 | yhteensopimaton komponentti | Asenna yhteensopiva näyttö. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 593 | konfigurointivirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 595, 596 | tiedonsiirtovirhe | Tarkasta vaihteiston johdotus ja käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 602 | sisäinen akkuvika lataustoimenpiteen aikana | Irrota latauslaite akusta. Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen. Kytke latauslaite akkuun. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 602 | sisäinen akkuvika | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 603 | sisäinen akkuvika | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |

| Koodi | Syy | Korjaus |
|-----------|---|---|
| 605 | akun lämpötilavirhe | eBike:n lämpötila on sallittujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta käyttövoimayksikön lämpötila saa jäähtyä tai lämmitä sallittuihin rajoihin. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 605 | akun lämpötilavirhe lataustoimenpiteen aikana | Irrota latauslaite akusta. Anna akun jäähtyä. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 606 | ulkoinen akkuvika | Tarkasta johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 610 | akun jännitevirhe | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 620 | latauslaitteen vika | Vaihda latauslaite. Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 640 | sisäinen akkuvika | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 655 | akun monikertainen vika | Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Ota akku pois ja pane se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma pysyy entisellään, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 656 | ohjelmiston versiovirhe | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään, joka tekee ohjelmiston päivityksen. |
| 7xx | vaihteistovirhe | Noudata vaihteiston valmistajan käyttöohjeita. |
| Ei näytöä | ajotietokoneen sisäinen vika | Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen kytkemällä se ensin ja pois ja sitten taas päälle. |


Hoito ja huolto

Huolto ja puhdistus

Komponentteja (mukaan lukien moottoriyksikkö) ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painevedellä.

Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain vedellä kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

Tarkistuta eBike-järjestelmän tekniikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka ja järjestelmäohjelmiston versio).

Lisäksi polkupyörän valmistaja tai myyjä voivat tallentaa järjestelmään määrätyn ajomatkan huoltoa varten. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa huoltoajankohdasta näytöllä .

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen eBike:n huoltoa ja korjauksia varten.

Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmään ja sen osiin liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot löydät internetsivulta www.bosch-ebike.com

Hävitys



Kun käyttövoimayksikkö, ajotietokone ja sen käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset halutaan hävittää, ne tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Älä heitä eBike:a tai sen osia talousjätteisiin!

Vain EU-maita varten:



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkölaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita vialliset akut ja ajotietokone valtuutettuun polkupyöräliikkeeseen.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Υποδείξεις ασφαλείας



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Οι παραλείψεις στην τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας όρος «μπαταρία» αναφέρεται, ανεξάρτητα από τον κατασκευτή, το ίδιο στις στάνταρ μπαταρίες (μπαταρίες με στήριξη στο πλαίσιο του ποδηλάτου) και στις μπαταρίες στη σχάρα αποσκευών (μπαταρίες με στήριξη στη σχάρα αποσκευών).

► **Μην αφήσετε την ένδειξη του υπολογιστή οχήματος να αποσπάσει την προσοχή σας.** Όταν δεν επικεντρώνετε αποκλειστικά την προσοχή σας στην κυκλοφορία, κινδυνεύετε, να εμπλακείτε σε ένα ατύχημα.

► **Διαβάστε και προσέξτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σε όλες τις οδηγίες λειτουργίας του συστήματος eBike καθώς και στις οδηγίες λειτουργίας του eBike σας.**

Περιγραφή του προϊόντος και της ισχύος του

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Ο υπολογιστής οχήματος Purion προβλέπεται για τον έλεγχο ενός συστήματος eBike της Bosch και για την ένδειξη των δεδομένων οδήγησης.

Απεικονιζόμενα στοιχεία

Η απεικόνιση των εικονιζόμενων εξαρτημάτων αναφέρεται στην παράσταση στις σελίδες γραφικών στην αρχή του χειριδίου οδηγίων.

Ορισμένες παραστάσεις σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας, ανάλογα με τον εξοπλισμό του eBikes σας, μπορεί να διαφέρουν λίγο από την πραγματική κατάσταση.

- 1 Πλήκτρο On-Off του υπολογιστή οχήματος (On-board computer)
- 2 Πλήκτρο Βοήθεια ώθησης «WALK»
- 3 Βίδα στερέωσης του υπολογιστή οχήματος (On-board computer)
- 4 Στήριγμα του υπολογιστή οχήματος (On-board computer)
- 5 Πλήκτρο Μείωση της υποστήριξης «-»
- 6 Πλήκτρο Αύξηση της υποστήριξης «+»
- 7 Οθόνη
- 8 Προστατευτικό κάλυμμα της υποδοχής USB
- 9 Υποδοχή διάγνωσης USB (μόνο για λόγους συντήρησης)
- 10 Καπάκι θήκης μπαταρίας

Στοιχεία ένδειξης στον υπολογιστή οχήματος (On-board computer)

- a Ένδειξη ταχύμετρου
- b Ένδειξη σε χλμ./ώρα
- c Ένδειξη σε μίλια/ώρα
- d Ένδειξη συνολικής απόστασης «TOTAL»
- e Ένδειξη εμβέλειας «RANGE»
- f Ένδειξη σέρβις
- g Ένδειξη κατάσταση φόρτισης μπαταρίας
- h Ένδειξη φωτισμού
- i Ένδειξη επιπέδου υποστήριξης/ένδειξης τιμών
- j Ένδειξη διαδρομής «TRIP»

Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Υπολογιστής οχήματος | | Purion |
|--|----|---|
| Αριθμός ευρετηρίου | | 1 270 020 916/917 |
| Μπαταρίες ¹⁾ | | 2 x 1,5 V CR2016 |
| Θερμοκρασία λειτουργίας | °C | -5 ... +40 |
| Θερμοκρασία διαφύλαξης/ αποθήκευσης | °C | -10 ... +50 |
| Βαθμός προστασίας ²⁾ | | IP 54 (προστασία από σκόνη και ψεκάσμο με νερό) |
| Βάρος, περ. | kg | 0,1 |

1) Εμείς συνιστούμε, να τοποθετήσετε τις προσφερόμενες από τη Bosch μπαταρίες. Αυτές μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον έμπορο του ποδηλάτου (κωδικός αριθμός: 1 270 016 819).

2) Σε περίπτωση κλειστού καλύμματος USB

Το σύστημα eBike Bosch χρησιμοποιεί FreeRTOS (βλέπε www.freertos.org)

Λειτουργία

Θέση σε λειτουργία

Προϋποθέσεις

Το σύστημα eBike μπορεί να ενεργοποιηθεί μόνο, όταν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Μια επαρκώς φορτισμένη μπαταρία είναι τοποθετημένη (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).
- Ο αισθητήρας ταχύτητας είναι σωστά συνδεδεμένος (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μονάδας κίνησης).

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του συστήματος eBike

Για την **ενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Με τοποθετημένη την μπαταρία eBike πατήστε το πλήκτρο On-Off **1** του υπολογιστή οχήματος.
- Πατήστε το πλήκτρο On-Off της μπαταρίας eBike (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).

Ο κινητήρας ενεργοποιείται, μόλις πατήσετε τα πετάλια (εκτός στη λειτουργία Βοήθεια ώθησης ή στο επίπεδο υποστήριξης «OFF»). Η ισχύς του κινητήρα εξαρτάται από το ρυθμισμένο επίπεδο υποστήριξης στον υπολογιστή οχήματος.

Μόλις στην κανονική λειτουργία σταματήσετε να πατάτε τα πετάλια ή μόλις φθάσετε σε μια ταχύτητα από 25/45 χλμ./ώρα, απενεργοποιείται η υποστήριξη μέσω του κινητήρα eBike. Ο κινητήρας ενεργοποιείται ξανά αυτόματα, μόλις πατήσετε τα πετάλια και η ταχύτητα βρίσκεται κάτω από 25/45 χλμ./ώρα.

Για την **απενεργοποίηση** του συστήματος eBike έχετε τις ακόλουθες δυνατότητες:

- Πατήστε το πλήκτρο On-Off **1** του υπολογιστή οχήματος.
- Απενεργοποιήστε την μπαταρία eBike στο πλήκτρο On-Off της (βλέπε στις οδηγίες λειτουργίας της μπαταρίας).




Εάν περίπου για 10 λεπτά δεν κινηθεί το eBike **και** δεν απαιτηθεί κανένα πλήκτρο στον υπολογιστή οχήματος, απενεργοποιείται αυτόματα το σύστημα eBike για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας.

Υπόδειξη: Απενεργοποιείτε πάντοτε το σύστημα eBike, όταν παρκάρετε το eBike.

Υπόδειξη: Σε περίπτωση που οι μπαταρίες του υπολογιστή οχήματος είναι άδεις, μπορείτε παρά' αυτά να ενεργοποιήσετε το eBike ακόμη στην μπαταρία του ποδηλάτου. Όμως συνιστάται, να αλλάξετε τις εσωτερικές μπαταρίες όσο το δυνατό γρηγορότερα, για να αποφύγετε τις ζημιές.

Ενδείξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

Σύμβολα και η σημασία τους

| Σύμβολο | Ερμηνεία |
|---|---|
|  | σύντομο πάτημα του πλήκτρου (λιγότερο από 1 δευτερόλεπτο) |
|  | μεσαίο πάτημα του πλήκτρου (ανάμεσα σε 1 δευτερόλεπτο και 2,5 δευτερόλεπτα) |
|  | παρατεταμένο πάτημα του πλήκτρου (πάνω από 2,5 δευτερόλεπτα) |

Παροχή ενέργειας του υπολογιστή οχήματος

Ο υπολογιστής οχήματος τροφοδοτείται με τάση από δύο μπαταρίες τύπου κουμπιού CR2016.

Αλλαγή μπαταριών (βλέπε εικόνα A)

Όταν ο υπολογιστής οχήματος δείχνει «LOW BAT» στην οθόνη, αφαιρέστε τον υπολογιστή οχήματος από το τιμόνι, ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης **3** του υπολογιστή οχήματος. Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών **10** με ένα κατάλληλο κέρμα, αφαιρέστε τις μεταχειρισμένες μπαταρίες και τοποθετήστε μέσα στις νέες μπαταρίες του τύπου CR 2016. Τις συνιστούμενες από τη Bosch μπαταρίες μπορείτε να τις προμηθευτείτε από τον έμπορο του ποδηλάτου.

Όταν τοποθετήτε τις μπαταρίες να δίνετε προσοχή στη σωστή πολικότητα.

Κλείστε ξανά τη θήκη των μπαταριών και στερεώστε τον υπολογιστή οχήματος με τη βίδα στερέωσης **3** στο τιμόνι του eBikes.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

Η ένδειξη της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας **g** δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike. Η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας eBike μπορεί επίσης να διαβαστεί στις φωτοδιόδους (LED) στην ίδια την μπαταρία.

Στην ένδειξη **g** κάθε δοκός στο σύμβολο της μπαταρίας αντιστοιχεί περίπου σε 20 % χωρητικότητα:



Η μπαταρία eBike είναι εντελώς φορτισμένη.



Η μπαταρία eBike πρέπει να επαναφορτιστεί.




Οι φωτοδιόδοι (LED) της ένδειξης της κατάστασης φόρτισης στην μπαταρία σβήνουν. Η χωρητικότητα για την υποστήριξη του κινητήρα έχει καταναλωθεί και η υποστήριξη απενεργοποιείται απαλά. Η παραμένουσα χωρητικότητα είναι διαθέσιμη για το φωτισμό, η ένδειξη αναβοσβήνει.

Η χωρητικότητα της μπαταρίας eBike φθάνει ακόμα για περίπου 2 ώρες φωτισμού του ποδηλάτου.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης

Η βοήθεια ώθησης μπορεί να σας διευκολύνει το sprώξιμο του eBike. Η ταχύτητα σε αυτή την λειτουργία εξαρτάται από την τοποθετημένη ταχύτητα και μπορεί να φθάσει το πολύ στα 6 χλμ./ώρα. Όσο μικρότερη είναι η επιλεγμένη ταχύτητα, τόσο μικρότερη είναι η ταχύτητα στη λειτουργία της βοήθειας ώθησης (με πλήρη ισχύ).

► **Η λειτουργία βοήθειας ώθησης επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά κατά το sprώξιμο του eBike.** Σε περίπτωση που οι ρόδες του eBike κατά τη χρήση της βοήθειας ώθησης δεν έχουν καμία επαφή με το έδαφος, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

Για την **ενεργοποίηση** της βοήθειας ώθησης πατήστε σύντομα  το πλήκτρο «WALK» στον υπολογιστή οχήματος. Μετά την ενεργοποίηση πατήστε μέσα σε 3 δευτερόλεπτα το πλήκτρο «+» και κρατήστε το πατημένο. Ο κινητήρας του eBike ενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί στο επίπεδο υποστήριξης «OFF».

Η βοήθεια ώθησης **απενεργοποιείται**, μόλις παρουσιαστεί μία από τις ακόλουθες καταστάσεις:

- Αφήνετε το πλήκτρο «+» **6** ελεύθερο,
- οι ρόδες του eBike μπλοκάρουν (π.χ. με φρενάρισμα ή κτυπώντας πάνω σε ένα εμπόδιο),
- η ταχύτητα ξεπερνά τα 6 χλμ./ώρα.

Υπόδειξη: Σε μερικά συστήματα η βοήθεια ώθησης μπορεί να ξεκινάει απευθείας, πατώντας το πλήκτρο «WALK».



Ρύθμιση του επιπέδου υποστήριξης

Στον υπολογιστή οχήματος μπορείτε να ρυθμίσετε, πόσο πολύ θα σας υποστηρίξει ο κινητήρας eBike κατά το πετάλισμα. Το επίπεδο υποστήριξης μπορεί να αλλάξει οποτεδήποτε, ακόμα και κατά τη διάρκεια της οδήγησης.



Υπόδειξη: Σε ορισμένες ξεχωριστές εκδόσεις είναι δυνατόν, το επίπεδο υποστήριξης να είναι προρυθμισμένο και να μην μπορεί να αλλάξει. Είναι επίσης δυνατό, να βρίσκονται λιγότερα επίπεδα υποστήριξης για επιλογή, από αυτά που αναφέρονται εδώ.

Τα ακόλουθα επίπεδα υποστήριξης είναι το πολύ διαθέσιμα:

- **«OFF»:** Η υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι απενεργοποιημένη, το eBike μπορεί να κινηθεί, όπως ένα κανονικό ποδήλατο μόνο με το πετάλισμα. Η βοήθεια ώθησης δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί σε αυτό το επίπεδο υποστήριξης.
- **«ECO»:** Αποτελεσματική υποστήριξη σε περίπτωση μέγιστης απόδοσης, για μέγιστη εμβέλεια
- **«TOUR»:** Ομοιόμορφη υποστήριξη, για διαδρομές με μεγάλη εμβέλεια
- **«SPORT»:** Δυνατή υποστήριξη, για спор οδήγηση σε ορεινές διαδρομές καθώς και για την κυκλοφορία στην πόλη
- **«TURBO»:** Μέγιστη υποστήριξη μέχρι στην υψηλή συχνότητα πεταλίσματος, για спор οδήγηση

Για την **αύξηση** του επιπέδου υποστήριξης πατήστε σύντομα  το πλήκτρο **«+» 6** στον υπολογιστή οχήματος και μάλιστα τόσες φορές, μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό επίπεδο υποστήριξης στην ένδειξη 1, για τη **μείωση** πατήστε σύντομα  το πλήκτρο **«-» 5**.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου



Στον τύπο, στον οποίο το φως οδήγησης τροφοδοτείται από το σύστημα eBike, με ένα μεσαίο πάτημα  του πλήκτρου **«+»** μπορεί να ενεργοποιηθεί ταυτόχρονα το μπροστινό και το πίσω φως. Για την απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου πατήστε παρατεταμένα  το πλήκτρο **«+»**.


Με ενεργοποιημένο το φως εμφανίζεται το σύμβολο φωτισμού **h**. Η ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου δεν έχει καμία επιρροή στο φωτισμό φόντου της οθόνης.



Ένδειξεις και ρυθμίσεις του υπολογιστή οχήματος

Ένδειξεις ταχύτητας και απόστασης

Στην **ένδειξη του ταχύμετρου a** εμφανίζεται πάντοτε η τρέχουσα ταχύτητα.

Στην ένδειξη **i** εμφανίζεται πάντοτε η τελευταία ρύθμιση. Με το επανειλημμένο μεσαίο πάτημα  του πλήκτρου **«-»** εμφανίζονται διαδοχικά η διαδρομή οδήγησης **«TRIP»**, τα συνολικά χιλιόμετρα **«TOTAL»** και η εμβέλεια της μπαταρίας **«RANGE»**. (Με το σύντομο πάτημα  του πλήκτρου **«-»** μειώνεται το επίπεδο υποστήριξης!)

Για την επαναφορά της διαδρομής οδήγησης **«TRIP»** πατήστε ταυτόχρονα παρατεταμένα  τα πλήκτρα **«+»** και **«-»**. Στην αρχή εμφανίζεται στην οθόνη **«RESET»**. Όταν συνεχίσετε να πατάτε τα δύο πλήκτρα, τίθεται η διαδρομή οδήγησης **«TRIP»** στο **«0»**.

Μπορείτε να αλλάξετε τις εμφανιζόμενες τιμές από χιλιόμετρα σε μίλια, κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **«-»**  και πατώντας σύντομα το πλήκτρο On-Off **1** .

Για λόγους συντήρησης μπορεί να εξακριβωθεί η κατάσταση έκδοσης των επιμέρους συστημάτων. Πατήστε με **απενεργοποιημένο** σύστημα ταυτόχρονα τα πλήκτρα **«-»** καθώς και **«+»** και πατήστε στη συνέχεια το πλήκτρο On-Off **1**.

Η υποδοχή USB προορίζεται για τη σύνδεση συστημάτων διάγνωσης. Η υποδοχή USB δεν έχει έτσι καμία άλλη λειτουργία.

► **Η σύνδεση USB πρέπει να είναι πάντοτε καλά κλεισμένη με το προστατευτικό κάλυμμα 8.**

| Ενέργεια | Πλήκτρα | Διάρκεια |
|---|---|--|
| Ενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος |  | κατά βούληση |
| Απενεργοποίηση του υπολογιστή οχήματος |  | κατά βούληση |
| Αύξηση της υποστήριξης | + |  |
| Μείωση της υποστήριξης | - |  |
| Ένδειξη «TRIP» , «TOTAL» , «RANGE» , λειτουργίες υποστήριξης | - |  |
| Ενεργοποίηση του φωτισμού του ποδηλάτου | + |  |
| Απενεργοποίηση του φωτισμού ποδηλάτου | + |  |
| Επαναφορά της διαδρομής οδήγησης | - + |  |
| Ενεργοποίηση της βοήθειας ώθησης | WALK | 1.  |
| Εκτέλεση της βοήθειας ώθησης | + | 2. κατά βούληση |
| Αλλαγή από χιλιόμετρα σε μίλια | -  | 1. κράτημα 2.  |
| Εξακρίβωση της κατάστασης των εκδόσεων ¹⁾²⁾ | - +  | 1. κράτημα 2.  |

1) Το σύστημα eBike πρέπει να είναι απενεργοποιημένο.

2) Οι πληροφορίες εμφανίζονται ως κυλιόμενο κείμενο.

Ένδειξη κωδικού σφάλματος

Τα εξαρτήματα του συστήματος eBike ελέγχονται συνεχώς αυτόματα. Όταν διαπιστωθεί ένα σφάλμα, εμφανίζεται ο αντίστοιχος κωδικός σφάλματος ένδειξη του ταχύμετρου **a**.

Ανάλογα με το είδος του σφάλματος, απενεργοποιείται ο κινητήρας ενδεχομένως αυτόματα. Η συνέχιση της οδήγησης χωρίς υποστήριξη μέσω του κινητήρα είναι όμως δυνατή οποτεδήποτε. Πριν από την περαιτέρω χρήση πρέπει να ελεγχθεί το eBike.

► **Αναθέστε την εκτέλεση όλων των επισκευών αποκλειστικά σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορο ποδηλάτων.**

| Κωδικός | Αιτία | Θεραπεία |
|---------|--|--|
| 410 | Ένα ή περισσότερα πλήκτρα του υπολογιστή οχήματος είναι μπλοκαρισμένα. | Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ακαθαρσίας. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα. |
| 414 | Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας χειρισμού | Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων |
| 418 | Ένα ή περισσότερα πλήκτρα της μονάδας χειρισμού είναι μπλοκαρισμένα. | Ελέγξτε, εάν τα πλήκτρα είναι μαγκωμένα, π.χ. λόγω διείσδυσης ακαθαρσίας. Καθαρίστε ενδεχομένως τα πλήκτρα. |
| 419 | Σφάλμα διαμόρφωσης | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 422 | Πρόβλημα σύνδεσης της μονάδας κίνησης | Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων |
| 423 | Πρόβλημα σύνδεσης της μπαταρίας eBike | Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων |
| 424 | Σφάλμα επικοινωνίας μεταξύ των εξαρτημάτων | Αναθέστε τον έλεγχο των συνδέσεων |
| 426 | Εσωτερικό σφάλμα υπέρβασης χρόνου | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. Σε αυτή την κατάσταση σφάλματος δεν είναι δυνατή η προβολή ή η προσαρμογή στο μενού βασικών ρυθμίσεων του μεγέθους των ελαστικών. |
| 430 | Εσωτερική μπαταρία του υπολογιστή οχήματος άδεια | Φορτίστε τον υπολογιστή οχήματος (στο στήριγμα ή μέσω της σύνδεσης USB) |
| 431 | Σφάλμα έκδοσης λογισμικού | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 440 | Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 450 | Εσωτερικό σφάλμα λογισμικού | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 460 | Σφάλμα στη σύνδεση USB | Απομακρύνετε το καλώδιο από τη σύνδεση USB του υπολογιστή οχήματος. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 490 | Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος | Αναθέστε τον έλεγχο του υπολογιστή οχήματος |
| 500 | Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 502 | Σφάλμα στο φωτισμό ποδηλάτου | Ελέγξτε το φως και την αντίστοιχη καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 503 | Σφάλμα του αισθητήρα ταχύτητας | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 510 | Εσωτερικό σφάλμα αισθητήρα | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 511 | Εσωτερικό σφάλμα της μονάδας κίνησης | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |

| Κωδικός | Αιτία | Θεραπεία |
|----------|---|---|
| 530 | Σφάλμα μπαταρίας | Απενεργοποιήστε το eBike, αφαιρέστε την μπαταρία eBike και τοποθετήστε την μπαταρία eBike ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 531 | Σφάλμα διαμόρφωσης | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 540 | Σφάλμα θερμοκρασίας | Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 550 | Αναγνωρίστηκε ένας ανεπίτρεπτος καταναλωτής. | Απομακρύνετε τον καταναλωτή. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 580 | Σφάλμα έκδοσης λογισμικού | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 591 | Σφάλμα ταυτοποίησης | Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 592 | Ασύμβατα εξαρτήματα | Τοποθετήστε συμβατή οθόνη. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 593 | Σφάλμα διαμόρφωσης | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 595, 596 | Σφάλμα επικοινωνίας | Ελέγξτε την καλωδίωση προς το κιβώτιο μετάδοσης και ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 602 | Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης | Αποσυνδέστε το φορτιστή από την μπαταρία. Ξεκινήστε το σύστημα eBike εκ νέου. Τοποθετήστε το φορτιστή στην μπαταρία. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 602 | Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 603 | Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 605 | Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας | Το eBike βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας. Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike, για να αφήσετε τη μονάδα κίνησης να κρυώσει ή να θερμανθεί στην επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 605 | Σφάλμα θερμοκρασίας μπαταρίας κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης | Αποσυνδέστε το φορτιστή από την μπαταρία. Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 606 | Εξωτερικό σφάλμα μπαταρίας | Ελέγξτε την καλωδίωση. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 610 | Σφάλμα τάσης μπαταρίας | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |
| 620 | Σφάλμα φορτιστή | Αντικαταστήστε το φορτιστή. Ελάτε σε επαφή με τον έμπορο του Bosch eBike σας. |

| Κωδικός | Αιτία | Θεραπεία |
|---------------|--|--|
| 640 | Εσωτερικό σφάλμα μπαταρίας | Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας. |
| 655 | Πολλαπλό σφάλμα μπαταρίας | Απενεργοποιήστε το σύστημα eBike. Απομακρύνετε την μπαταρία και τοποθετήστε την ξανά. Ξεκινήστε το σύστημα εκ νέου. Σε περίπτωση που το πρόβλημα εξακολουθεί να υπάρχει, ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας. |
| 656 | Σφάλμα έκδοσης λογισμικού | Ελάτε σε επαφή με τον έμπορα του Bosch eBike σας, για να εκτελέσει μια ενημέρωση λογισμικού. |
| 7xx | Σφάλμα κιβωτίου μετάδοσης | Προσέξτε παρακαλώ τις οδηγίες λειτουργίας του κατασκευαστή του μηχανισμού αλλαγής ταχυτήτων. |
| Καμία ένδειξη | Εσωτερικό σφάλμα του υπολογιστή οχήματος | Ξεκινήστε το σύστημα eBike μέσω απενεργοποίησης και επανεργοποίησης εκ νέου. |


Συντήρηση και Service

Συντήρηση και καθαρισμός

Όλα τα εξαρτήματα συμπεριλαμβανομένης και της μονάδας κίνησης δεν επιτρέπεται να βυθιστούν στο νερό ή να καθαριστούν με νερό υπό πίεση.

Για τον καθαρισμό του υπολογιστή οχήματος χρησιμοποιείτε ένα μαλακό, εμποτισμένο μόνο με νερό πανί. Μη χρησιμοποιείτε κανένα απορρυπαντικό.

Αφήστε το σύστημα eBike το λιγότερο μία φορά το χρόνο να ελεγχθεί τεχνικά (εκτός των άλλων το μηχανικό μέρος και η ενημέρωση του λογισμικού του συστήματος).

Επιπλέον ο κατασκευαστής ή ο έμπορος του ποδηλάτου μπορεί για την ημερομηνία σέρβις να καταχωρήσει στο σύστημα ένα χρόνο λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση ο υπολογιστής οχήματος θα σας δείχνει τη λήξη της ημερομηνίας σέρβις στην ένδειξη **f** «».

Για σέρβις ή επισκευές στο eBike απευθυνθείτε παρακαλώ σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα του ποδηλάτων.

Service και παροχή συμβουλών χρήσης

Για όλες τις ερωτήσεις σας σχετικά με το σύστημα eBike και τα εξαρτήματά του, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Στοιχεία επικοινωνίας εξουσιοδοτημένων εμπόρων ποδηλάτων μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα **www.bosch-ebike.com**

Απόσυρση



Η μονάδα κίνησης, ο υπολογιστής οχήματος συμπεριλαμβανομένης της μονάδας χειρισμού, η μπαταρία, ο αισθητήρας ταχύτητας, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να παραδίδονται σε μια ανακύκλωση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος.

Μην πετάτε το eBike και τα εξαρτήματά του στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:



Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις άχρηστες ηλεκτρικές συσκευές καθώς και με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ σχετικά με τις χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες δεν είναι πλέον υποχρεωτικό τα προϊόντα αυτά να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Παραδίδετε τις άχρηστες πλέον μπαταρίες και τον άχρηστο υπολογιστή οχήματος σε έναν εξουσιοδοτημένο έμπορα ποδηλάτων.

Τηρούμε το δικαίωμα αλλαγών.

| | | | |
|-----------|---|--------------------|---|
| de | EU-Konformitätserklärung | | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: * |
| | Purion | Sachnummer | |
| en | EU Declaration of Conformity | | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: * |
| | Purion | Article number | |
| fr | Déclaration de conformité UE | | Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: * |
| | Purion | N° d'article | |
| es | Declaración de conformidad UE | | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: * |
| | Purion | Nº de artículo | |
| pt | Declaração de Conformidade CE | | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: * |
| | Purion | N.º do produto | |
| it | Dichiarazione di conformità UE | | Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: * |
| | Purion | Codice prodotto | |
| nl | EU-conformiteitsverklaring | | Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: * |
| | Purion | Productnummer | |
| da | EU-overensstemmelseserklæring | | Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: * |
| | Purion | Typenummer | |
| sv | EU-konformitetsförklaring | | Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: * |
| | Purion | Produktnummer | |
| no | EU-samsvarserklæring | | Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: * |
| | Purion | Produktnummer | |
| fi | EU-vaatimusten mukaisuusvakuutus | | Vakuutamme täten, että mainittu tuoteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: * |
| | Purion | Tuotenumero | |
| el | Δήλωση πιστότητας ΕΕ | | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: * |
| | Purion | Αριθμός ευρετηρίου | |
| pl | Deklaracja zgodności UE | | Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: * |
| | Purion | Numer katalogowy | |

| | | | |
|---------------|--|--|---|
| cs | EU prohlášení o shodě | | Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: * |
| Purion | Objednací číslo | | |
| sk | EU vyhlásenie o zhode | | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: * |
| Purion | Vecné číslo | | |
| hu | EU konformitási nyilatkozat | | Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: * |
| Purion | Cikkszám | | |
| ro | Declarație de conformitate UE | | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivei și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: * |
| Purion | Număr de identificare | | |
| bg | ЕС декларация за съответствие | | С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: * |
| Purion | Каталожен номер | | |
| sl | Izjava o skladnosti ES | | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: * |
| Purion | Številka artikla | | |
| hr | EU izjava o skladnosti | | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su skladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: * |
| Purion | Kataloški br. | | |
| et | EL-vastavusdeklaratsioon | | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: * |
| Purion | Tootenumber | | |
| lv | Deklarācija par atbilstību EK standartiem | | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: * |
| Purion | Izstrādājuma numurs | | |
| lt | ES atitikties deklaracija | | Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: * |
| Purion | Gaminio numeris | | |
| | 1 270 020 916 | 2014/30/EU | EN 55022:2010 |
| | 1 270 020 917 | 2011/65/EU | EN 55024:2010 |
| | |  BOSCH | * Bosch eBike Systems 72703 Reutlingen GERMANY |
| | | Claus Fleischer Senior Vice President | Gunter Flinspach Vice President |
| | |  |  |
| | | Bosch eBike Systems, 72703 Reutlingen, GERMANY Reutlingen, 01.04.2016 | |